

D

Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung für Sektionaltore

Typ
iso20-4
iso45-4
Zugfeder

(GB)

Installation, operating and maintenance instructions for sectional doors Typ iso20-4 / iso45-4 with extension spring

(F)

Notice de montage, de service et d'entretien pour portes sectionnelles, Type iso20-4 / iso45-4 ressorts de traction

(NL)

Montage-, Bedienings- en Onderhoudsvoorschrifte sectiedeur type iso20-4 / iso45-4 trekveer

(DK)

Montage-, betjenings- og vedlikeholdelses anvisning for ledhejseport Type iso20-4 / iso45-4 med trækfjeder

(NO)

Monterings-, bruks- og vedlikeholdsveiledning for leddport , type iso20-4 / iso45-4 strekkfjær

(SE)

Monterings-, Bruks- och unerhållsanvisning för taksjutportar iso20-4 / iso45-4 med dragfjäder

(FIN)

Nosto-ovien asennusohjeet, Käyttö- ja hoito-ohjeet iso20-4 / iso45-4 nosto-oville

(ES)

Instrucciones de montaje, manual de servicio y mantenimiento para puertas seccionales, Tipo iso20-4 / iso45-4, con muelle de torsión

(P)

Instruções de montagem, de operação e manutenção para portões seccionais, modelo iso20-4 / iso45-4 mola de tracção

(I)

Istruzioni di montaggio, di smontaggio della porta sezionale iso20-4 / iso45-4 smontata

(CZ)

Návod na montáž, na obsluhu a údržbu sekčních vrat typ iso20-4 / iso45-4

(PL)

Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji bram segmentowych, Typ iso20-4 / iso45-4 ze sprężyną naciągową

(H)

Szerelési, kezelési és karbantartási utasítás a szekcionált kapukhoz, iso20-4 / iso45-4 típusú húzórugóval

(RO)

Instrucțiuni de montaj, de folosire și întreținere pentru porți secționale, Tip iso20-4 / iso45-4 arc cu tracțiune

(SLO)

Navodila za montažo, upravljanje s sekcijskimi garažnimi vrati in za njihovo vzdrževanje Tip iso20-4 / iso45-4 natezna vzmet



Monteringsanvisning för sektionportar av typen iso20-4/iso45-4 med vertikala dragfjädrar

Porttillverkarens ansvar upphör vid felaktigt utförd montering.

- Endast kvalificerade montörer får montera sektionporten.

Läs igenom monteringsanvisningen noga innan monteringen påbörjas.

Föreskriven användning av garageportar

Garageportar är avsedda för montering i områden där personer vistas i privat använda garage och dess användning ger en säker tillfartsväg för varor och fordon som folk har med sig i bostadsområden.

Även om garageportar har testats enligt nationella och internationella normer och tillverkats enligt den senaste tekniken, kan de vara förenade med risker.

Ej avsett bruk av portar förekommer särskilt i följande fall:

- När de inte används på ett sätt som de är avsedda till,
- När de används utan att lägsta skyddsnivå i enlighet med EN12453 beaktas,
- När de är i felaktigt skick eller underhålls på ett felaktigt sätt, särskilt av personer utan kompetens,
- När portbladet utsätts för belastning som överstiger normal handkraft (portbladet måste öppnas och stängas utan belastning och öppning och stängning får inte motverkas),
- Om man använder en drivenhet som inte är avsedd för porten, eller inte är korrekt inställd för den,
- Om man monterar komponenter eller detaljer som inte är avsedda för den i eller på porten, stängningssystemet eller drivenheten, eller gör förändringar från ursprungliga skicket vid leverans,
- Om man gör ändringar eller justeringar av porten eller dess delar,
- Om man inte beaktar monterings-, bruks- och underhållsanvisningen, gällande nationella normer och föreskrifter samt gällande säkerhetsföreskrifter,
- Om porten inte befinner sig i ett säkerhetstekniskt felfritt skick.
- Portens delar, drivenhet och radiostyrning får inte användas som leksaker för barn.

Porten får inte avsedd att användas av personer (inte heller barn) med begränsad mental, fysisk eller sensorisk förmåga, bristfällig kunskap eller erfarenhet.

Porten är inte lämplig att användas som bärande byggkomponent. Montering måste göras i enlighet med dess lodräta och horisontella utförande. Löpskenorna ska justeras in så att de är lodräta eller följer monteringsanvisningarna.

Leveransomfattning:

Iso20-4: Sektionspaket, karpaket, panelpaket

Iso45-4 och iso20-4 (RAL enligt önskemål):

Pall med portbladssektioner, karpaket

Du behöver följande inför monteringen:

- Verktyg (lägg dem i garaget inför monteringen, om det inte finns någon annan ingång): tumstock/måttband, vattenpass, polygrip, spärrnyckel med förlängning >120mm och hylsor SW 7, 10, 13 och T30 (eventuellt även U-nyckel eller hylsmejsel), stjärnskruvmejsel PH stl. 2, skruvdragarinsats T30, slagborrmaskin med passande borrar \varnothing 10mm (borrdjup minst 65 mm), minst 2 skruvtvingar, eventuellt träregel ca. 30x30mm, hammare, mejsel och metallsåg.
- Fästmaterial som passar för de byggnadsmässiga förutsättningarna. **Observera! Kontrollera de medföljande träskruvarnas S8 och pluggarnas S9 lämplighet för de byggnadsmässiga förutsättningarna inför användningen.**

Viktigt:

- **Porten ska monteras i den färdiga öppningen och på det färdiga golvet!**
- **Åtdragningsmoment för skruvarna (S10) för gångjärn = 10Nm**
- Jämför för säkerhets skull garagets mått med portens byggriktmått inför monteringen.
 - Garagets minsta invändiga mått = byggriktmåttet för bredd + 160mm
 - Garagets minsta takhöjd = byggriktmåttet för höjd + 115mm (tillräckligt även för portdrivenheter)
 - Minsta anslagsbredd höger och vänster = 55 mm
- **Bokstavs-siffer-kombinationer, exempelvis S8, hänvisar till det aktuella fästmaterialet i bilddelen, nedan nedsänkt V respektive H, exempelvis 1v: delar för den vänstra respektive högra sidan är olika (beakta markeringarna på delarna), utan nedsänkning = delarna kan sitta på såväl höger som vänster sida. Sifferkombinationer i hakparenteser, exempelvis [5.10], hänvisar till de aktuella bilderna i bilddelen.**
- **Samtliga sidouppgifter om monteringen till vänster respektive till höger ska alltid ses från garagets insida, det vill säga med blicken riktad utåt! Samtliga mått anges i millimeter. Tekniska ändringar förbehålls.**
- **Textpassager i:**
 - Normal stil - Gäller för porttyperna iso20/iso45 (utom portbladsmontering, iso20 komplett, iso45 delvis)
 - *Kursiv stil* - *Komplettering av portbladsmontering iso45*



Förmontering av portkarm [1.10]

- (1) Vinkelkarmsidor $1_H + 1_V$ med trä eller liknande under (som skydd mot skador).
Skruva fast vinkelfästena **7** löst med **S6** + **S12**, beroende på anslagsbredden i vinkelkarmsidorna 1_{HV} (höger och vänster).
(1a) Anslagsbredd, 55 - 120 mm: Sätt vinkelfästena **7** inåt [1.10c].
(1b) Anslagsbredd större än 120 mm: Sätt vinkelfästena **7** utåt [1.10c].
- Säkerställ vid användning av andra fästen att de har en minst lika stor belastningsförmåga som de medföljande vinkelfästena 7.**
- (2) Avståndsmått X större än 10mm [1.10c].
Dra alltid fast skruven **S6** i vinkelfästet **7** utåt [1.10a].
Observera! Sätt aldrig muttern **S12** inåt. **Det leder till funktionsnedsättning** [1.10ab].
Avståndsmått X mindre än eller lika med 10 mm [1.10c].
Dra alltid fast skruven **S6** + underläggsskivan **U4** på utsidan med vinkelfästet **7** och mutter **S12** på insidan [1.10d].
- (3) **På portar utan drivenhet:**
Avståndsmått X mindre än eller lika med 10 mm [1.10c].
Förmontera låsblecket **93_H** respektive **93_V** enligt tabellen motsvarande BRH för måttet Y med **S6** + **S12** + **U3** med vinkelkarm 1_{HV} . [1.10e] + [1.10f].
Skruva fast låsvinkeln **94** på låsblecket **93_{HV}** med **S6** + **S12** [1.10f].
Avståndsmått X större än 10 mm [1.10c]
Se [1.65]
- (4) Skruva fast den nedre fjäderupphängningen **6** med två skruvar **S6** + **S12** i det nedre området [1.10b].

Montering av portkarm [1.15]

- (5) Ställ karmsidorna 1_{HV} bakom öppningen och se till att de inte kan välta [1.15]. Häng karmöverstycket **3** i de förmonterade skruvarna i karmsidorna och dra åt dem [1.15a]. Positionera karmöverstycket utifrån monteringsituationen [1.15aa]. Justera med ett vattenpass in karmöverstycket och karmsidorna exakt parallella respektive i rätt vinkel [1.15]. Fäst skruvarna **S8** + **S9** i huvudvinkeln på höger och vänster sida 1x [1.15b] efter injusteringen. Kläm fast överstyckesfästet **13** mitt i karmöverstycket **3** [1.15e]. Stick in skruven **S8** i U-brickan **U3** i karmens fotpunkt och dra fast den [1.15c]. **Observera! Du får inte vrida eller böja vinkelkarmsidorna 1_{HV} . Lågg vid behov brickor under skruvarna, innan de dras fast!!!** Fäst dem sedan slutgiltigt med **S8** + **S9** [1.15a,c,d,e].

Förmontering av vågräta löpskenepar [1.20]

- (6) Skruva alltid fast höger **14_H** och vänster **14_V** vågräta löpskeneparet med förbindelseplåten **8** [1.20a] + hörnförbindelsevinkeln **10** [1.20c] **inifrån och utåt** med **S6** + **S12**. Skruva fast upphängningsvinkeln för löpskenan **9** [1.20b].

Montering av vågräta löpskenepar [1.25]

- (7) Lägg vajerhaspeln 4_{HV} i vinkelkarmen 1_{HV} [1.25a]. Skruva fast formändstycket **16_{HV}** med vinkelkarmen 1_{HV} och vajerhaspeln 4_{HV} ordentligt **S11** [1.25b]. Skruva fast formändstycket **16_{HV}** med vinkelkarmen 1_{HV} ordentligt **S11** [1.25c,d]. Skruva fast de vågräta löpskeneparen **14_{HV}** på formändstycket **16_{HV}** **S17** och justera in dem vågrätt [1.25e,x].
- (8) Skruva alltid fast löpskeneböjarna **30** med **S17** + **S12** på vinkelkarmarna 1_{HV} och med **S17** + **S12** i de främre upphängningsanordningarna **8** (var noga med en förskjutningsfri övergång mellan löpskeneprofilerna och justera vid behov in med en polygrip) [1.25e]. Dra fast skruvarna **S11** ordentligt.

Montering av ankarskenor [1.30]

- (9) Montering av ankarskenor: Ankarskenan **27** är avsedd för alla upphängningsanordningar och måste tas isär i de avsnitt som behövs.
(9a) Skjut in respektive ankarskena **27** med anslutningsvinkel **28** på den högra och den vänstra sidan i skarvstycket för löpskenor **6** och skruva fast dem med klämplattan **29** med **S6** + **S12** så att de förblir utdragbara [1.30a,aa].
(9b) Vid väggavstånd större än 500 mm fästes skarvstycket för löpskenor **6** från taket [1.30b].
- (10) Skruva fast skarvstycket för löpskenor **6** ordentligt med en **S6** + **S12** i hörnförbindelsevinkeln [1.30ab].
- (11) Placera skarvstycket för löpskenorna **6** på den motsatta hörnförbindelsevinkeln **10** och skruva fast båda sidorna ordentligt med två skruvar vardera **S6** + **S12** [1.30ac,b].
- (12) Fäst skarvstycket för löpskenorna **6** och de vågräta löpskeneparen **14_{HV}** på väggen respektive taket. Dra inte fast skruvarna **S6** + **S12** på klämplattan **29** ordentligt ännu [1.30] (diagonalmätning).
(12a) Fastsättning i väggen: Dra ut ankarskenan **27** tillsammans med anslutningsvinkeln **28** och skruva fast den med **S8** + **S9** [1.30ac].
(12b) Fastsättning i taket: Skruva ihop ankarskenan **27** + anslutningsvinkeln **28** med **S6** + **S12** och skruva fast dem med **S8** + **S9** [1.30b].
- Dra åt klämplattan **29** med **S6** när injusteringen är klar. Fäst upphängningsvinkeln för löpskenan **9** tillsammans med ankarskenan **27** + anslutningsvinkeln **28** + **S6** + **S12** + **S8** + **S9** i taket [1.30c].

Observera! Placera extra upphängningsanordningar i taket fram till på löpskeneparet 14_{HV} [1.30d] från BRMH 2 126 mm.

Montering av portblad

Förmontering av golvsektion [1.35]

- (13) iso20 (huvudsektionen ligger upptill i sektionspaket)
Skruva fast golvprofilen **97** med **S10** i golvsektionen **44** (lämna de yttre hålen) och använd en U-bricka **U2** i de avlänga hålen [1.35d]. Stick till sist in ändpluggarna av gummi **45_{HV}** [1.35a].
*Dra in golvttätning **47** i golvskenan, anpassa (BRB=L) och stick in ändpluggarna av gummi **45_{HV}** [1.35e]. Skruva fast golvfästet **49** med **S10** i golvsektionen [1.35e].*

Ritsa skyddsfolien försiktigt längs en ändhätta och dra av den [1.35ba,bb]. Fäst logotypen **58**, endast på portar utan lås [1.35c].

Montering av golvsektion [1.40]

- (14) Ställ golvsektionen **44** mellan vinkelkarmsidorna 1_{HV} och lägg under ca. 30 mm (trä eller liknande) för att möjliggöra upplyftning av dörrbladet senare. Säkra golvsektionen **44** så att den inte kan falla [1.40].
(14a) Dra ut löprullen **56** ur det yttre gångjärnet **48_{HV}** med förmonterat löprullefäste **61**, sätt i den på den andra sidan av löprullefästet **61** och montera det yttre gångjärnet **48_{HV}** på golvsektionen **44** med **S10** ($M_A=10$ Nm) [1.40a,b - iso20] / [1.40aa,ab - iso45].
(14b) Dra ut löprullen **56** ur det nedre vajerfästet **57_{HV}** med förmonterat löprullefäste **61**, sätt i den på den andra sidan av löprullefästet **61** och montera det nedre vajerfästet **57_{HV}** genom en lätt vipprörelse [1.40ad] i golvsektionen **44** med vardera 4 x **S10** ($M_A=10$ Nm) [1.40c,d - iso20] / [1.40ac,ad - iso45].
(14c) Fäll vajerarmen på löprullefästet **61** för att senare kunna montera enklare.

Låssektion [1.45]



- (15) Sätt in låssektionen 67 i vinkelkarmsidan 1_{HV}, säkra den mot att kunna välta och skruva fast sidogångjärnen 48_{HV} (vrid löprullen) med **S10** ($M_A=10\text{Nm}$), precis som vid golvsektionen 44 [1.45a].

TILLVAL

Montering av låset

- (15a) Tryck in klämman 69 i det passande urtaget på det utvändiga handtaget 70 med lång fyrkant [1.45b,ba].
- (15b) Montera låssatsen på låssektionen 67 enligt sprängskissen [1.45b,ba]. Stick in låsskylden 72 tillsammans med täckskylden 71 utifrån i låssektionens rektangulära stansning 67 och skruva fast den inifrån med låssatsen 73 + 76 med **S1**. Stick in det utvändiga handtaget 70 genom låset 73 skruva fast det med det invändiga handtaget 78 inifrån med **S2**. Observera! Vridarmen 77(zinktryckgods) måste peka uppåt och åt höger!

På portar utan drivenhet:

- (15c) Skruva fast snäpparen 79 med **S10** i låssektionen [1.45ca].
- (15d) Häng upp låsstängan 80 i vridarmen och skruva fast snäpparen 79 med **S4** [1.45ca].
- (15e) Håll låsstängan 80 vid snäpparen 79 och vridarmen och kapa vid behov till rätt längd med metallsåg eller kraftsidavbitare (bara kassetten). Lämna ett spel på 3-5 mm [1.45cb].

Mittsektion/-er [1.50]

- (16) Skruva fast mittsektionen/-erna 86 analogt med golv- 44 respektive låssektionen 67 med gångjärnen 48_{HV} + 68 med **S10** ($M_A=10\text{Nm}$), sätt dem i vinkelkarmsidorna 1_{HV} och sätt i löprullarna 56 [1.50c,ca].

Huvudsektion [1.50]

- (17) Skruva fast den övre löprullebocken 90_{HV} med det övre löprullefästet 88_{HV} med **S5** + **S12** [1.50aa].
- (17a) På NovoPort måste den övre löprullens ytterring på drivsida demonteras [1.50ab]. Ta den övre löprullen i den vänstra handen och sätt en skruvmejsel mellan löprullens lamell och tand. Lossa ytterringen genom att vrida löprullen åt höger och dra loss den [1.70c_{H,CV}].
- (17b) Sätt in huvudsektionen 87 i vinkelkarmsidorna 1_{HV}, säkra den mot att kunna välta och skruva, på både den högra och den vänstra sidan av huvudsektionen 87, fäst en övre löprullebock 90_{HV} i det övre löprulle 88_{HV} med **S10** ($M_A=10\text{ Nm}$). Skruva fast gångjärnen på sidorna och mittgångjärnen 68 med **S10** ($M_A=10\text{ Nm}$) i huvud- och mittsektionen [1.50b].

(18) Inställning av löprullar:

Dra bort alla löprullarna från dörrbladet i pilens riktning, å att dörrbladet ligger ordentligt an mot karmtätningen (sektionsinfattningens avstånd till karmtätningens grå del ska vara cirka 1 mm). Löprullarna måste kunna vridas lätt för hand.

Upphängning av vajrar [1.55]

- (19) Lyft upp portbladet långsamt och skjut det till ändläget. **Säkra dörrbladet på båda sidor så att det inte kan falla ner** [1.55].

Förvara den här monterings-, bruks- och underhållsanvisningen noga under hela tiden som porten används.

- (20) Definition av vajrnas placering 12
→Synlig yta, vänster (röd), höger (svart)
Båda enkelvajerändarna 12 måste peka utåt [1.55aa,ab].
- (21) Stick in dubbelvajeränden 12 i vajerhaspeln 4 utan att korsa dem [1.55b,ba].
- (22) Lagg enkelvajerändarna 12, utan att korsa dem, över omlänkningsrullen 17 som skruvas fast i formändstycket 16_{HV} med skruven **S15** [1.55,bb,c]. För in de båda enkelvajerändarna 12 i det nedre vajerfästets 57_{HV} vajerarm och placera dem i det visade läget [1.55d]

Upphängning av fjädrar [1.60]

- (23) Häng upp fjäderpaketets 11 avlångå hål i den nedre fjäderupphängningsanordningen 5 [1.60a,aa] och lås det med en låssprint 15 [1.60ab].
- (24) Haka under svag förspänning fast fjäderpaketets klack 11 i spänngångjärnet för fjädrarna 12 och lås det med en låssprint 15! Fastställ en optimal dragfjäderspänning. Öppna porten till halva höjden. Porten måste då stanna kvar i den positionen själv. Ställ in fjäderkraften genom att flytta fjädrarna i spänngångjärnet 12 [1.60ab].
Observera! Kom ihåg att säkra med låssprinten 15 efter inställningen [1.60ab].
- (25) Montera vajerhållaren 21 i vajerhaspeln 4 **S17** [1.60b].
- (26) Dra sedan de båda enkelvajrarna 12 genom spalten i spåren bakom vajerhållaren 21 [1.60b].
- (27) Vrid in spårblecket 19 i vinkelkarmsidan 1_{HV} och skruva fast med **S13** [1.60ba]. Med Novoport drivenhet ska ett spårbleck bara monteras på drivsida [1.60ba].

På portar utan drivenhet [1.65]

- (28) Montera låsblecken 93.
- (28a) Stäng porten inifrån. Håll låsblecken 93_H respektive 93_V till höger respektive till vänster om snäpparens kolv 79 och skruva fast den i de båda passande rektangulära hålen (bakre hålraden) i vinkelkarmsidan 1_{HV} med **S6** + **S12** (eventuellt **S7**) [1.65a,b].
- (28b) Kontrollera låset. Öppna och stäng porten flera gånger. Vid stängningen måste snäpparens kolv 79 alltid gå in helt i låsblecket 93_{HV}. Justera eventuellt genom att förskjuta låsblecket 93_H respektive 93_V lodrätt. Skruva fast låsvinkeln 94 i låsblecket 93_{HV} med **S6** + **S12** [1.65b].
- (28c) Fäst vajerhållaren 91 för den manuella vajern 96 i den nedersta sektionen i de förstansade hålen i ändhättorna med **S10** [1.65d]. Mata in den manuella vajern 96 genom det passande hålet i vajerhållaren 91 och säkra den med en knut. Fäst den även i förbindelseplåten 8 med hjälp av en knut [1.65e].
- (28d) Öppna porten manuellt och markera den översta löprullens 90_{HV} ändposition. Stäng porten och sätt i löpskeneklämmorna 89 vid den markerade positionen och dra åt med **S14**. Avståndet från klämmans bakre punkt till dess lägsta punkt måste vara lika på höger och vänster sida ($a = b$) [1.65f].

Vid drivenhet får den manuella vajern inte användas!

Drivenhet NovoPort [1.70] + montering av ingreppsskydd [1.70]

- (29) Lagg kuggremmen i det för ändamålet avsedda fästet på formändstycket 16_{HV} [1.70a] och säkra den med **S16** [1.70aa]. (Positionera kuggremmens sida med ändklämman baktill och kapa efter monteringen kuggremmen enligt anvisningen.) Anpassa den övre löprullen på motorsidan enligt bild [1.70c]. Lås löprullen i staget med hjälp av en skruvmejsel [1.70c_{HV}]. Vrid löprullens ytterring försiktigt i pilens riktning [1.70c_{HV}] och dra sedan bort ringen utåt.

anvisningen.) Anpassa den övre löprullen på motorsidan enligt bild [1.70c]. Lås löprullen i staget med hjälp av en skruvmejsel [1.70c_{H/V}]. Vrid löprullens ytterring försiktigt i pilens riktning [1.70c_{H/V}] och dra sedan bort ringen utåt.

(30) Montering av ingreppsskydd:

Gäller för alla utföranden och typer:

Sätt in ingreppsskyddet **20** försiktigt i det visade området [1.70b].

(31) Inställning av den övre löprullen:

(31a) vid manuell drift och vid drivenheten NovoPort:

Löprullens mittpunkt måste gå in cirka 5 mm i formändstycket **16_{H/V}** [1.70d, da].

(31b) Vid drivenheten taktransportör:

Löprullen måste ligga i formändstyckets övre radieområde **16_{H/V}** [1.70d, da].

TILLVAL

Deformerade karmsides- och karmöverstyckestätningar kan få sin form tillbaka med hjälp av värme från en varmluftspistol eller liknande.

Observera! Värm inte tätningen för mycket [1.60].

Standardmässig montering utan golvprofil

Installation av "Reno" - monteringsfall [2.05]

(32) Aktivera "RENO" för installation och monteringsfall.

Förutsättningen för aktiveringen är:

Avståndet mellan anslaget och den befintliga främre skenan måste vara cirka 60 mm [2.10a]. Vik vid vickpunkten på den nedre fotvinkeln [2.10b]. Vik karmsidans fristående flik eller kapa av den [2.10c,d].

Observera! Skydda kapstället mot korrosion! (Förbättringslack ingår inte i leveransomfattningen.)

Sätt i karmsidorna i mellanrummet (mur och golvskena) [2.10e] och fortsätt med **Montering av portkarm [1.15]**.

Kontrollanvisning

För att sektionporten ska fungera, hålla länge och gå lätt är det av avgörande betydelse att alla delar har monterats enligt monteringsanvisningen. Kontrollera följande punkter, om sektionporten ändå inte fungerar felfritt:

- (33)** Är vinkelkarmsidorna, karmöverstycket och det vågräta löpskeneparet exakt injusterade vågrätt, lodrätt och diagonalt och har de fästs ordentligt? **Diagonalmätning [1.30d + 1.30]**
- (34)** Är alla skruvförband ordentligt åtdragna?
- (35)** Har övergångarna mellan de lodräta löpskenorna anpassats i vinkelkarmsidorna och de 89°-iga böjarna (jämför punkt 8)?
- (36)** Kontrollera dragfjädrarnas spänning: Öppna porten till halva höjden. Porten måste då stanna kvar i den positionen själv.
- (37)** Öka dragfjädrarnas spänning enligt punkt 24, om porten sjunker tydligt.
- (38)** Minska dragfjädrarnas spänning enligt punkt 24, om porten stiger tydligt.
- (39)** Är låssprintarna isatta i de nedre fjäderupphängningsanordningarna och i spänngångjärnet för fjädrar?
- (40)** Löprullar: Går det lätt att vrida alla löprullar för hand, när porten är stängd (jämför punkt 18+29)?
- (41)** Har den övre löprullen ställts in korrekt (jämför punkt 31a,b)?
- (42)** Sticker alla löprulleaxlar ut lika långt ur fästena, när porten är öppen? → Diagonal kontroll
- (43)** Ligger dubbelvajerarna exakt och förvridningsfritt i sina spår?
- (44)** Vid drivenhet: Har låset demonterats?
- (45)** För NovoPort: Tänk på att ha spel för drivningen mellan portblad och spår! Böj om kontaktytan.

Demonteringsanvisning för sektionportar av typen iso20-4/iso45-4 med vertikala dragfjädrar

Endast kvalificerade montörer får demontera sektionporten.

Läs igenom demonteringsanvisningen noga innan monteringen påbörjas.

Du behöver följande verktyg för att kunna demontera porten:

U- eller hylsnyckel 7, 10 och 13 mm, spärnyckel med förlängning och hylsinsatser 7, 10 och 13 mm, stjärnskruvmejsel PH storlek 2, skruvdragarinsats T30, minst 2 skruvtvingar och eventuellt hammare.

- (46)** Urhakning av dragfjädrarna
Observera! Bär lämplig personlig utrustning vid urhakningen av dragfjädrarna och säkra dörrbladet mot att kunna falla!
Placera dörrbladet i det öppna ändläget och säkra det mot att kunna falla. Haka sedan ur enkelvajerarna ur den nedre vajerarmen till vänster och till höger.
- (47)** **Stäng porten långsamt och försiktigt.**
- (48)** Börja med att demontera huvudsektionen och fortsätt sedan med de andra i omvänd ordning mot monteringen.
- (49)** Fortsätt demontera porten i omvänd ordning mot monteringen.



Bruks- och underhållsanvisning för sektionsportar av typen iso20-4/iso45-4 med dragfjädrar

Porttillverkarens ansvar upphör vid felaktig användning, felaktigt underhåll och/eller om andra delar än originalreservdelar används samt vid egenmäktiga ändringar i portens konstruktion.

Användning:

De mekaniska anordningarna på den här porten är konstruerade på ett sådant sätt att användaren, eller en annan person i närheten, i största möjliga mån ska undvika klämskador och skärskador samt att kunna fastna i portens delar. Beakta följande punkter för att säkerställa en säker användning av porten:

- Säkerställ inför och under användningen av porten att det inte finns någon annan person än användaren eller något föremål i området för portens rörliga delar (dörrbladet, löprullarna osv).
- Sektionsporten får öppnas och stängas manuellt endast med de utvändiga handtagen, de invändiga handtagen eller eventuellt den manuella vajern. Användaren får då inte göra något ingrepp i de rörliga delarna.
- Låssets funktion
 - Genom att vrida nyckeln ett helt varv är det möjligt att därefter öppna och stänga sektionsporten utan nyckel.
 - Genom att vrida nyckeln 3/4 varv kan sektionsporten öppnas och den kan låses igen genom att vrida nyckeln 3/4 varv i den andra riktningen.
 - Genom att förskjuta den invändiga upplåsnings- respektive låsknappen går det att öppna och stänga utan nyckel.
- Håll öppningsområdet fritt från personer och föremål när sektionsporten används.
- Skjut knappen till ändläget inför öppningen och vänta tills att porten står stilla, innan du gör något mer. Fjäderspänningen måste vara tillräcklig. **För ändring av fjäderspänningen, se punkt 36 och framåt.**

Observera! Endast kvalificerade montörer får ändra fjäderspänningen!

Porten får användas endast vid en omgivningstemperatur mellan -30 °C och +40 °C.

- Låt snäpparen haka i ordentligt vid stängning av sektionsporten.
- Vid utrustning med drivenhet
 - Portanläggningen måste uppfylla alla giltiga EU-direktiv (Maskindirektivet, Lågspänningsdirektivet, EMC-direktivet med flera) samt alla tillämpliga nationella och internationella normer och föreskrifter.
 - Portanläggningen måste av tillverkaren ha försetts med en korrekt typskylt, ett CE-märke och en prestanda-deklaration.
 - Det måste ha skapats en överlämningsdokumentation på det aktuella språket och den måste förvaras säkert under hela användningstiden.
 - Låsblecken, snäpparna och låsstängerna måste ha demonterats.

Den manuella vajern måste ha demonterats!

Endast kvalificerade montörer får göra inställningar på drivenheten!

Underhåll:

Förvara den här monterings-, bruks- och underhållsanvisningen noga under hela tiden som porten används.

Följande punkter måste kontrolleras efter monteringen och sedan minst var 6:e månad.

Underhåll utfört av lekman eller kvalificerad montör:

- Kontrollera porten enligt Kontrollanvisningen (punkt 33 och framåt).
- **Olja in** löprullarnas axlar i löprullefästena och rengör det vågräta löpskeneparet när sektionsporten har monterats och efter var 5 000:e rörelse.
- Olja inte in låscylindern, utan smörj istället med grafit spray, om den går trögt.
- Se till portkarmen får tillräcklig ventilation (torkning). Vatten måste kunna rinna undan.
- Skydda sektionsporten mot frätande och aggressiva medel, såsom syror, baser, tösalt och gödningsmedel.
- Sektionsportar med stålfyllning beläggs med polyester i fabriken. Den slutgiltiga målningen måste göras på uppställningsplatsen inom 3 månader från leveransdatum med 2K-epoxi-grundfärg som innehåller lösningsmedel och sedan efter hårdningen med ett vanligt lack för utomhusbruk.
- Måla sedan med jämna mellanrum utifrån de lokala väderförhållandena.
- Vi rekommenderar att porten regelbundet rengörs med en mjuk, fuktig trasa. Vid behov kan ett mildt rengöringsmedel eller en såplösning användas tillsammans med ljummet vatten. Polermedel bör undvikas, liksom repande eller organiska lösnings- och rengöringsmedel. Spola porten och inglasningen grundligt före rengöringen, så att man undviker dammrepor.

Underhåll utfört av kvalificerad montör:

- Kontrollera att skruvarna och klämförbanden är ordentligt åtdragna. Dra åt dem vid behov.
- Kontrollera slitdelarna (fjädrar, dubbelvajrar med mera) och byt vid behov ut dem mot originalreservdelar.
- Var noga med fjäderspänningen. Följ anvisningarna i punkt 36 och framåt i monteringsanvisningen, om fjäderspänningen behöver förändras.
- Byt multifjäderpaketen och dubbelvajrarna efter cirka 25 000 portrörelser (öppna/stänga).

Det krävs vid:

0-5 rörelser per dag	Var 14:e år
6-10 rörelser per dag	Var 7:e år
11-20 rörelser per dag	Var 3,5:e år

5 respektive 10 års fabriksgaranti på sektionsportar av typen iso20-4/iso45-4 med vertikala dragfjädrar

Förutom den lagstadgade garantin utifrån våra försäljnings- och leveransvillkor ger vi 10 års fabriksgaranti, vid maximalt 50 000 driftcykler, på de ovan nämnda sektionsportarna.

Vår **fabriksgaranti gäller i 5 år** på slitdelar, såsom lås, gångjärn, fjädrar, lager, löprullar, vajerrullar och tillhörande vajrar under normal belastning eller upp till 25 000 driftcykler.

En **10-årig fabriksgaranti** lämnar vi på sektioner för genomrostning inifrån och ut, om skummet lossnar från stålet och för golv-, mellan-, sido- och överstyckestätningar.

På dragfjäderportar ska multifjäderpaketen och dubbelvajrarna bytas efter cirka 25 000 driftcykler (se monteringsanvisningen).



Skulle hela porten eller delar av den, bevisligen på grund av material- eller fabriktionsfel, vara obrukbar/-a eller ha väsentligt begränsad användbarhet, kommer vi kostnadsfritt utifrån vårt val att antingen utföra en reparation eller ett byte.

Vi övertar inget ansvar för skador till följd av bristande eller icke yrkesmässiga inbyggnads- och monteringsarbeten, felaktigt idrifttagande, felaktig användning eller icke genomfört föreskrivet underhåll, felaktig belastning eller vid alla typer av egenmäktiga ändringar på portkonstruktionen. Vid till- och ombyggnationer samt byten i samband med underhålls- eller reparationsarbeten får bara originaltillbehör användas. Samma sak gäller även för skador som uppstått vid transport, force majeure, yttre påverkan eller normalt slitage samt speciella atmosfäriska belastningar.

Vidare upphör garantin att gälla, om vår monterings- och bruksanvisning inte följs.

Vi tar inget ansvar vid egenmäktiga ändringar, reparationer av funktionsdelar eller applicering av extra fyllningsvikt som inte utjämnas av de föreskrivna dragfjädrarna.

Ytskiktsgarantin för alla portblad som har monterats i Tyskland och som är försedda med en slutgiltig originalfärg sträcker sig till ansvar för färgen respektive folien samt korrosionsskydd och ljusåtkthet. Mindre färgförändringar, som med tiden kan uppträda, är uteslutna från garantiåtagandet. Portar som monteras vid kusten eller kustnära utsätts för kraftig miljöpåverkan och behöver därför ett extra skydd. Från denna garanti utesluts också alla slags brister, som förorsakas av skada på produkten, exempelvis nötning, mekanisk eller avsiktlig skada, nedsmutsning och felaktig rengöring.

Grundmålade portar måste färdigmålas på monteringsplatsen inom tre månader från leveransdatumet. Smärre ytfel, lättare rostangrepp, inslag av damm eller ytliga repor utgör inte skäl för reklamation av grundmålade portar, då sådana fel inte längre syns efter slipning och slutgiltig behandling.

Portar från en bädd på cirka 3 meter och med mörka färg- eller folienyanser kan bli skeva och få försämrad funktion vid direkt solljus.

Tekniska ändringar av våra produkter på grund av produktomställningar, färg- eller materialbyte eller ändringar i produktionsprocessen och därmed deras yttre utseende kan förekomma och kan eventuellt medföra att en modifierad produkt levereras vid byte inom ramen för ett garantiärende.

Meddela oss genast eventuella brister skriftligt. Sänd de berörda delarna till oss, om vi begär det. Kostnaderna för demontering, montering samt frakt eller porto övertas inte av oss. Om en reklamation i efterhand bedöms som ooberättigad, förbehåller vi oss rätten att fakturera de kostnader vi haft.

Den här fabriktsgarantin börjar att gälla vid leveransdatumet och endast i kombination med en kvitterad faktura.



Asennusohje nosto-oville iso20-4 / iso45-4 (pystysuorilla vetojousilla)

Ovivalmistajan antama takuu raukeaa, jos ovi asennetaan asennusohjeista poikkeavalla tavalla.

- Asennuksen saa suorittaa vain pätevä asentaja -
Lue ohje huolellisesti ennen oven asentamista.

Autotallin ovien määräystenmukainen käyttö

Autotallin ovet on tarkoitettu asennettavaksi yksityiskäytössä oleviin autotalleihin. Tarkoituksena on turvata henkilöiden, tavaroiden ja ajoneuvojen turvallinen siirtyminen sisätilaan.

Vaikka autotallin ovi on valmistettu nykyisen teknisen tietämyksen perusteella ja testattu kansallisten ja kansainvälisten standardien mukaisesti, vaaratilanteita voi siitä huolimatta esiintyä.

Erityisesti seuraavissa tilanteissa on kyse oven määräystenvastaisesta käytöstä:

- Jos ovea ei käytetä määräysten mukaisesti
- Jos ovea käytetään standardin EN12453 mukaista vähimmäissuojatasoa huomioimatta
- Jos ovea huolletaan virheellisellä tavalla, erityisesti, jos epäpätevät henkilöt huoltavat ovea
- Jos ovilehteä kuormitetaan tavanomaisia käsivoimia suuremmalla kuormalla. (Ava ja sulje ovilehti vain sitä kuormittamatta. Avaamiseen ja sulkemiseen ei saa kohdistua tarkoituksellista vastavoimaa.)
- Jos käytetään oveen kuulumatonta tai väärin säädettyä ovikoneistoa
- Jos oveen tai sen läheisyyteen, oven lukitusjärjestelmään tai ovikoneistoon asennetaan tai lisätään siihen kuulumattomia komponentteja tai rakenneosia tai jos alkuperäiseen toimitussisältöön tehdään muutoksia
- Jos oveen tai sen vakiovarusteeseen tehdään muutoksia
- Jos asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeita, maakohtaisia standardeja ja direktiivejä sekä voimassa olevia turvallisuusohjeita ei noudateta
- Jos ovi ei ole turvateknisesti moitteettomassa kunnossa
- Oven rakenneosat, ovikoneisto ja kauko-ohjausjärjestelmä eivät ole lasten leikkivälineitä

Ovi ei sovellu fyysisesti, aistitoiminnoiltaan tai henkisesti vajaakuntoisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi. Ovea ei tule käyttää, jos henkilö ei tunne oven toimintaperiaatetta tai hänellä ei ole oven käytöstä riittävästi kokemusta.

Ovi ei ole tarkoitettu kantavaksi rakenteeksi. Asennus tulee tehdä mallista riippuen joko vaaka- tai pystysuoraan. Kiskot on kohdistettava luotisuoraan tai kohdistettava muulla tavoin asennusohjeiden mukaisesti.

Toimitussisältö:

Iso20-4: lamellipaketti, karmipaketti ja paneelipaketti
Iso45-4 ja iso20-4 (vapaasti valittava RAL):
ovilehti-lamellipaketti, karmipaketti

Asentamista varten tarvittavat:

- seuraavat työkalut (sijoita ne ennen aloittamista autotalliin sisälle, jos tallista ei ole toista uloskäyntiä): Nivelmitta tai rullamitta, vesivaaka, putkipihdit, räikkävain ja jatkovarsi >120 mm sekä hylsysarja SW 7, 10, 13 ja T30 (mahdollisesti myös hylsyvain tai jakoavain), ristipääruuvitaltta, kärki PH 2, ruuvitaltta T30, iskuporakone ja teräØ10 mm (poraussyvyys min. 65 mm), vähintään 2 ruuvipuristinta, lankkua n. (30 x 30) mm, vasara, taltta ja rautasaha.
- Kiinnitysmateriaali asennuspaikan mukaan. **Huomaa: Tarkista toimitukseen sisältyvien puuruuvien S8 ja tulppien S9 käyttökelpoisuus asennuspaikan olosuhteiden mukaan.**

Tärkeää:

- **Ovi asennetaan valmiiseen aukkoon ja valmiille lattialle!**
- **Ruuvien (S10) kiristysmomentti vanteille = 10 Nm**
- Ennen asentamisen aloittamista vertaa vielä varmuuden vuoksi autotallin mittoja oven mittoihin.
 - minimi autotallin sisäleveys = aukon leveys + 160 mm
 - minimi autotallin korkeus (sisäkatto) = aukon korkeus + 115 mm (tämä riittää myös ovikoneistolle)
 - minimi seinän leveys oikealla ja vasemmalla = 55 mm
- **Kirjain- / numeroyhdistelmät, esimerkiksi S8, viittaavat kuvaosuudessa mainittuihin kiinnitysmateriaaleihin, sitä seuraava alaindeksi, kirjain L tai R, esimerkiksi 1L: Osat poikkeavat toisistaan vasemmalla ja oikealla puolella (huomaa vastaavat merkinnät osissa). Mikäli alaindeksiä ei ole = osaa voi käyttää molemmilla puolilla. Hakasuluissa esitetyt numeroyhdistelmät, esimerkiksi [5.10], viittaavat kuvaosuuden vastaaviin kohtiin.**
- **Oikea ja vasen puoli ajatellaan aina sisältä autotallista ulospäin, katseen suunta siis ulos! Kaikki mitat ovat millimetreja. Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään.**
- **Tekstissä**
 - normaali kirjasin - ovimallit iso20 / iso45 (ovilehden asentamiseen saakka, iso20 kokonaan, iso45 osittain)
 - *kursiivi* - *täydennyksiä mallin iso45 ovilehden asentamiseen*

Karmin esiasentaminen [1.10]

- (1) Aseta kulmaprofiiliin **1_R** + **1_L** alle lankku tms. (suojaksi naarmuuntumiselta).
Ruuvaa kulma **7** **löysästi** seinän leveyttä vastaavasti kulmaprofiiliin **1_{R/L}** oikealle ja vasemmalle tarvikkeilla **S6** + **S12**.
(1a) Seinän leveys 55 - 120 mm: Asenna kulma **7** sisäänpäin [1.10c].
(1b) Seinän leveys yli 120 mm: Asenna kulma **7** ulospäin [1.10c].
- Varmista joitakin muita kiinnitystarvikkeita - käyttäessäsi, että niiden kestävyys on vähintään yhtä hyvä kuin toimitussisältöön kuuluvien kulmien 7.**
- (2) Etäisyys X on suurempi kuin 10 mm [1.10c].
Ruuvaa ruuvi **S6** kulmaan **7** aina ulospäin [1.10a].
Huomaa: Mutteri **S12** ei saa missään tapauksessa tulla sisäpuolelle. **Vaikuttaa oven toimintaan!** [1.10ab].
Etäisyys X on pienempi tai sama kuin 10 mm [1.10c].
Ruuvaa ruuvi **S6** + aluslevy **U4** ja kulma **7** ulkopuolell ja mutteri **S12** sisäpuolelle [1.10d].
- (3) Ovet ilman ovikoneistoa:
Etäisyys X on pienempi tai sama kuin 10 mm [1.10c].
Esiasenna lukituslevy **93_R** tai **93_L** asennusmittataulukon BRH tietojen mukaisesti mittaan Y tarvikkeilla **S6** + **S12** + **U3** kulmaprofiiliin **1_{R/L}**. [1.10e] + [1.10f].
Ruuvaa varmistuskulma **94** lukituslevyyn **93_{R/L}** ruuveilla **S6** + **S12** [1.10f].
Etäisyys X on suurempi kuin 10 mm [1.10c] ks. [1.65]
- (4) Ruuvaa alapään jousiripustin **6** kahdella ruuvilla **S6** + **S12** kulmaprofiiliin alapäähän [1.10b].

Karmin asentaminen [1.15]

- (5) Aseta karmi **1_{R/L}** aukon taakse. Varmista se kaatumisen varalta [1.15]. Aseta yläkarmi **3** sivukarmien esiasennettuihin ruuveihin ja kiristä ruuvit [1.15a]. Yläkarmien paikka määräytyy asennuspaikan mukaan [1.15aa]. Oikaise vesivaa'an avulla sivukarmit tarkasti samaan suuntaan ja yläkarmi suoraan kulmaan [1.15]. Karmin oikaisemisen jälkeen kiinnitä karmi ruuveilla **S8** + **S9** yläkulmista oikealla ja vasemmalla 1x [1.15b]. Kiinnitä yläkarmien kannatin **13** yläkarmien **3** keskelle [1.15e]. Pujota aluslevy **U3** ruuviin **S8** ja kiinnitä sivukarmi niillä lattiaan [1.15c]. **Huomaa: Varo, ettei kulmaprofiili 1_{R/L} kierry eikä väännä; tarvittaessa tue karmia alapuolelta ennen ruuvien kiristämistä!** Kiinnitä sitten lopullisesti ruuveilla **S8** + **S9** [1.15a,c,d,e].

Vaakaliukukiskoparien esiasentaminen [1.20]

- (6) Kiinnitä oikea **14_R** tai vasen **14_L** vaakaliukukiskopari yhdyslevyllä **8** [1.20a] + nurkan liitoskulmalla **10** [1.20c] sisäpuolelta ulospäin ruuveilla **S6** + **S12**. Kierrä paikalleen liukukiskon ripustuskulma **9** [1.20b].

Vaakaliukukiskoparien asentaminen [1.25]

- (7) Asenna vaijerin kannatin **4_{R/L}** kulmaprofiiliin **1_{R/L}** [1.25a]. Ruuvaa päättekappale **16_{R/L}** ja kulmaprofiili **1_{R/L}** sekä vaijerin kannatin **4_{R/L}** käsitiukkuuteen **S11** [1.25b]. Ruuvaa päättekappale **16_{R/L}** kulmaprofiiliin **1_{R/L}** käsitiukkuuteen **S11** [1.25c,d]. Ruuvaa vaakasuora liukukiskopari **14_{R/L}** päättekappaleeseen **16_{R/L}** ruuveilla **S17** ja tarkista vaakasuoraan [1.25e,x].
- (8) Ruuvaa kiskokaaret **30** ruuveilla **S17** + **S12** kulmaprofiileihin **1_{R/L}** ja ruuveilla **S17** + **S12** etummaiseen kannattimeen **8**. **(Huolehdi, että kiskoprofiilien kiinnityskohtaan ei jää pykälää. Oikaise tarvittaessa putkipihdeillä.)** [1.25e] Kiristä ruuvit **S11**.

Kiinnityskiskojen asentaminen [1.30]

- (9) Kiinnityskiskojen asentaminen. Kiinnityskisko **27** sopii kaikkiin kiinnittimiin. Kiinnittämistä varten katkaise se sopivan mittaisiin osiin.

(9a) Työnnä yksi kiinnityskisko **27** ja kulma **28** oikealle ja yksi vasemmalle puolelle yhdyskiskoon **6**. Yhdistä ne laatala **29** ja ruuveilla **S6** + **S12** niin, että ne voidaan vetää ulos [1.30a, aa].

(9b) Jos etäisyys seinään on yli 500 mm, yhdyskisko **6** kiinnitetään kattoon [1.30b].

(10) Ruuvaa yhdyskisko **6** yhdellä ruuvilla **S6** + **S12** päättekulmaan **10** käsitiukkuuteen [1.30ab].

(11) Aseta yhdyskisko **6** vastakkaisen nurkan liitoskulmaan **10** ja ruuvaa molemmat puolet kiinni kahdella ruuvilla **S6** + **S12** [1.30ac,b].

(12) Kiinnitä yhdyskisko **6** ja vaakasuora liukukiskopari **14_{R/L}** seinään tai kattoon. Älä kiristä vielä laatan **29** ruuveja **S6** + **S12** [1.30] (ristimittaus).

(12a) Kiinnitys seinään: Vedä kiinnityskisko **27** ja kulmaa **28** ulos ja kiinnitä se ruuveilla **S8** + **S9** [1.30ac].

(12b) Kiinnitys kattoon: Ruuvaa kiinnityskisko **27** + kulma **28** ruuveilla **S6** + **S12** ja ruuveilla **S8** + **S9** [1.30b].

Tarkista kohdistus ja kiristä sitten levy **29** ruuvilla **S6**. Kiinnitä lopuksi kattoon liukukiskoparin kiinnityskulma **9** ja kiinnityskisko **27** + kulma **28** + **S6** + **S12** + **S8** + **S9** [1.30c].

Huomaa: Jos aukon korkeus on yli 2126 mm, asennetaan kattoon lisäkannattimet eteen vaakaliukukiskopareihin 14_{R/L} [1.30d].

Ovilehden asentaminen

Pohjalamellin esiasentaminen [1.35]

- (13) iso20 (ylälamelli on lamellipaketissa ylimpänä) Ruuvaa alaprofiili **97** ruuveilla **S10** pohjalamelliin **44** (jätä uloimmat reät vapaiksi). Käytä pitkänomaisiin reikiin aluslevyjä **U2** [1.35d]. Työnnä lopuksi paikalleen kumiset päätykappaleet **45_{R/L}** [1.35a].

Vedä lattiativiste 47 lattiakiskoon, säädä pituus aukon levyiseksi (BRB=L) ja työnnä kumiset päätykappaleet 45_{R/L} paikoilleen [1.35e]. Ruuvaa alakahva 49 ruuveilla S10 pohjalamelliin [1.35e].

Leikkaa suojakalvo varovasti päätesuojusta pitkin ja vedä se pois [1.35ba, bb]. Kiinnitä logo **58**. Koskee vain ovia ilman lukkoa [1.35c].

Pohjalamellin asentaminen [1.40]

- (14) Aseta pohjalamelli **44** kulmaprofiilien **1_{R/L}** väliin. Aseta alle esim. n. 30 mm puupalat, jotta ovilehden voi myöhemmin nostaa. Estä pohjalamellin **44** kaatuminen [1.40].

(14a) Vedä ohjauksella **56** sivusaranasta **48_{R/L}** esiasennetun ohjauksullan pidikkeen **61** kanssa. Aseta se pidikkeen **61** toiselle puolelle ja asenna sivusarana **48_{R/L}** pohjalamelliin **44** ruuveilla **S10** ($M_A=10$ Nm) [1.40a, b - iso20] / [1.40aa, ab - iso45].

(14b) Vedä ohjauksella **56** alemmasta vaijerikiinnityksestä **57_{R/L}** esiasennetun ohjauksullan pidikkeen **61** kanssa. Aseta se ohjauksullan pidikkeen **61** toiselle puolelle ja asenna alempi vaijerikiinnitys **57_{R/L}** kevyesti kallistamalla [1.40ad] pohjalamelliin **44** vastaavasti 4 x **S10** ($M_A=10$ Nm) ruuvilla [1.40c, d - iso20] / [1.40ac, ad - iso45].

(14c) Käännä vaijeriripustus ohjauksullan pidikkeelle **61**, jolloin myöhemmin asentaminen käy kätevästi.

Lukkolamelli [1.45]

- (15) Aseta lukkolamelli **67** kulmaprofiiliin **1_{R/L}**, varmista se kaatumisen varalta ja ruuvaa kuten pohjalamellissa **44** sivusaranat **48_{R/L}** (kierrä ohjauksullaa) ruuveilla **S10** ($M_A=10$ Nm) [1.45a].

LISÄVARUSTE

Lukon asentaminen

(15a) Paina klipsi **69** ulkokahvan **70** vastaavaan koloon pitkällä nelikannalla [1.45b, ba].

- (15b) Asenna lukkosarja lukkolamelliin **67** piirroksen mukaan [1.45b, ba]. Työnnä peitelevy **72** ja peitelevy **71** ulkopuolelta lukkolamelliin **67** suorakulmaiseen reikään ja ruuvaa lukkoon **73** + **76** sisäpuolelta ruuvilla **S1**. Työnnä ulkokahva **70** lukon **73** läpi ja ruuvaa se sisäkahvaan **78** ruuvilla **S2**. Huomaa: Kiertovarren **77** (sinkkivalua) tulee osoittaa oikealle yläviistoon!

Ovet ilman ovikoneistoa

- (15c) Ruuvaa salpa **79** ruuvilla **S10** lukkolamelliin [1.45ca].
- (15d) Ripusta salpatanko **80** kiertovarten ja ruuvaa salpa **79** ruuveilla **S4** [1.45ca].
- (15e) Pidä salpatankoa **80** salpaa **79** ja kiertovartta vasten. Lyhennä se tarvittaessa oikean pituiseksi rautasahalla tai sivuleikkurilla (vain peilikuviointi), jätä samalla välystä 3 - 5 mm [1.45cb].

Keskilamelli(t) [1.50]

- (16) Asenna keskilamelli(t) **86** pohja- **44** ja lukkolamelliin **67** kanssa samalla tavalla saranoilla **48_{R/L}** + **68** ja ruuveilla **S10** ($M_A=10$ Nm). Kiinnitä se kulmaprofiileihin **1_{R/L}** ja asenna seuraajarullat **56** [1.50c, ca].

Ylälamelli [1.50]

- (17) Kiinnitä ylempi seuraajarullayksikkö **90_{R/L}** ylempään seuraajarullapidikkeeseen **88_{R/L}** ruuveilla **S5** + **S12** [1.50aa].
- (17a) Jos asennetaan NovoPort-ovikoneisto, on ovikoneiston puoleisen ylempään seuraajarullan ulompi rengas otettava pois [1.50ab]. Ota ylempi seuraajarulla vasempaan käteen ja laita ruuvitaltta seuraajarullan rivan ja hampaan väliin. Löysää ulompaa rengasta seuraajarullaa oikealle kiertämällä. Ota rengas sitten pois [1.70c_R, c_L].
- (17b) Aseta ylälamelli **87** kulmaprofiileihin **1_{R/L}** ja varmista se kaatumisen varalta. Ruuvaa ylälamelliin **87** ylempi seuraajarullayksikkö **90_{R/L}** ylempään seuraajarullan **88_{R/L}** kanssa ruuveilla **S10** ($M_A=10$ Nm). Ruuvaa sivuille tulevat saranat ja keskisaranat **68** ruuveilla **S10** ($M_A=10$ Nm) ylä- ja keskilamelliin [1.50b].

(18) Seuraajarullien säätäminen:

Vedä kaikkia seuraajarullia nuolen suuntaan ovilehdestä poispäin, niin että ovilehti on tarkasti karmittiivistetty vasten. (Lamelliin reunan etäisyys tiivisteiden harmaasta osasta on n. 1 mm.) Seuraajarullien tulee olla kevyesti käsin pyöritettävissä.

Vaijerin kiinnittäminen [1.55]

- (19) Nosta ovilehteä varovasti ja työnnä se pääteasentoonsa. **Varmista ovilehti molemmilta puolilta putoamisen varalta** [1.55].
- (20) Vaijereiden järjestys **12**
→ Näkyvässä oleva puoli vasemmalle (punainen) ja oikealle (musta)
Molempien yksittäisten vaijerinpäiden **12** tulee osoittaa ulospäin [1.55aa, ab].
- (21) Kaksoisvaijerin pää **12** työnnetään vaijerin kiinnitykseen **4** siten, etteivät ne mene ristiin [1.55b, ba].
- (22) Yksittäisten vaijereiden päät **12** johdetaan taittopöyrän **17** kautta siten, etteivät ne mene ristiin ja ruuvataan päätekappaleeseen **16_{L/R}** ruuveilla **S15** [1.55, bb, c]. Vie molempien yksittäisten vaijereiden päät **12** alemman

vaijeriripustuksen kiinnittimeen **57_{R/L}** ja kiinnitä ne kuvan osoittamaan asentoon [1.55d]

Jousiripustus [1.60]

- (23) Kiinnitä jousipakan pitkä reikä **11** alempaan jousiripustimeen **5** [1.60a, aa] ja varmista se jousisokalla **15** [1.60ab].
- (24) Ripusta kevyesti kiristämällä jousipakan nokka **11** jousikiristinsaranaan **12** ja varmista se sokalla **15!** Tutki, mikä on paras mahdollinen jousien kireys. Avaa ovi puoleen korkeuteen. Oven tulee pysyä tässä asennossa itsekseen. Määritä jousivoima kiinnittämällä jousikiristinsarana **12** [1.60ab].
Huomaa: Muista asentaa säätämisen jälkeen jousisokka 15! [1.60ab].
- (25) Asenna vaijerin pidike **21** ylös vaijeriripustukseen **4** **S17** [1.60b].
- (26) Vie lopuksi molemmat yksittäiset vaijerit **12** vaijerin pidikkeen **21** takana olevan raon läpi uriin [1.60b].
- (27) Käännä ohjauslevy **19** kulmaprofiiliin **1_{R/L}** ja kiinnitä se ruuveilla **S13** [1.60ba]. Jos asennetaan Novoport-ovikoneisto, asenna ohjauslevy vain ovikoneiston puolelle [1.60ba].

Ovet ilman ovikoneistoa [1.65]

- (28) Lukituslevyn **93** asentaminen
- (28a) Sulje ovi sisäpuolelta. Pidä lukituslevyä **93_R** tai **93_L** oikealla tai vasemmalla lukituspultissa **79** ja ruuvaa se molempiin vastaaviin kulmaprofiiliin **1_{R/L}** suorakulmareikiin (**taempi** reikäriivi) ruuveilla **S6** + **S12** (tarvittaessa **S7**) [1.65a, b].
- (28b) Tarkista lukitus. Avaa ja sulje ovi useita kertoja. Suljettaessa on lukituspultin **79** tartuttava aina kokonaan lukituslevyyn **93_{R/L}**. Säädä tarvittaessa siirtämällä lukituslevyä **93_R** tai **93_L**. Ruuvaa varmistuskulma **94** lukituslevyyn **93_{R/L}** ruuveilla **S6** + **S12** [1.65b].
- (28c) Kiinnitä alimpaan lamelliin vaijerinpidike **91** käsinarua **96** varten päätytulpan esistanssattuihin reikiin ruuveilla **S10** [1.65d]. Ohjaa käsinaru **96** vastaavan reiän läpi narunpidikkeeseen **91**, varmista solmulla ja ripusta jousiripustukseen **8** [1.65e].
- (28d) Avaa ovi käsivoimin ja merkitse ylimmän seuraajarullan **90_{R/L}** pääteasento. Sulje ovi ja aseta liukukiskon kiinnittimet **89** merkittyyn kohtaan ja kiristä ruuveilla **S14**. Etäisyyden tulee olla sama vasemmalla ja oikealla puolella kiinnittimen takimmaisesta pisteestä syvimpään pisteeseen (a = b) [1.65f].

Jos asennetaan ovikoneisto, käsiköyttä ei saa käyttää!

NovoPort-ovikoneisto [1.70] + tartuntasuojan asentaminen [1.70]

- (29) Asenna hammashihna sille tarkoitettuun päätekappaleen **16_{R/L}** kiinnittimeen [1.70a] ja varmista se ruuveilla **S16** [1.70aa]. (Asenna hammashihnan sivu päätekiristimeen takakautta ja lyhennä sitä kiinnittämisen jälkeen ohjeiden mukaisesti.) Sovita ylempi seuraajarulla moottoripuolelle kuvan [1.70c] mukaisesti. Lukitse seuraajarulla pykälään ruuvitaltalla [1.70c_{R/L}]. Käännä seuraajarullan ulkorengasta varovasti nuolen suuntaan [1.70c_{R/L}] ja vedä sen jälkeen rengas pois ulospäin.
- (30) Tartuntasuojan asentaminen:
Kaikki mallit ja tyypit:
Asenna tartuntasuoja **20** huolellisesti kuvassa osoitetulle alueelle [1.70b].



(31) Yläpöörän korkeussäätö:

(31a) käsikäyttö ja NovoPort-ovikoneisto:

Seuraajarullan keskipisteen tulee ulottua noin 5 mm päatekappaleeseen **16_{R/L}** [1.70d, da].

(31b) Ovikoneisto kattovaunulla:

Seuraajarullan tulee sijaita päatekappaleen **16_{R/L}** ylemmällä säteen alueella [1.70d, da].

LISÄVARUSTE

Vääntyneen karmin tai paneelin tiivisteen saa palautettua oikeaan muotoonsa kuumailmapuhaltimella lämmittämällä.

Huomaa: Älä kuumenna tiivistettä liikaa! [1.60].

Vakioasennus ilman alaprofiilia

Reno-asennus [2.05]

(32) RENO-asennuksen aktivoiminen – asennustilanne.

Aktivoinnin edellytys:

Rajoittimen ja etukiskon välin tulee olla n. 60 mm [2.10a]. Taita alempi jalkakulma pois tait kohdasta [2.10b]. Taita tai sahaa pois ylijäävä karmin osa [2.10c, d].

Huomaa: Suojaa katkaisukohta korroosiolta! (Korjausmaali ei sisälly toimitukseen.)

Asenna karmi välitilaan (seinä ja lattiakisko) [2.10e] ja jatka kohdan **Karmin asentaminen** [1.15] mukaisesti.

Toiminnan tarkastaminen

Oven toiminnan, kestävyuden ja kevyen kulun kannalta on ratkaisevan tärkeää, että kaikki osat asennetaan ohjeiden mukaisesti. Jos siitä huolimatta ovi ei toimi moitteettomasti, tarkista seuraavat asiat:

- (33) Ovatko sivuilla olevat kulmaprofiilit, yläkarmi ja vaakaliukukiskoparit asennettu tarkasti vaaka- ja pystysuoraan sekä ristimitaan. Ovatko osat kunnolla kiinnitetty? [1.30d + 1.30 Ristimitaus]
- (34) Ovatko kaikki ruuviliitokset kiristetty?
- (35) Ovatko vaakasuorien liukukiskojen siirtymäkohdat kulmaprofiiliin ja 89°-kaareen tasattu (vrt. kohta 8)?
- (36) Jousien kireyden tarkastaminen: Avaa ovi puoleen korkeuteen. Oven tulee pysyä tässä asennossa itsekseen.
- (37) Jos ovi selvästi putoaa alaspäin, kiristä jousia kohdan 24 ohjeiden mukaisesti.
- (38) Jos ovi selvästi vetää ylöspäin, löysää jousia kohdan 24 ohjeiden mukaisesti.
- (39) Ovatko alempien jousiripustusten ja jousikiristysaranan jousisokat paikoillaan?
- (40) Seuraajarullat: Voiko kaikkia seuraajarullia pyörittää käsin kevyesti, kun ovi on suljettuna (vrt. kohdat 18 ja 29)?
- (41) Onko ylempi seuraajarulla säädetty oikein (vrt kohta 29 a, b)?
- (42) Ovatko kaikki ohjausrullien akselit yhtä paljon pidikkeestä ulkona, kun ovi on auki? → Ristimitan tarkastaminen
- (43) Ovatko kaksoisvaijerit ohjaimissaan tarkasti ja ilman kierteitä?
- (44) Ovikoneisto: Onko lukitus irroitettu?
- (45) NovoPort: Huomioi ovikoneiston kohdalla ovilehden ja ohjaimen välissä oleva väly! Taivuta kosketuspintoja.

Nosto-ovien purkamisohjeet

iso20-4 / iso45-4 (pystysuorilla vetojousilla)

- Purkamisen saavat suorittaa vain ammattitaitoiset asentajat -
Lue ohje huolellisesti ennen purkamista

Purkamista varten tarvitaan seuraavat työkalut:

Hylsyavain tai jokoavain SW 7, 10 ja 13, räikkävain, jatkovarsi ja hylsysarja SW 7, 10 ja 13, ristipääruuvitaltta kärki PH 2, ruuvitaltta T30, vähintään 2 ruuvipuristinta ja mahdollisesti vasara.

- (46) Vetojousien irroittaminen
Huomaa: Käytä vetojousia irroittaessasi henkilösuojaimia ja varmista ovilehti putoamisen varalta!
Siirä ovilehti auki-päateasentoon ja varmista se putoamisen varalta. Irroita yksittäiset vaijerit alemmasta vaijeripustuksesta vasemmalla ja oikealla.
- (47) **Sulje ovi hitaasti ja varovasti.**
- (48) Aloita ylälamellista ja irroita kaikki lamellit asennusohjeiden mukaisesti mutta päinvastaisessa järjestyksessä.
- (49) Oven muiden osien irroittaminen on myös järkevää tehdä asennusohjeiden mukaisesti mutta päinvastaisessa järjestyksessä.



Käyttö- ja huolto-ohjeet nosto-oville iso20-4 / iso45-4, vetojousilla varustettu malli
Ovivalmistajan vastuu raukeaa, jos ovea käytetään tai huolletaan ohjeiden vastaisesti ja/tai ei käytetä alkuperäisvaraosia tai oveen tehdään omavaltaisia muutoksia.

Käyttö:

Näiden ovien mekanismit on suunniteltu siten, että käyttäjälle tai lähellä oleville ihmisille aiheutuvat tapaturmat (ruhjevamat, viiltohaavat, raajojen katkeamiset ja murtumat) voidaan välttää mahdollisimman pitkälle. Huomaa seuraavat seikat, jotta oven käyttö on turvallista:

- Varmista ennen oven käyttöä ja sen aikana, että oven liikkuvien osien (ovilehti, ohjausrullat) lähellä ei ole - käyttäjän lisäksi muita ihmisiä eikä mitään esineitä.
- Nosto-ovea saa käyttää käsin vain ulko- ja sisäpuolen kahvoista sekä käsinarusta. Käyttäjä ei saa koskea oven liikkuviin osiin.
- Lukon toiminta
 - Nosto-ovea voi jatkuvasti avata ja sulkea ilman avainta, kun avainta on kierretty lukossa kokonainen kierros.
 - Avainta 3/4 kierrosta kierrettäessä oven voi avata ja taas 3/4 kierrosta takaisinpäin kierrettäessä oven voi lukita.
 - Ilman avainta oven voi avata ja lukita, kun työnnät - sisempää avaus- ja lukitusnuppia.
- Pidä muut ihmiset ja esineet kaukana ovesta, kun avaat tai suljet sitä.
- Ovea avatessasi työnnä ovilehti pääteasentoonsa. Odota, että ovi on pysähtynyt, ennen kuin teet mitään muuta. Jousikiristystä tulee olla riittävästi. **Jousikiristyksen muuttaminen, ks. kohta 36ff.**

Huomaa: Jousikiristystä saa muuttaa vain asiansa osaava asentaja!

Näitä ovia saa käyttää vain ympäristölämpötilassa -30 - +40 °C.

- Lukkiuta nosto-ovi salpaan kunnolla.
- Tähän oveen asennettavan ovikoneiston
 - tulee olla kaikkien EU-direktiivien (kone-, pienjännite-, EMC- yms. direktiivit) mukainen ja vastata kaikkia kansallisia ja kansainvälisiä standardeja ja määräyksiä
 - tulee olla varustettu valmistajan kiinnittämällä tarralla, jossa on tyyppikilpi ja CE-tunniste asianmukaisine suorituskykytietoineen
 - tulee sisältää käyttömaan kielellä julkaistut luovutusasiakirjat, jotka on säilytettävä koko ovikoneiston käyttöajan
 - asentamisen yhteydessä salpalevy, salpa ja salpatanko on irroitettava.

Käsinaru on irroitettava ehdottomasti!

Ovikoneiston saa säätää vain valtuutettu alan ammattilainen!

Huolto:

Seuraavat kohdat on tarkistettava vähintään puolen vuoden välein.

Huollon saa suorittaa vain valtuutettu alan ammattilainen:

- Tarkasta ovi ohjeiden mukaisesti (ks. kohta 31ff.) ja säännöllisesti.
- Öljyä ohjausrullien pitimien ohjausrulla-akselit 5000 käyttökerran jälkeen. Puhdista vaakaliukukiskoparit.
- Älä öljyä lukkosylinteriä. Käsittele se tarvittaessa grafiittisprayllä.
- Huolehdi, että karmissa on riittävä ilmankierto (karmi kuivuu). Huolehdi, että vesi pääsee valumaan pois.
- Suojaa nosto-ovi syövyttäviltä ja muuten voimakkailta aineilta, kuten hapot, lipeä, maantiesuola ja lannoitteet.
- Teräksiset nosto-ovet ovat tehtaalla polyesterikäsiteltyjä. Asennuspaikalla nämä ovet on käsiteltävä kolmen kuukauden kuluessa 2K-epoksipohjamaalilla ja sen kovettumisen jälkeen maalattava jollakin tavallisella ulkomaalilla.
- Maalipintojen jälkikäsitely ja hoito riippuu asennuspaikan ilmastosta ja sääoloista.
- Suosittelemme puhdistamaan oven säännöllisesti pehmeällä, kostealla kankaalla. Tarvittaessa voi käyttää mietoa pesuainetta tai kädenlämpöistä saippuavettä. Vältä kiilloitusaineiden, hankaavien aineiden sekä orgaanisten liuottimien ja pesuaineiden käyttöä. Pölyn aiheuttamien naarmujen välttämiseksi tulisi oven lamellit ja ikkunat huuhdella vedellä erittäin hyvin ennen pesemistä.

Huollon saa suorittaa vain pätevä asentaja:

- Tarkasta säännöllisesti muttereiden ja ruuvien pitävä kiinnitys, kiristä tarvittaessa!
- Tarkista kulutusosat (jouset, kaksoisvaijeri jne.). Vaihda osat tarvittaessa. Käytä alkuperäisvaraosia.
- Huomioi, että jousikiristys on oikein. Jos jousikiristystä on - muutettava, toimi asennusohjeen kohdan 36ff ohjeiden mukaisesti.
- Jousipaketti ja vaijerit on vaihdettava n. 25 000 noston (auki/kiinni) jälkeen.

Tämä on tarpeen:

0 - 5	oven nostoa päivässä	14	vuoden välein
6 - 10	"	7	vuoden välein
11 - 20	"	3,5	vuoden välein

Nosto-ovien 5 tai 10 vuoden takuu iso20-4 / iso45-4 (pystysuorilla vetojousilla)

Myynti- ja toimitusehtoihimme sisältyvien vastuiden lisäksi annamme edellä mainituille nosto-oville takuun 10 vuodeksi tai 50 000 nostoon saakka.

Kulutusosille annamme ovea tavanomaisissa olosuhteissa käytettäessä **takuun 5 vuodeksi** tai 25 000 nostoon saakka. Kulutusosia ovat lukot, saranat, jouset, laakerit, seuraajarullat, vaijerikelat ja edellä mainittujen tarvikkeet.

Annamme **10 vuoden takuun** sisäpuolelta ulospäin suuntautuvan puhkiruostumisen varalle sekä vaahtoeristeen irtoamisen varalle; irtoaminen teräksestä sekä lattia-, väli-, sivu- ja karmittivisteistä.

Vetojousiovien jousipaketti ja vaijerit on vaihdettava n. 25 000 noston jälkeen (ks. asennusohje).

Jos em. kokonaisuutta tai joitakin sen osia ei todistettavasti voi käyttää tai käytettävyyden huomattavasti heikentynyt materiaali- tai valmistusvirheen vuoksi, valintamme mukaan joko korjaamme nämä tai toimitamme tilalle uudet.



Emme vastaa oven virheellisestä asentamisesta, käyttöönnotosta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista emmekä huolto-ohjelmaan sisältyvien huoltojen laiminlyönnistä tai omavaltaisista muutoksista aiheutuneista vahingoista. Muutoksia, lisäasennuksia, huoltoja ja korjauksia tehtäessä on käytettävä alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita. Emme vastaa kuljetuksen aikaisesta emmekä kovakouraisesta käsittelystä tai vieraan esineen aiheuttamasta vahingosta emmekä luonnollisen kulumisen seurauksena syntyneestä tai erityisen rasittavan ilmaston aiheuttamasta vahingosta.

Takuu raukeaa, jos asennus- ja käyttöohjeita ei ole noudatettu.

Emme vastaa omavaltaiten muutosten emmekä rakenneosien korjausten aiheuttamista vahingoista. Emme vastaa vahingosta, joka aiheutuu lisäeristeen aiheuttamasta oven painon lisäyksestä; vetojouset eivät voi tasata lisäpainoa.

Annamme kaikkiin sisämaahan asennettuihin oviin pintakäsittelyä koskevan takuun, joka kattaa alkuperäisen värin tai kalvon pysymisen, korroosiosuojauksen ja valonkeston. Takuu ei koske ajan myötä ilmaantuvia pieniä värimuutoksia. Rannikolle ja vastaaviin olosuhteisiin asennetut ovet ja lamellit ovat alttiina erittäin rasittaville sään vaikutuksille. Nämä ovet tarvitsevat lisäsuojauksen. Takuu ei koske mitään tuotteen vahingoittumisen seurauksena syntyneitä vikoja. Sellaisia ovat esim. kuluminen, mekaaniset tai ilkvallan aiheuttamat vahingot, likaantuminen ja virheellinen puhdistaminen.

Pohjamaalattujen ovien viimeistely tulee tehdä asennuspaikalla kolmen kuukauden kuluessa toimituspäivästä. Pohjamaalattujen ovien pienet pintavirheet, kevyt ruostuminen, pölykerrostumat tai pintanaarmut eivät ole reklamaatioperuste, koska tällaisia virheitä ei voi enää havaita pinnan hionnan ja viimeistelykäsittelyn jälkeen.

Noin 3 m tai sitä leveämpiin oviin suora auringonvalo saattaa aiheuttaa vääntymiä ja vaikuttaa oven toimintaan, jos lamellien maalin tai kalvon sävy on tumma.

Pidätämme oikeuden tuotteidemme teknisiin muutoksiin tuotannon muutosten, värin tai materiaalin vaihtamisen tai valmistustavan muuttamisen seurauksena, jolloin ovien ulkonäkö saattaa muuttua. Asiakkaalla on tällöin oikeus takuehtojen puitteissa teknisesti vastaavan tasoiseen tuotteeseen.

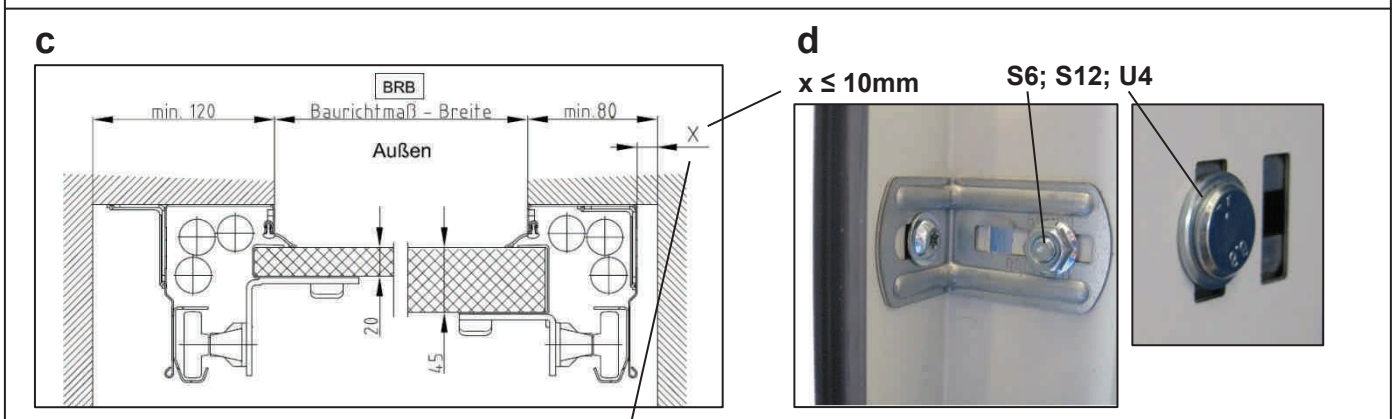
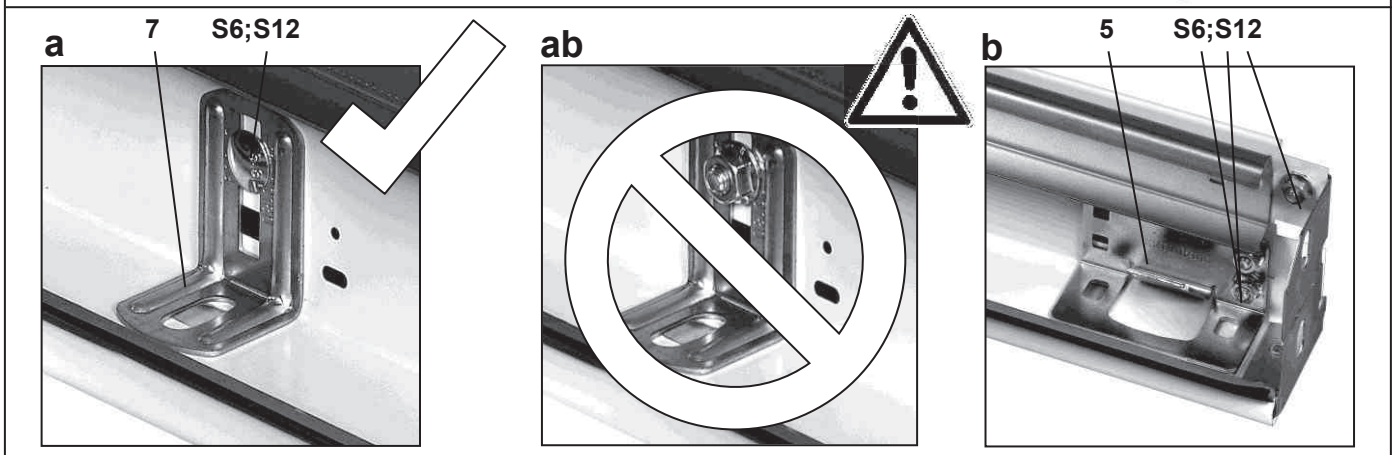
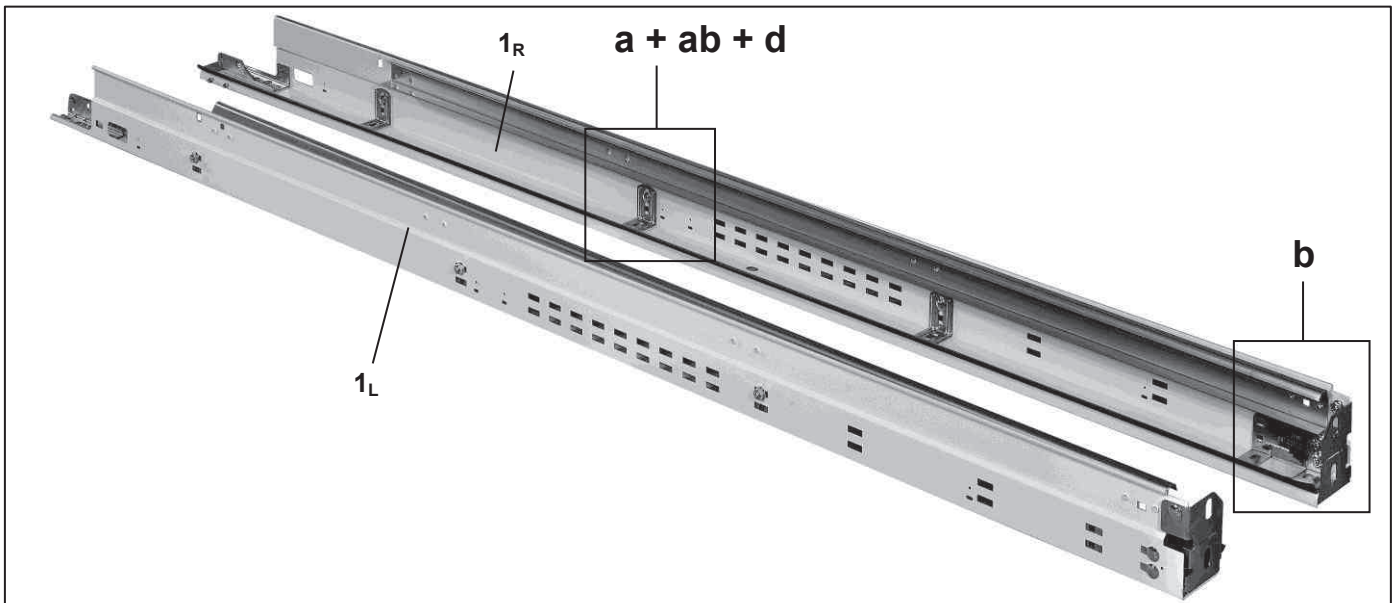
Virheistä tulee ilmoittaa meille viipymättä kirjallisesti. Reklamaatiota koskevat osat on pyydettyä lähetettävä meille. Emme korvaa purkamisesta ja asentamisesta aiheutuvia kustannuksia emmekä tuotteen kuljetus- ja siirtokuluja. Jos tuotteen tarkastaminen osoittaa reklamaation aiheuttomaksi, pidätämme oikeuden veloittaa mahdolliset meille aiheutuneet kustannukset.

Takuu on voimassa vain, kun tuote on maksettu asianmukaisesti. Takuuaika alkaa tuotteen toimituksesta.

- Ⓓ iso20-4/ iso45-4 Sektionaltor mit vertikaler Zugfeder
- ⒼⒷ iso20-4/ iso45-4 sectional doors with vertical extension spring
- Ⓕ iso20-4/ iso45-4 portes sectionnelles avec vertical ressorts de traction
- ⒼⓃ iso20-4/ iso45-4 sectiedeur met verticaal trakveer



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓓ B = Bodensektion S = Schlossektion M = Mittelsektion K = Kopfsektion | <ul style="list-style-type: none"> ⒼⒷ B = bottom section S = lock section M = middle section K = top section |
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓕ B = section basse S = section de serrure M = section centrale K = section haute | <ul style="list-style-type: none"> ⒼⓃ B = bodemsectie S = slotsectie M = middensectie K = kopsectie |
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓓ Bildteil aus Montageanleitung entnehmen ⒼⒷ Remove the illustrated section from the installation instruction Ⓕ Illustrations: vor notice de montage ⒼⓃ Zie de montageaanwijzing voor de illistratie | |

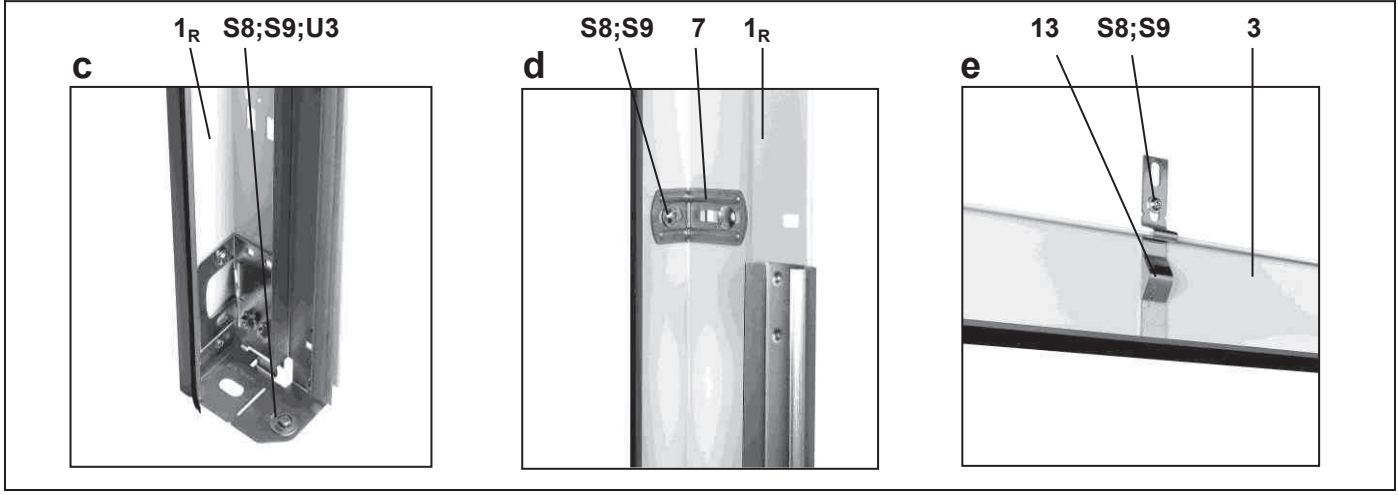
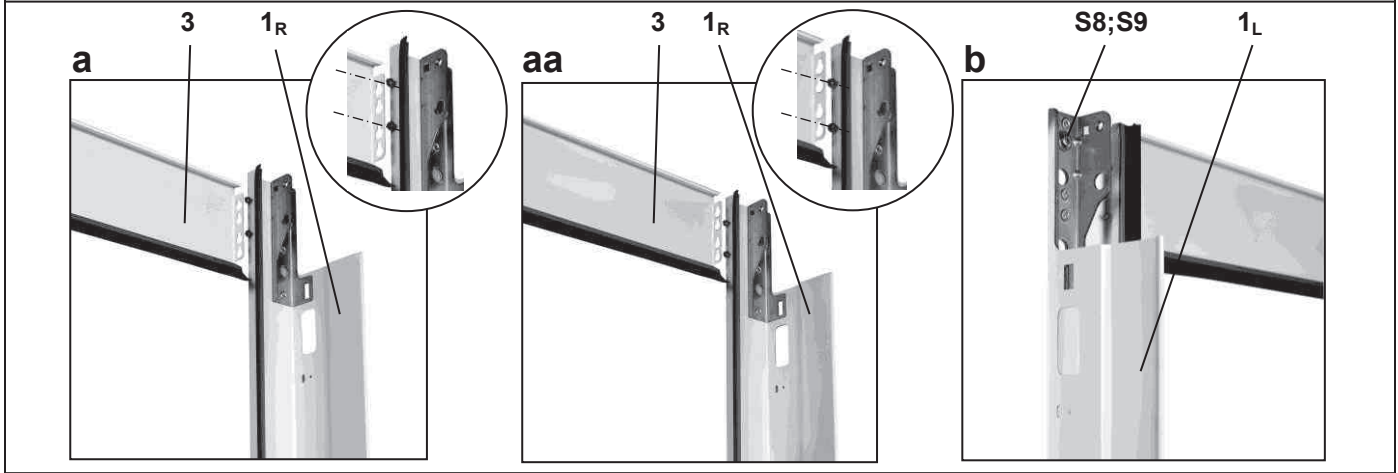
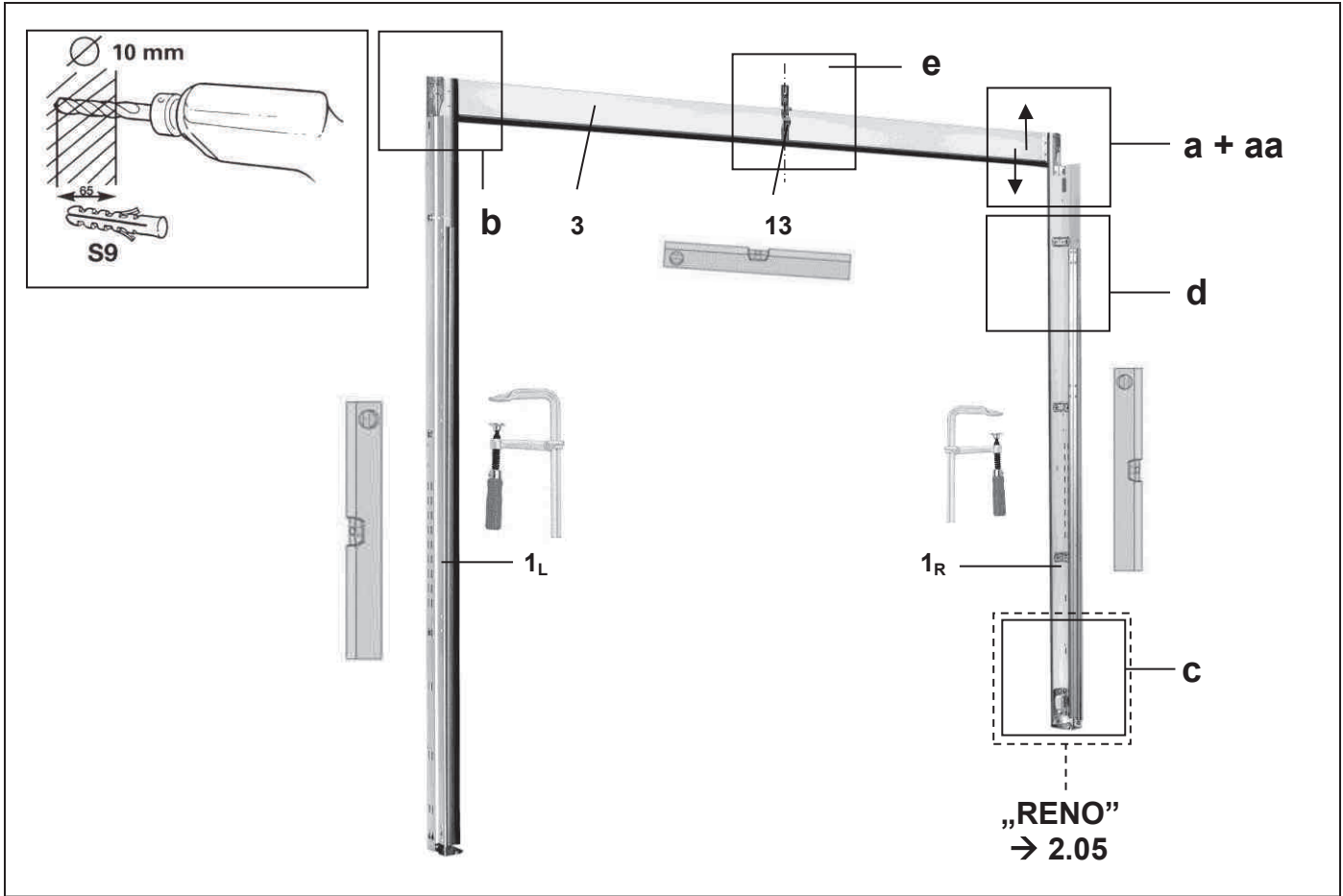


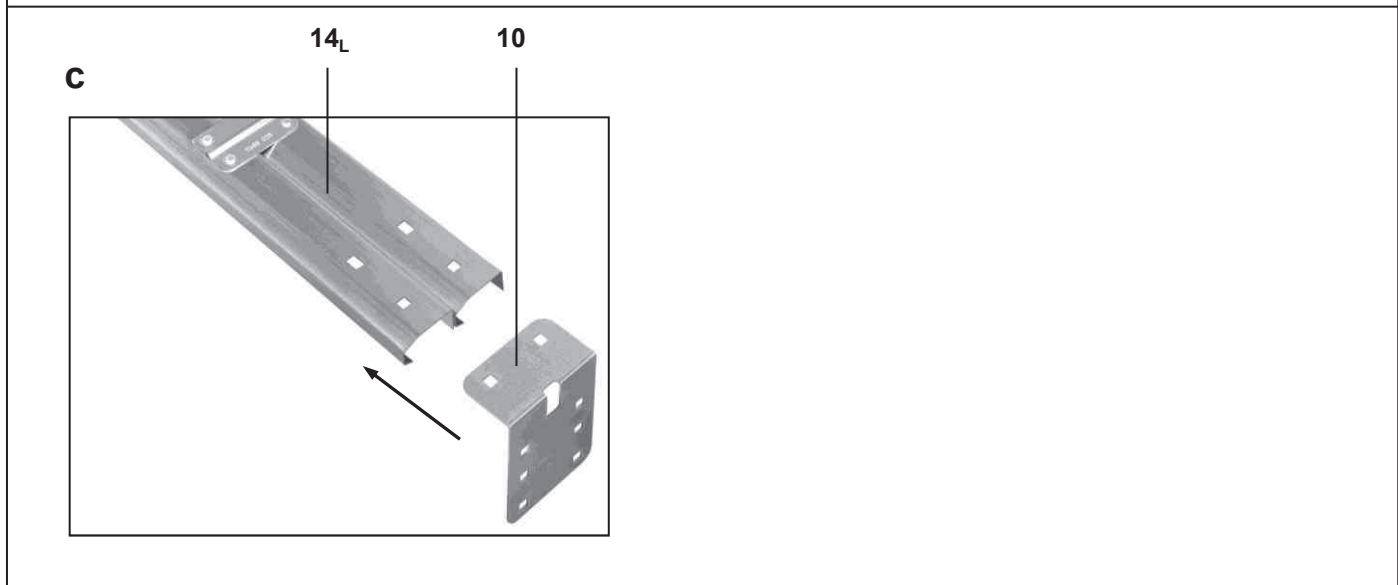
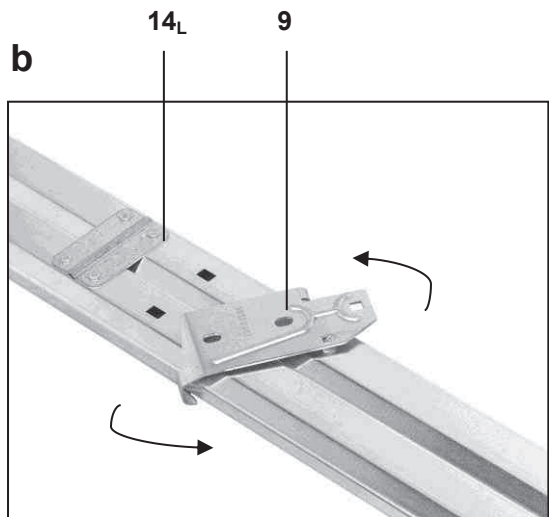
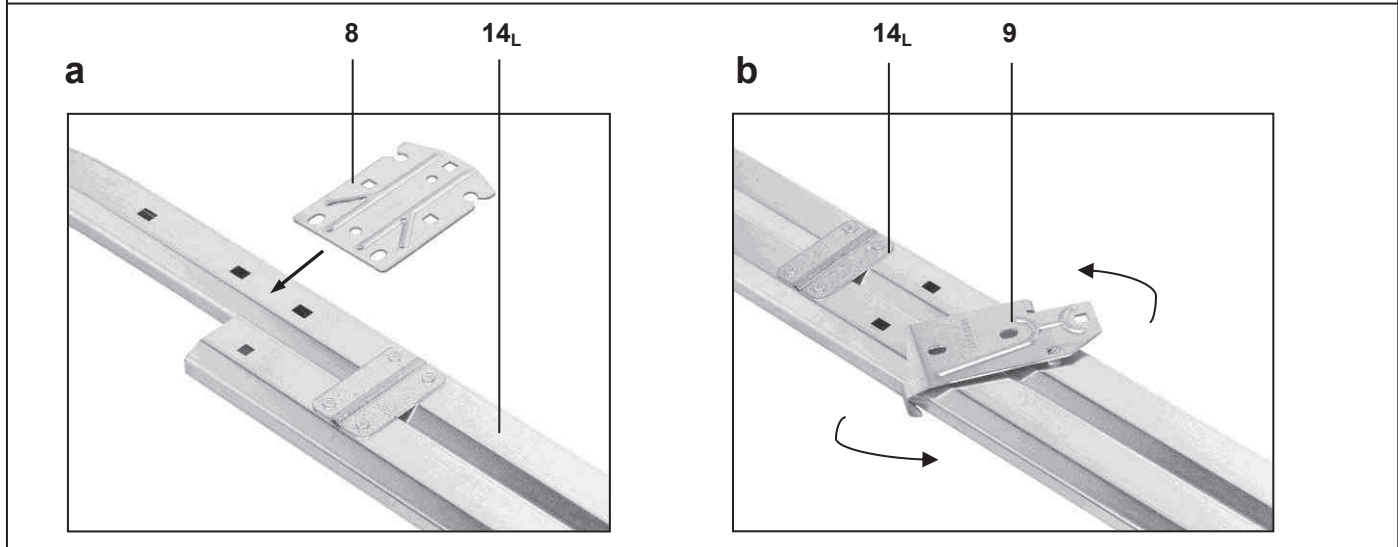
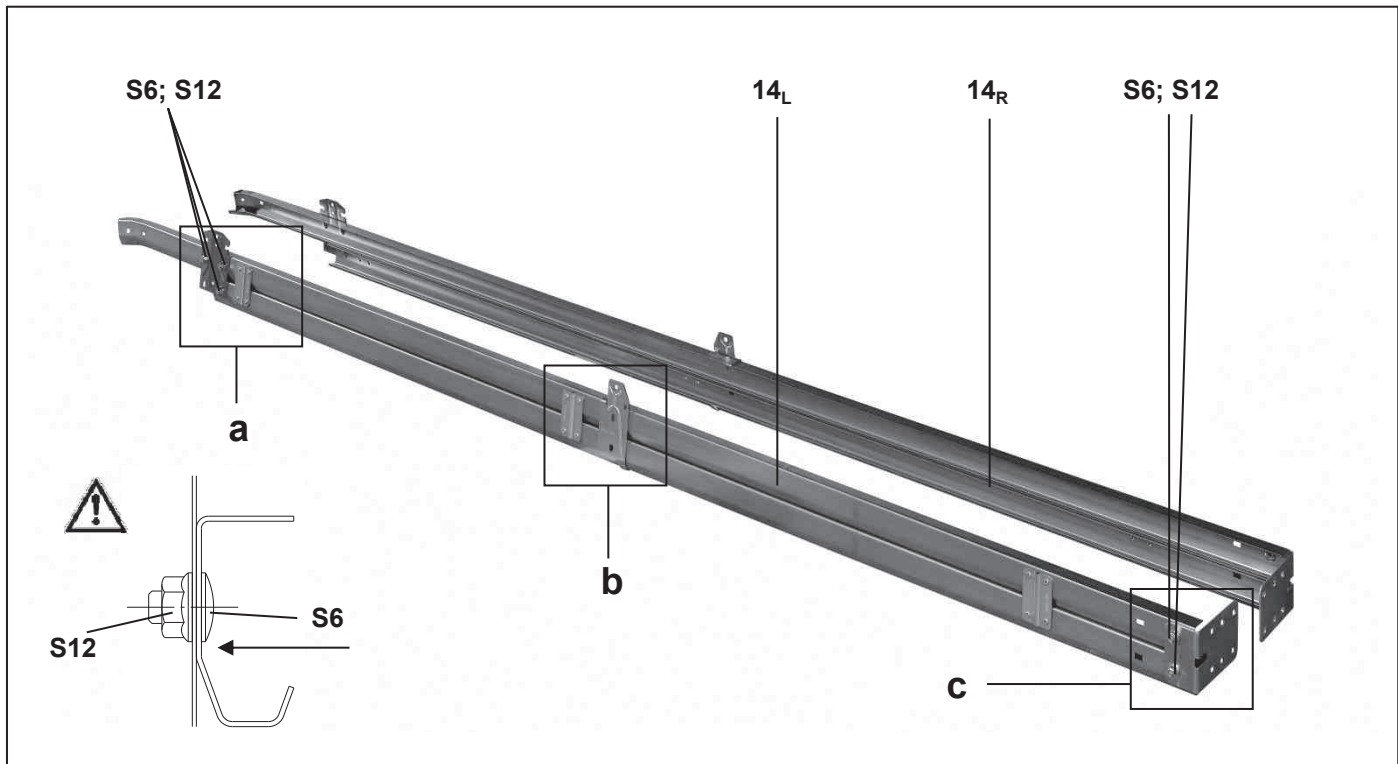
e

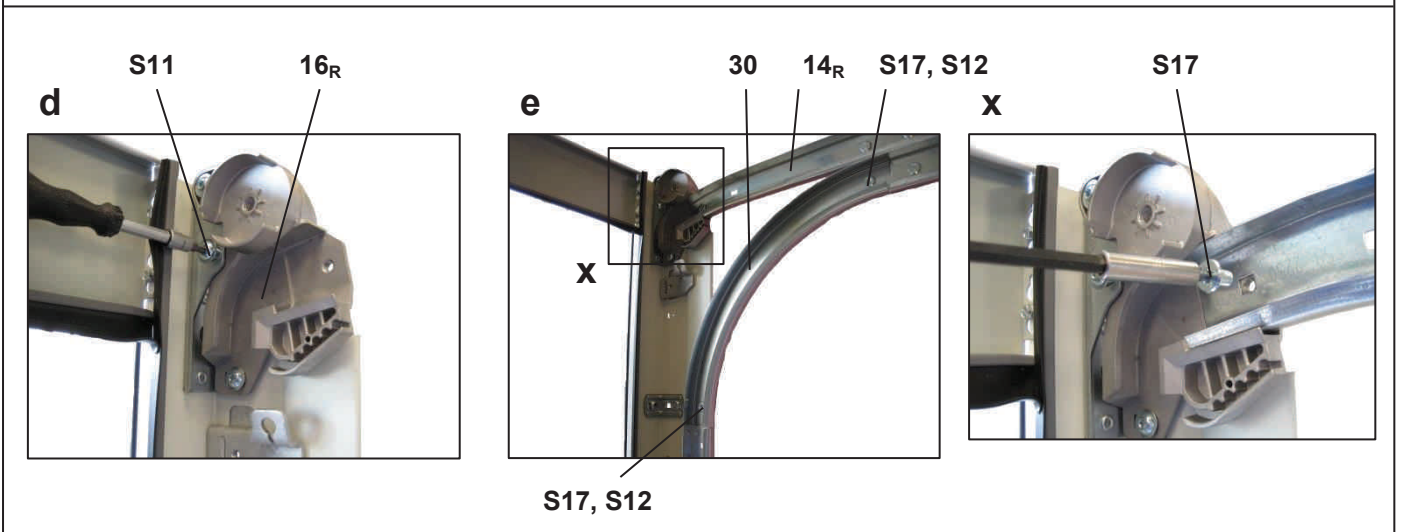
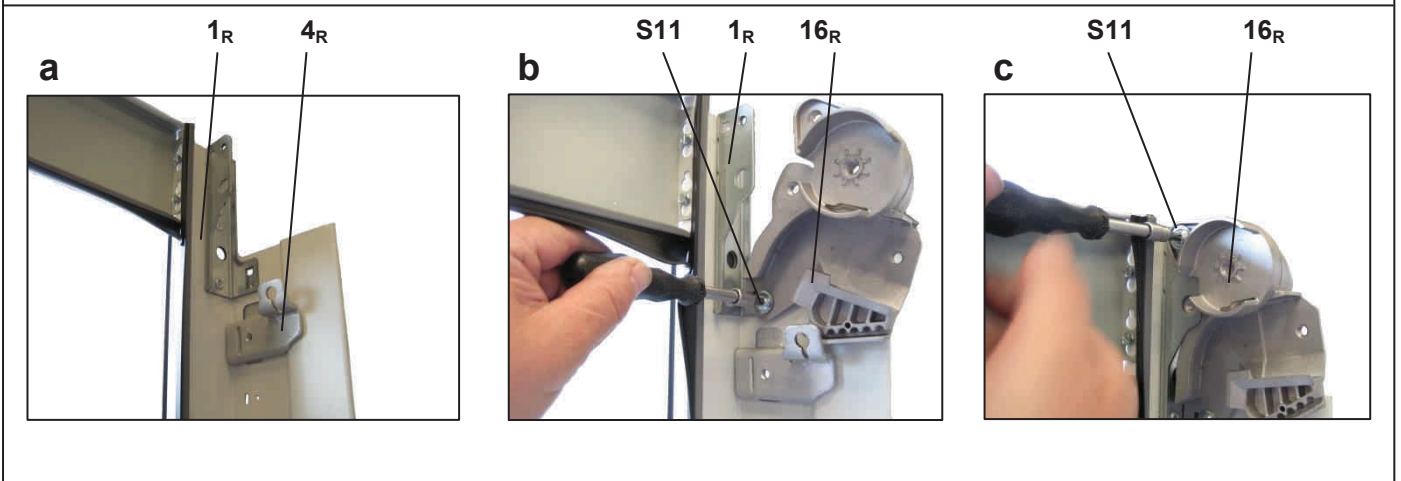
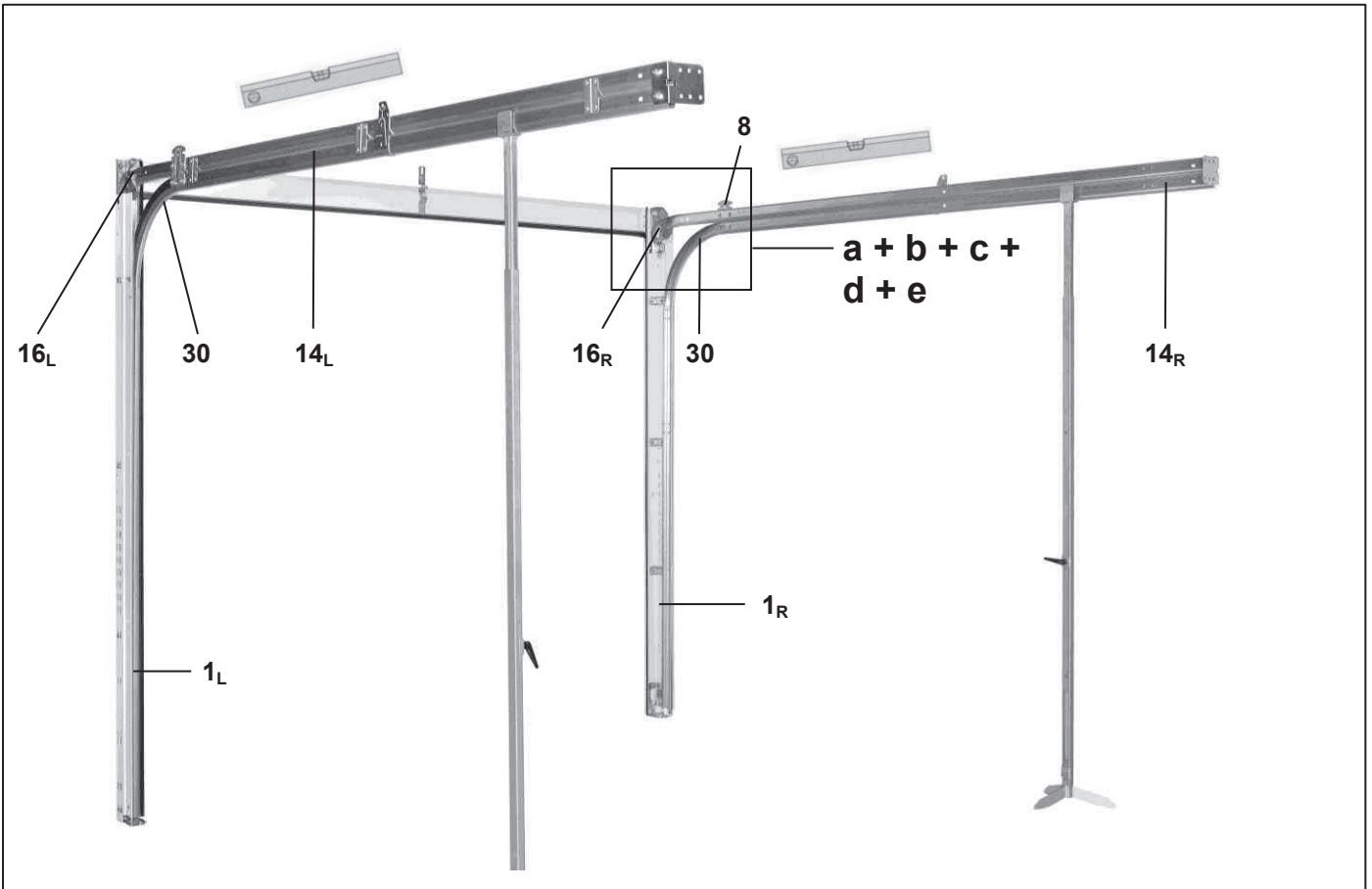
H = 1L 93; 94 $x \leq 10\text{mm}$ $x > 10\text{mm} \rightarrow 1.65$

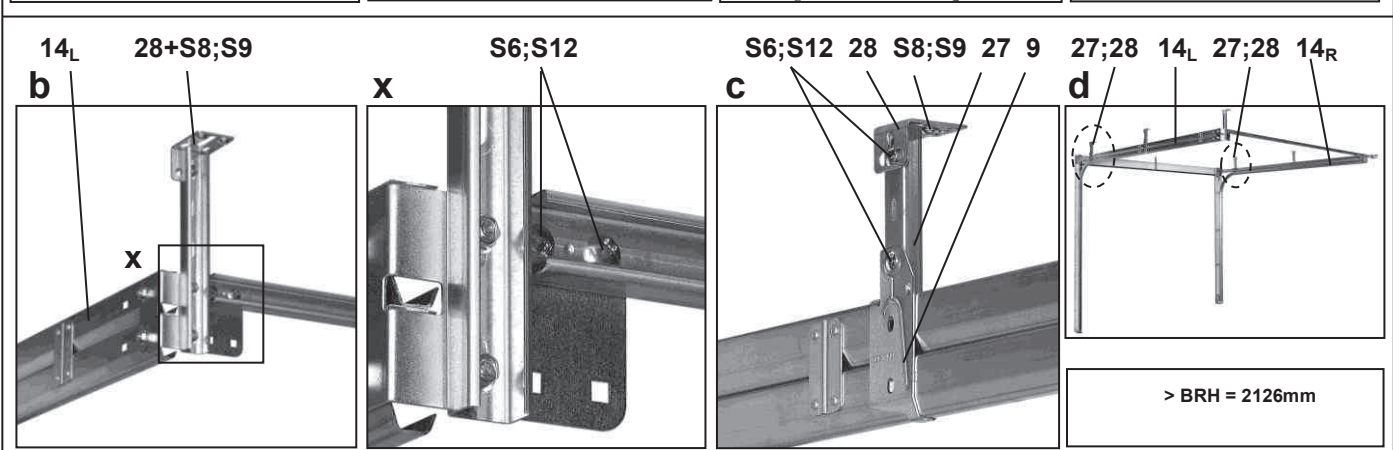
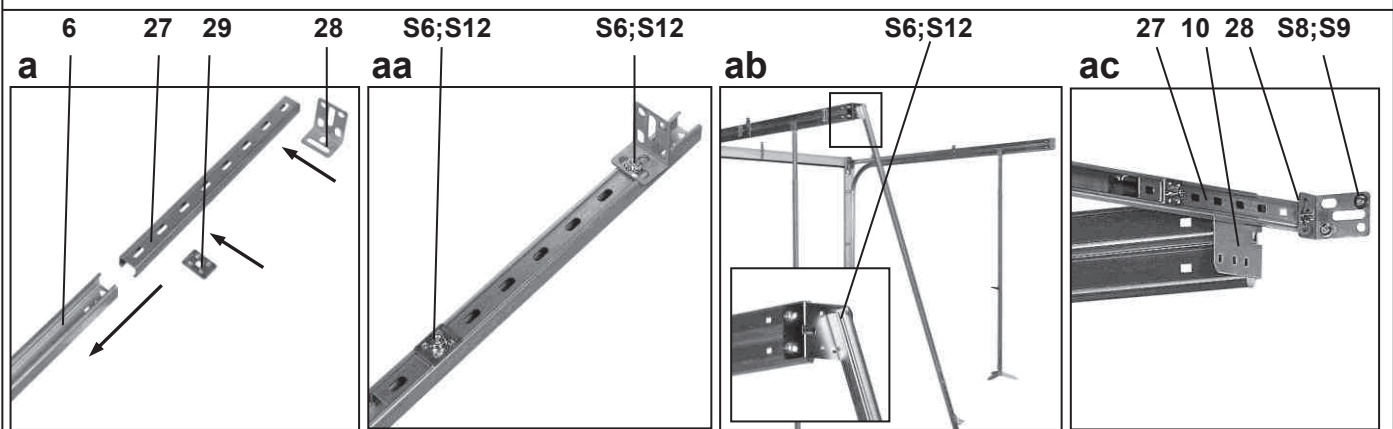
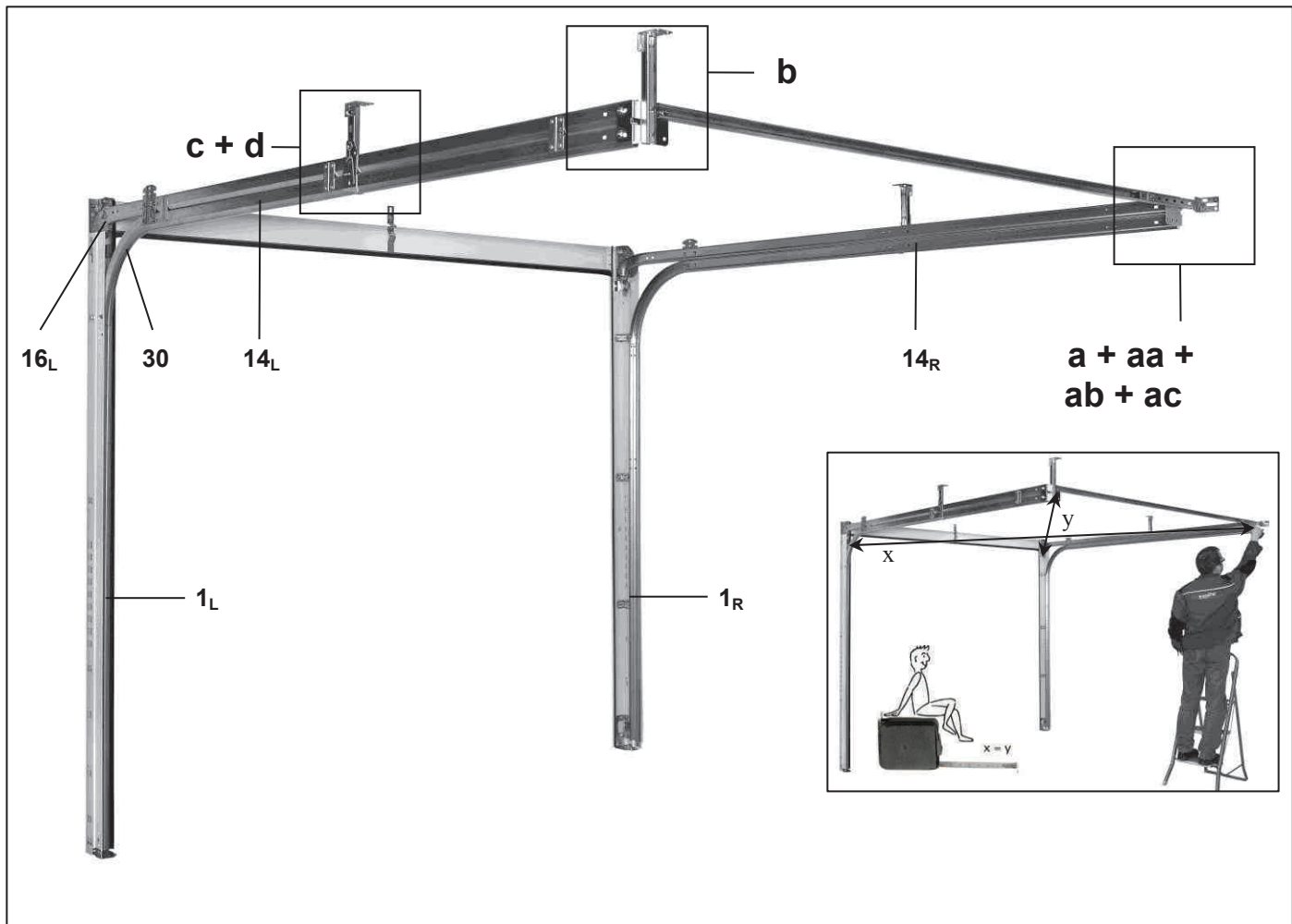
f S6; S12; U3 93; 94

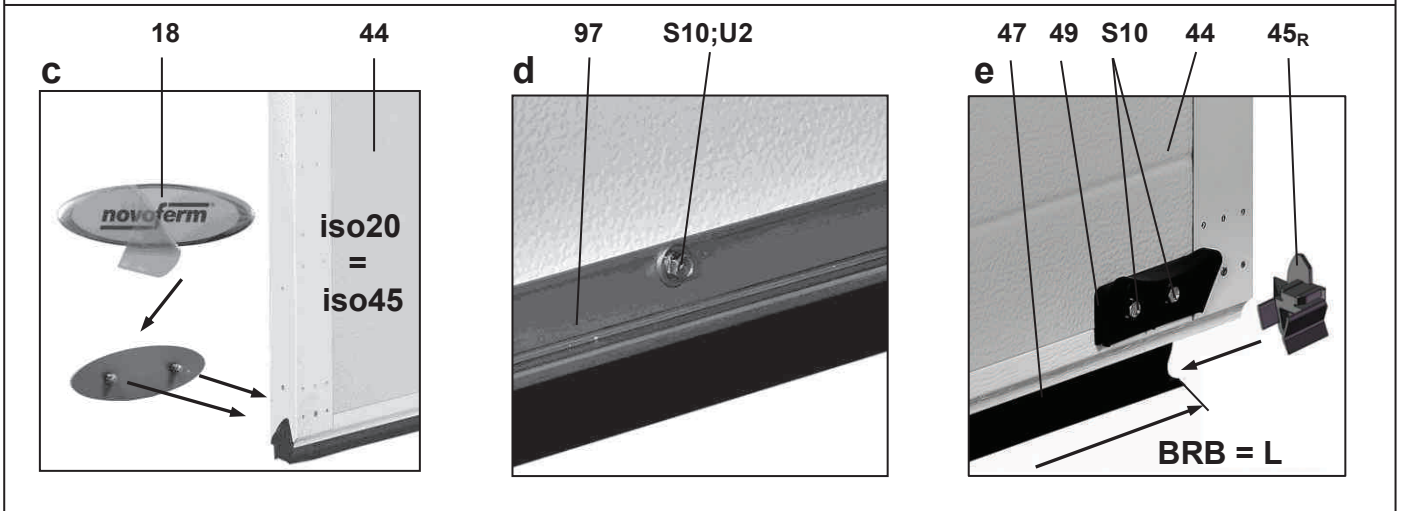
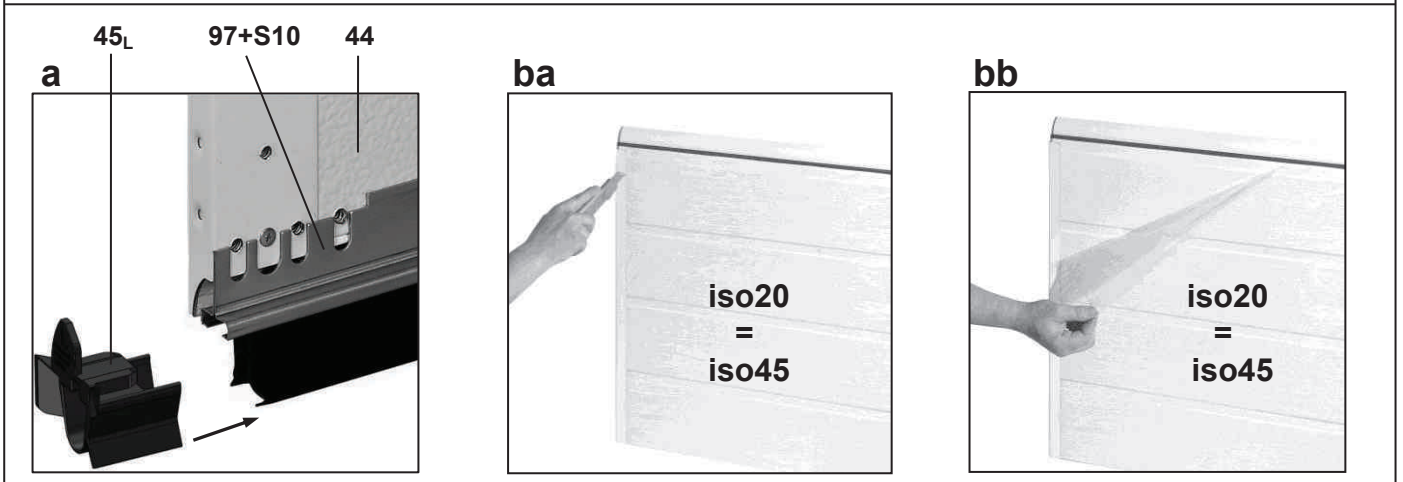
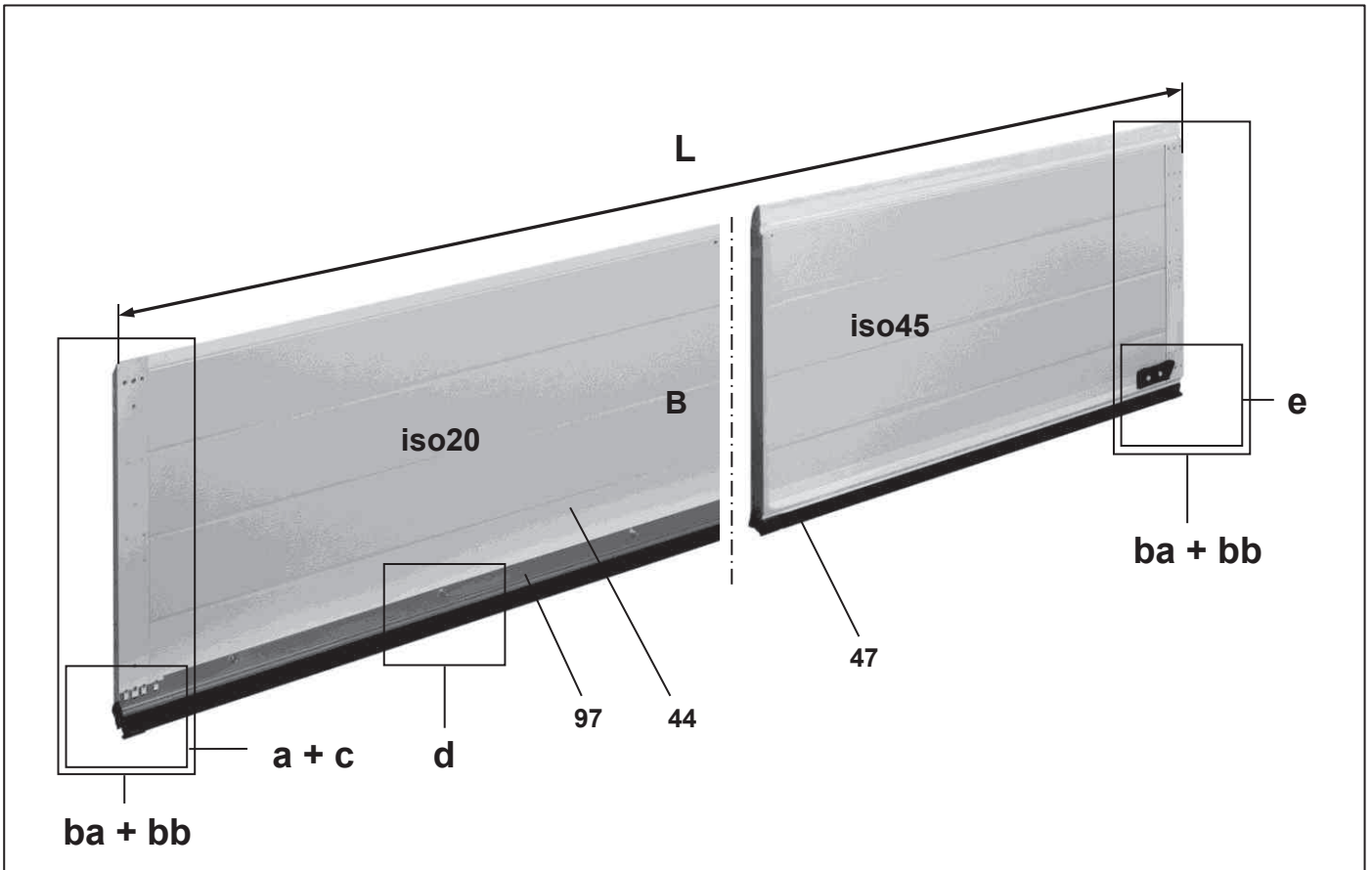
BRH [mm]	Maß Y [mm]	BRH [mm]	Maß Y [mm]
1875	873	2325	848
1900	786	2350	786
1925	786	2375	786
1950	786	2400	786
1975	786	2425	786
2000	786	2450	786
2025	836	2475	786
2050	820	2500	786
2075	820	2525	836
2100	820	2550	820
2125	820	2575	820
2150	773	2600	820
2175	773	2625	820
2200	773	2650	820
2225	773	2675	773
2250	773	2700	773
2275	773	2725	773
2300	848	2750	848

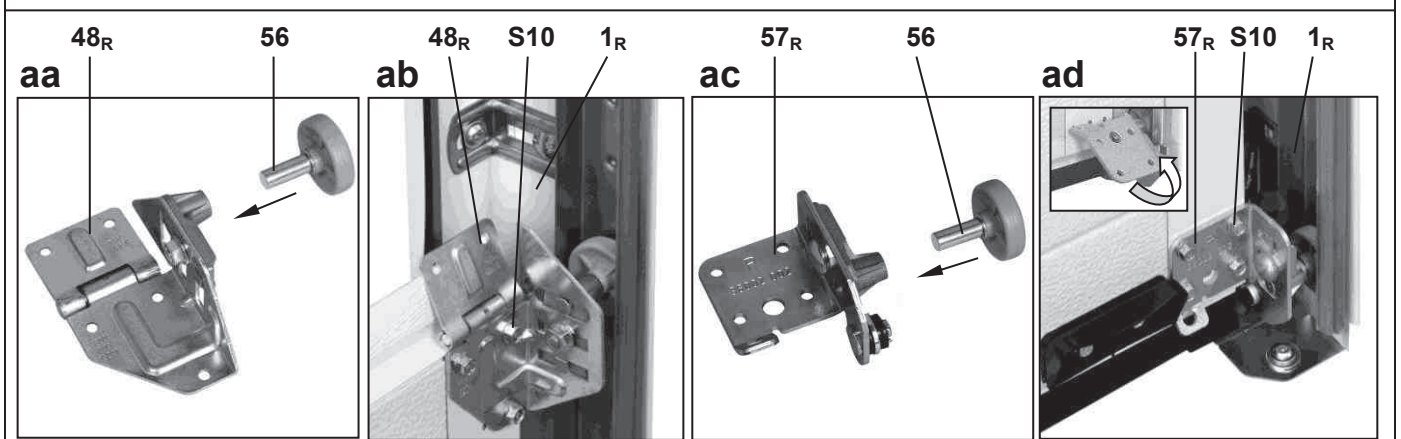
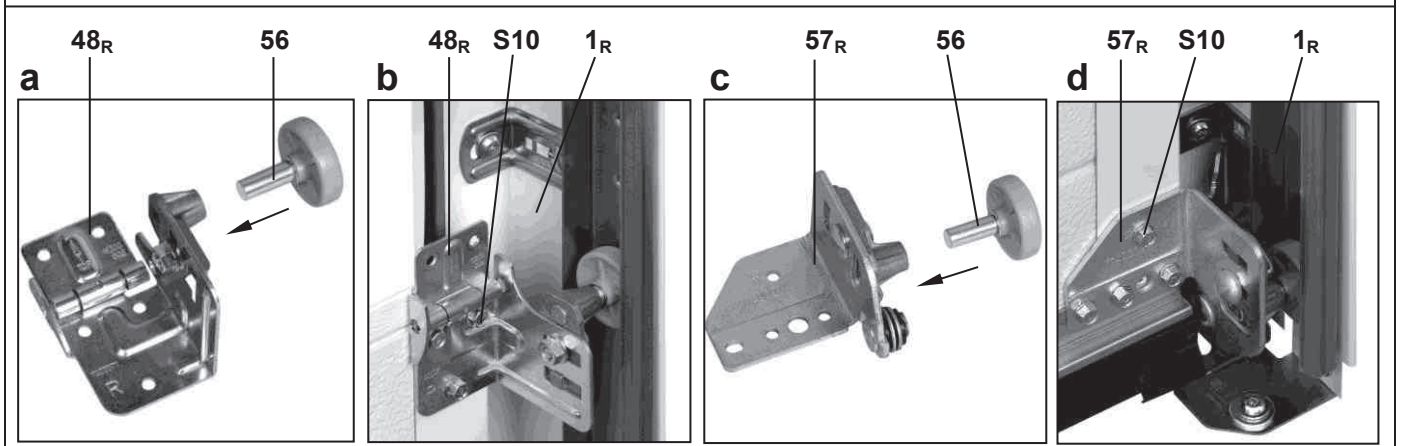
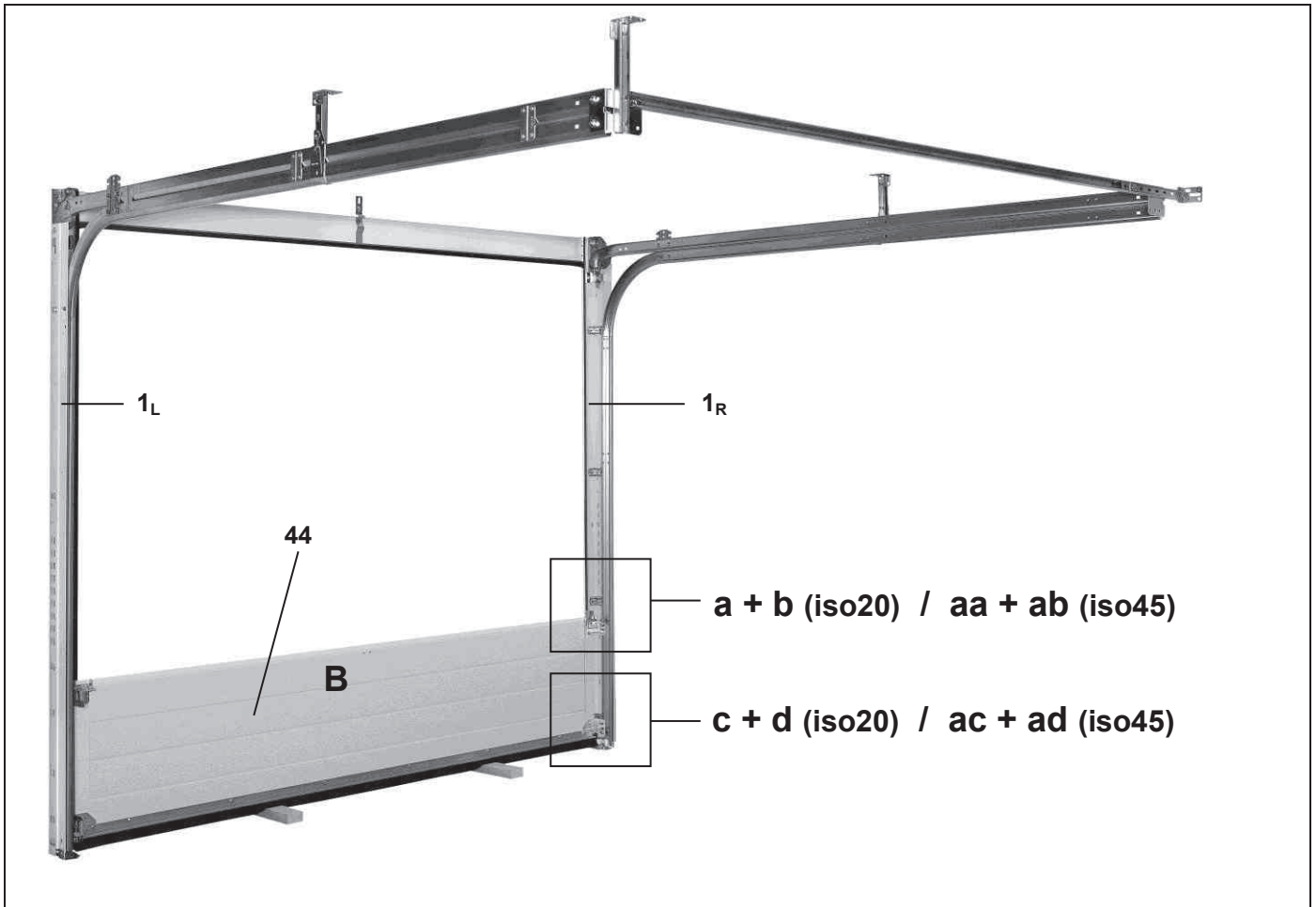


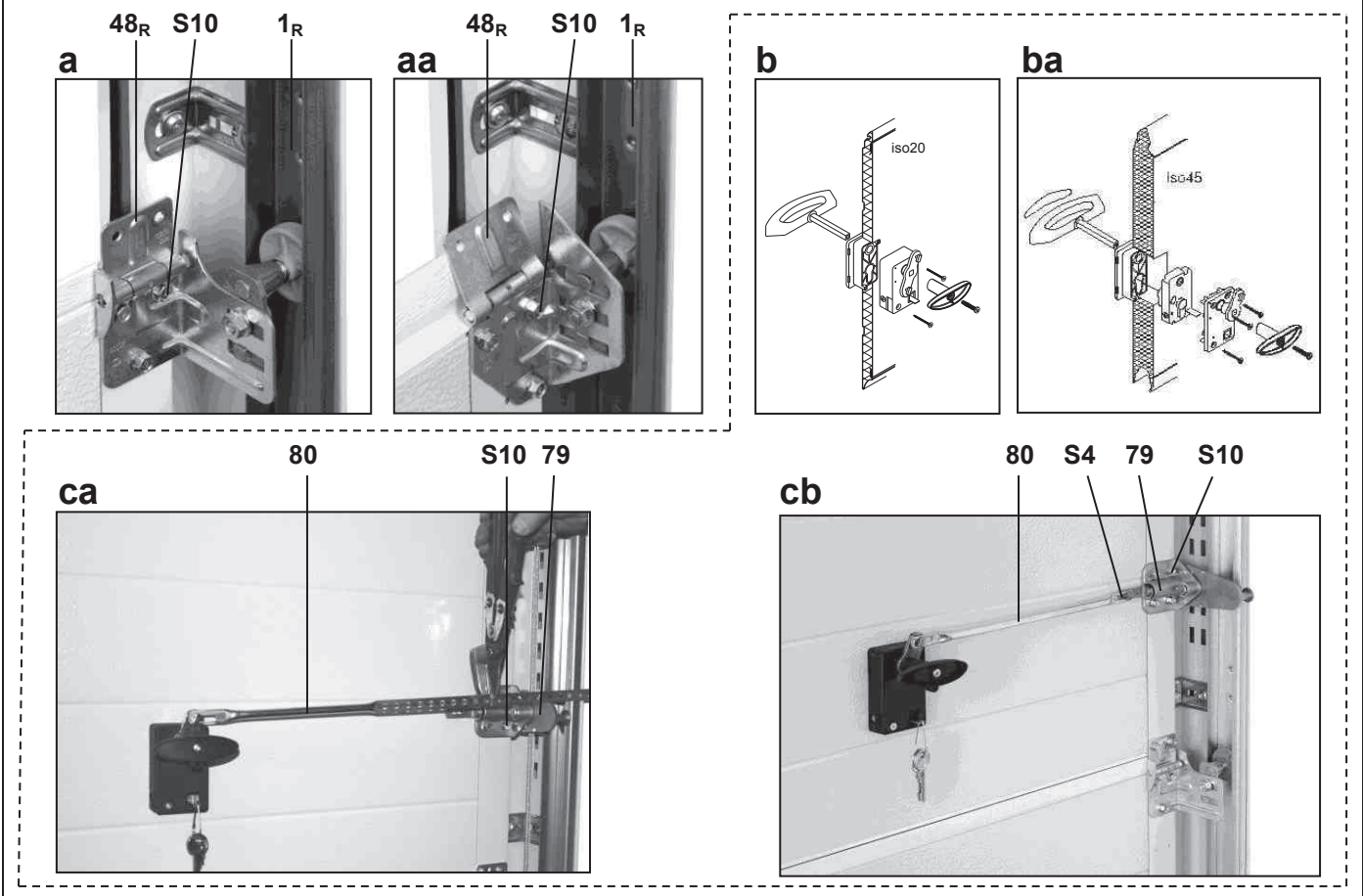
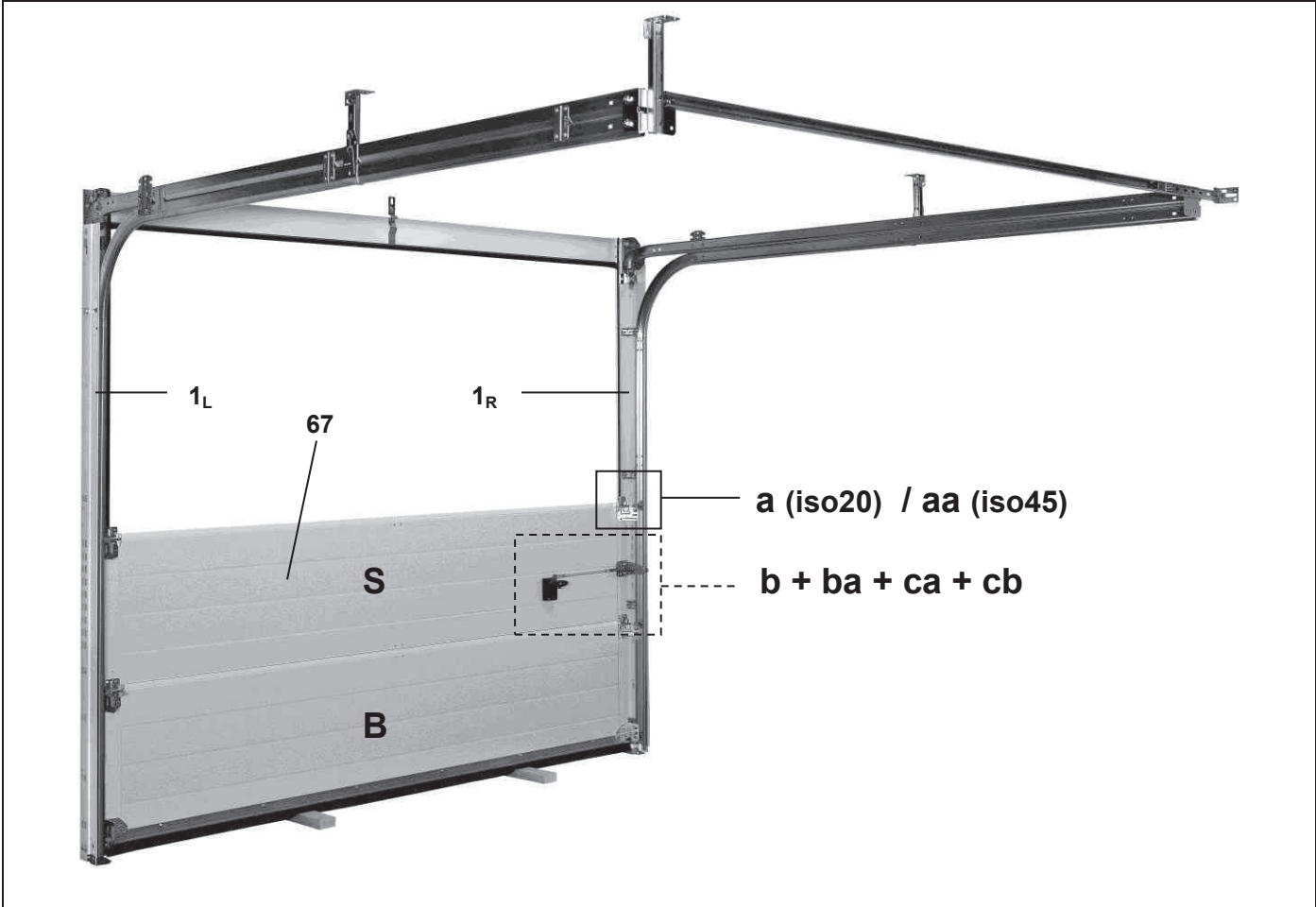


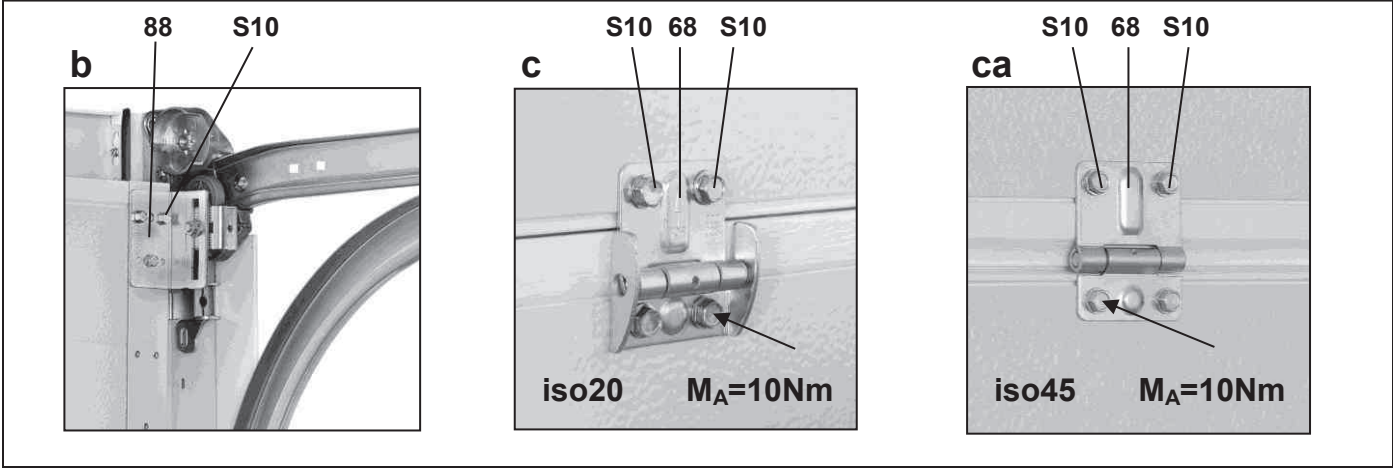
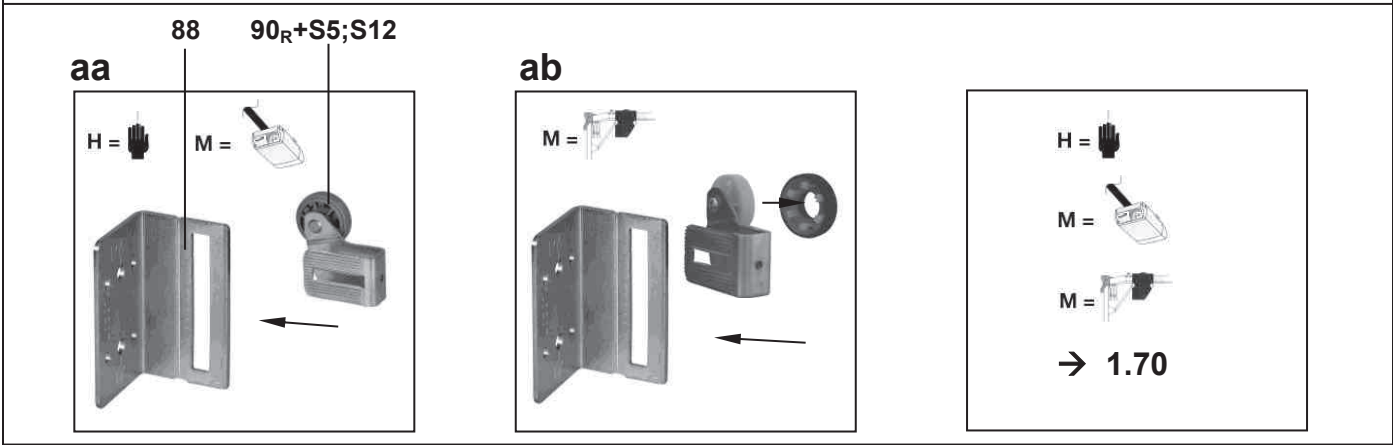
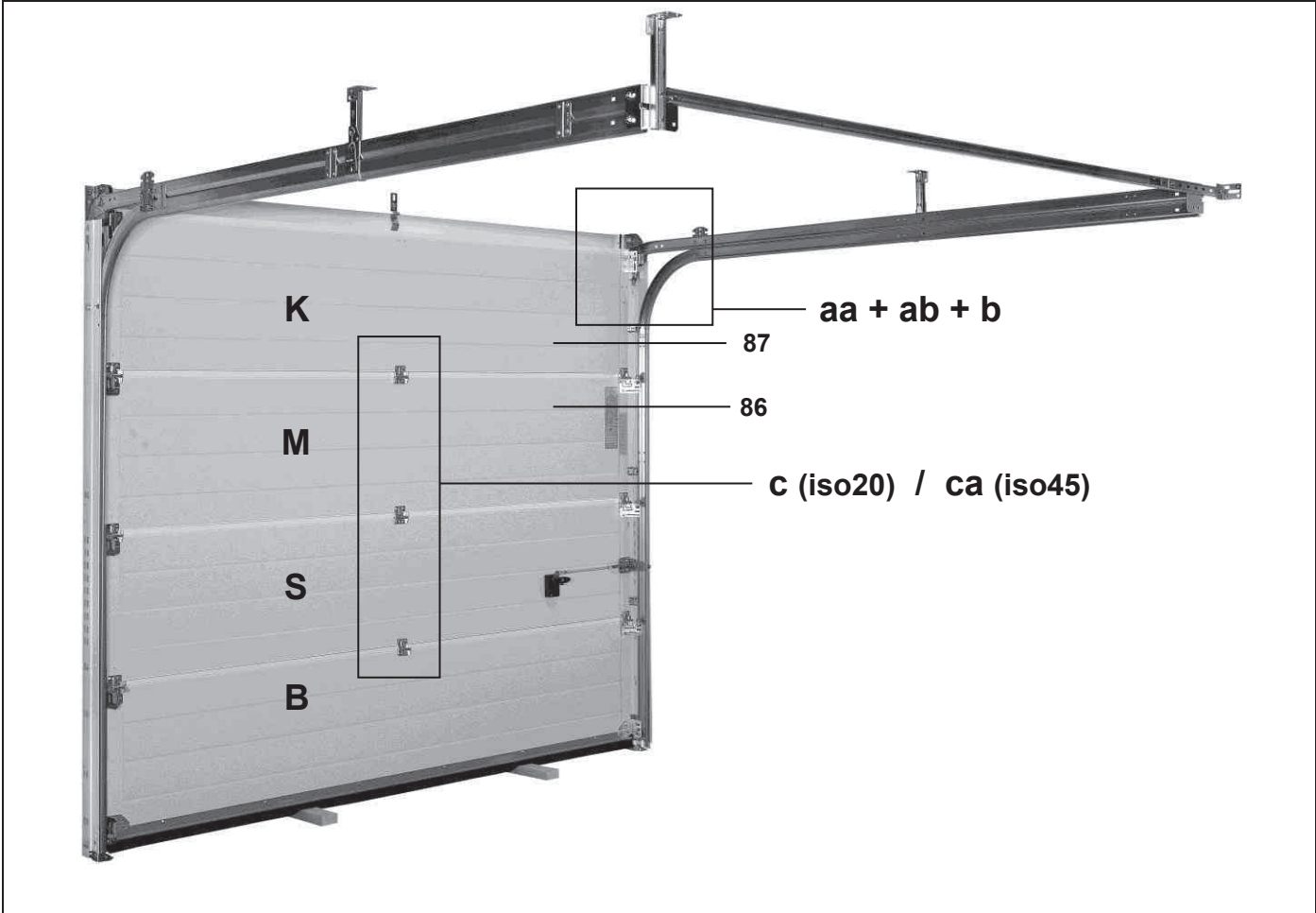


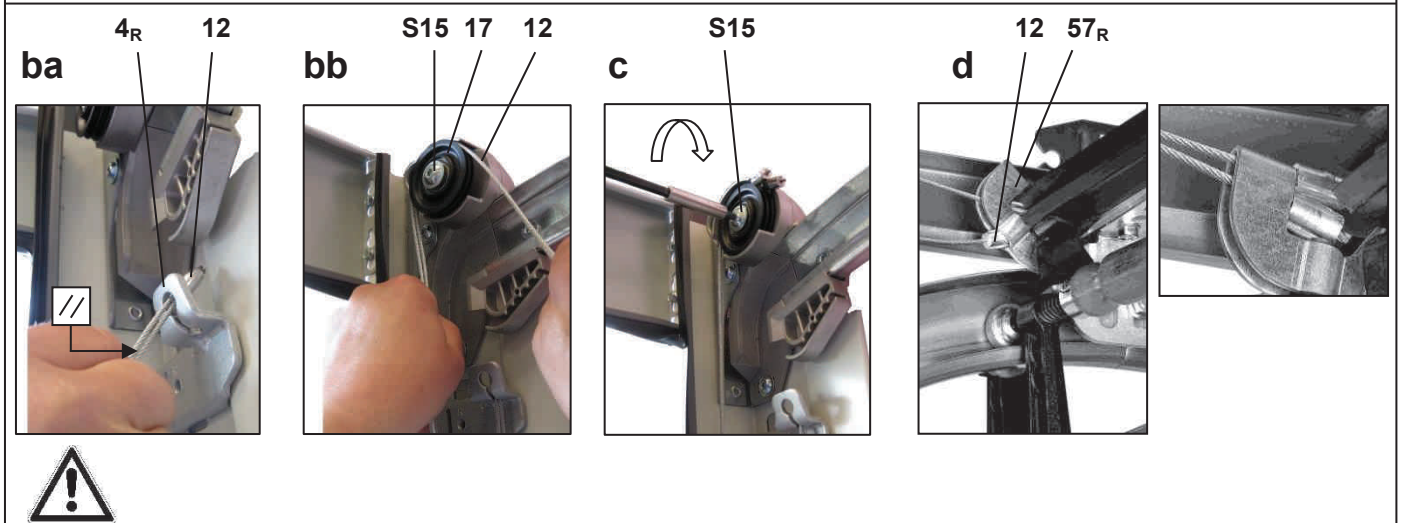
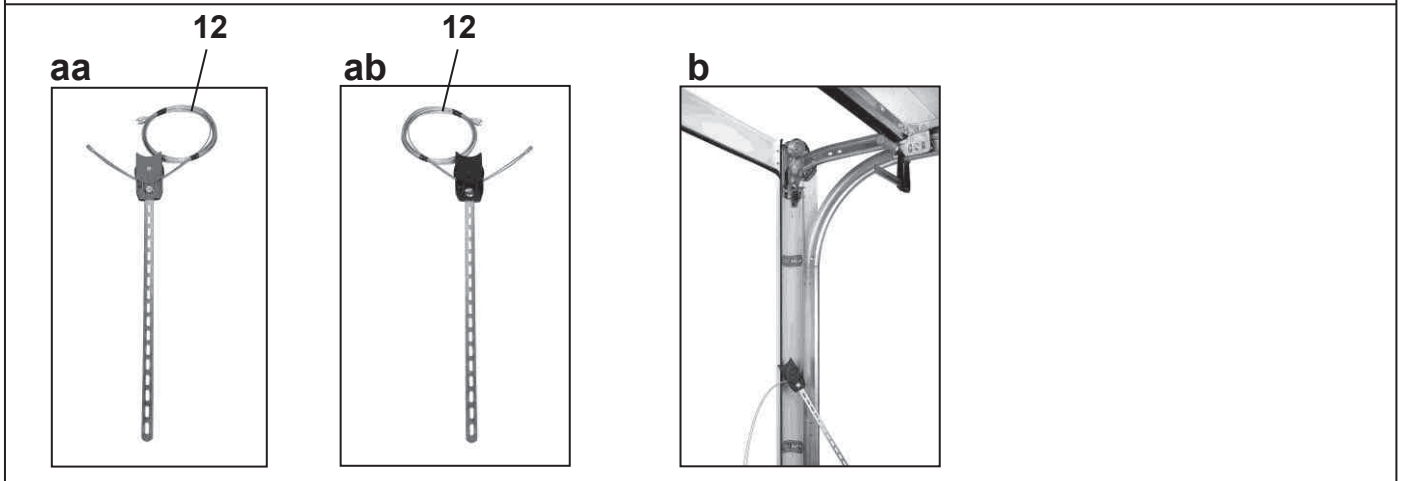
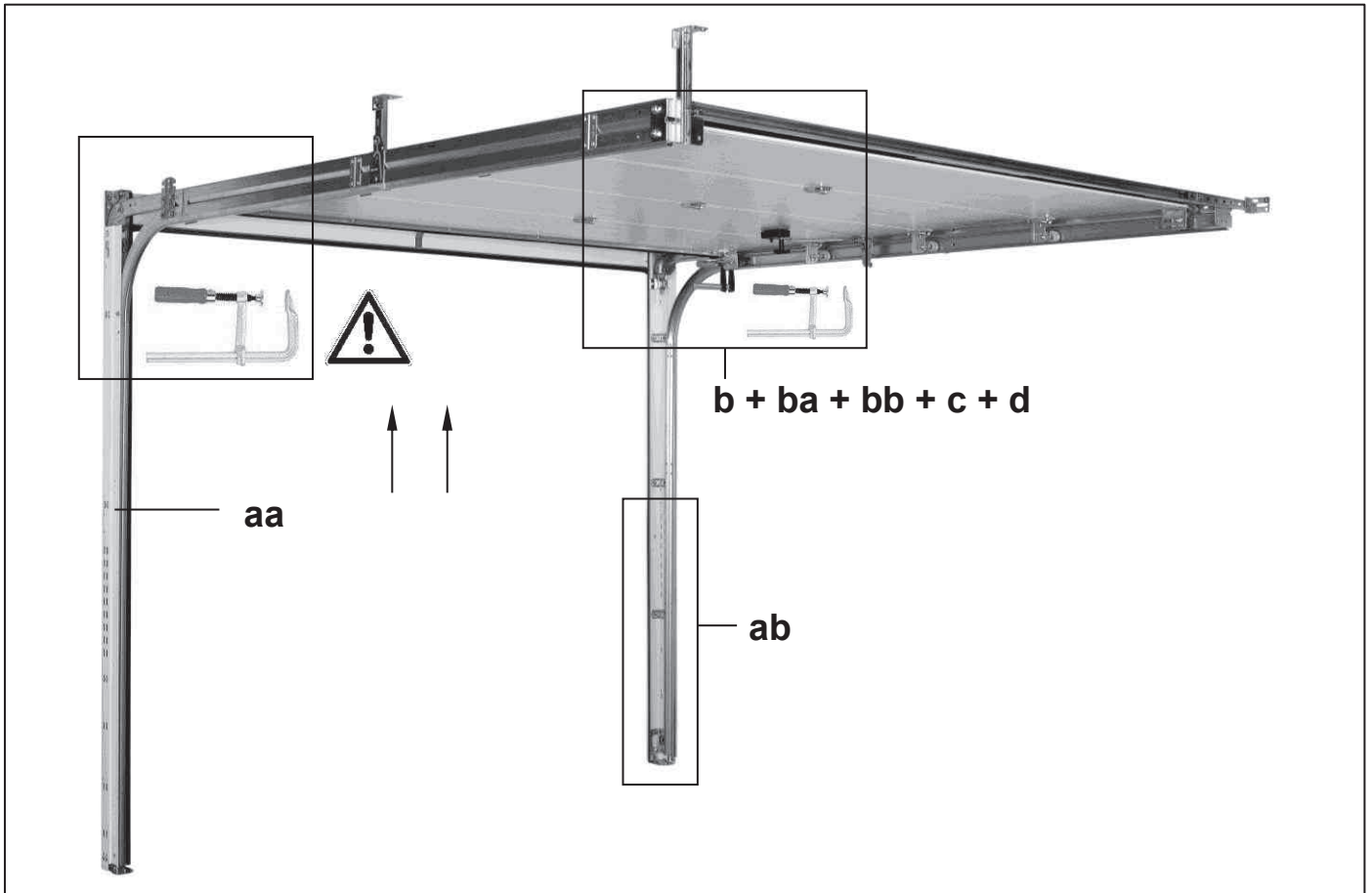


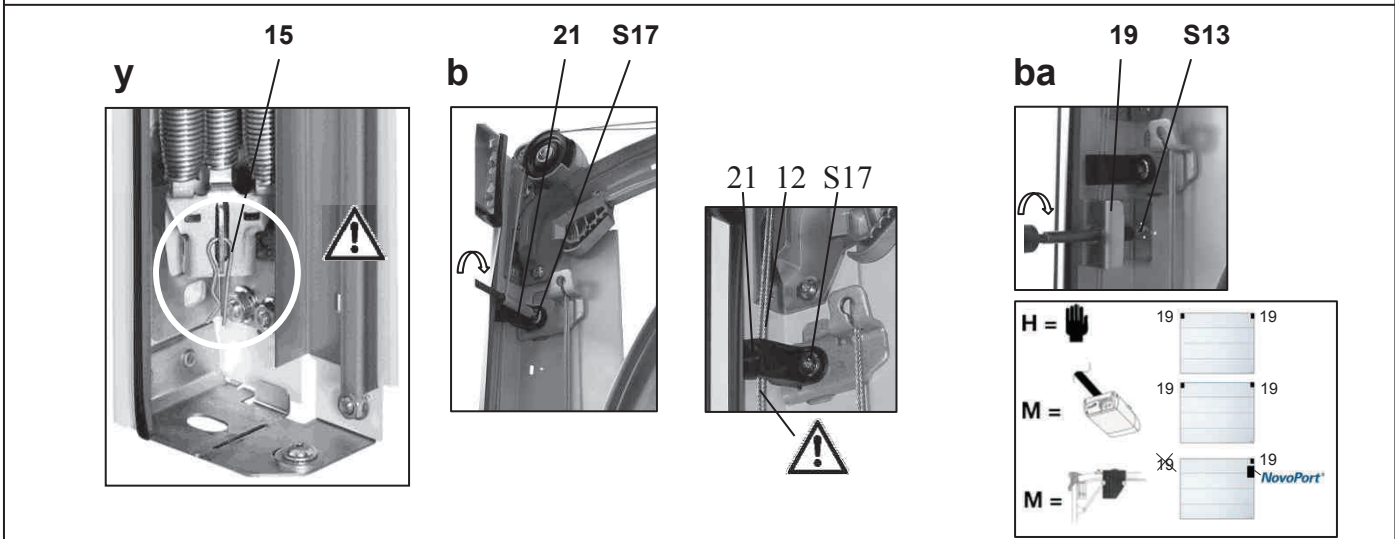
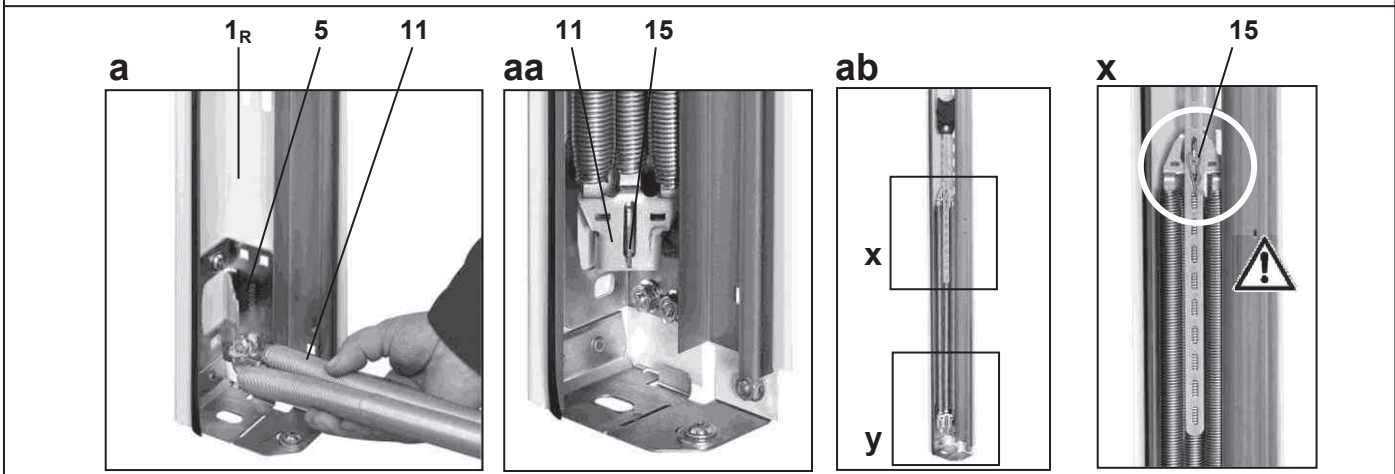
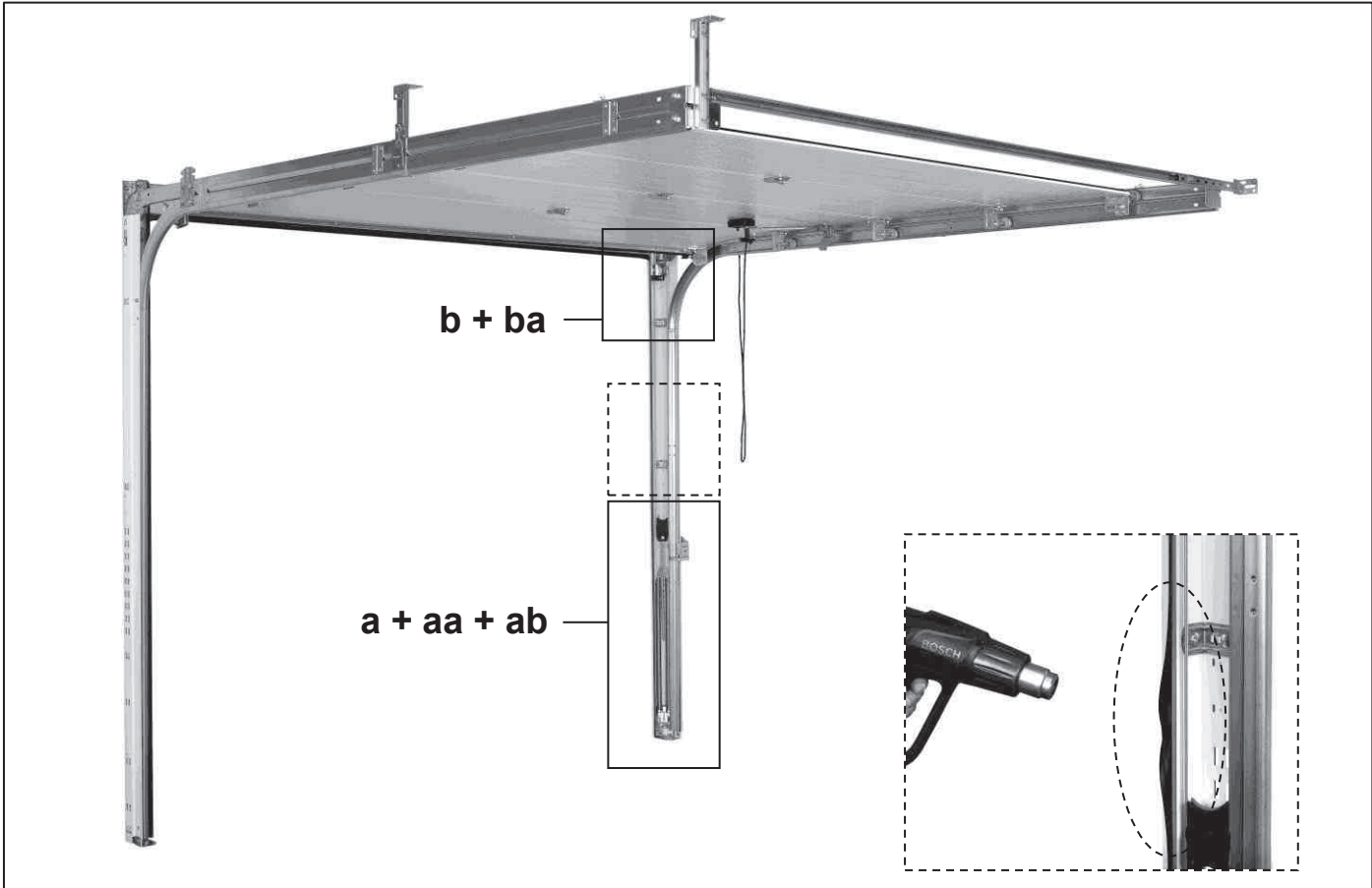


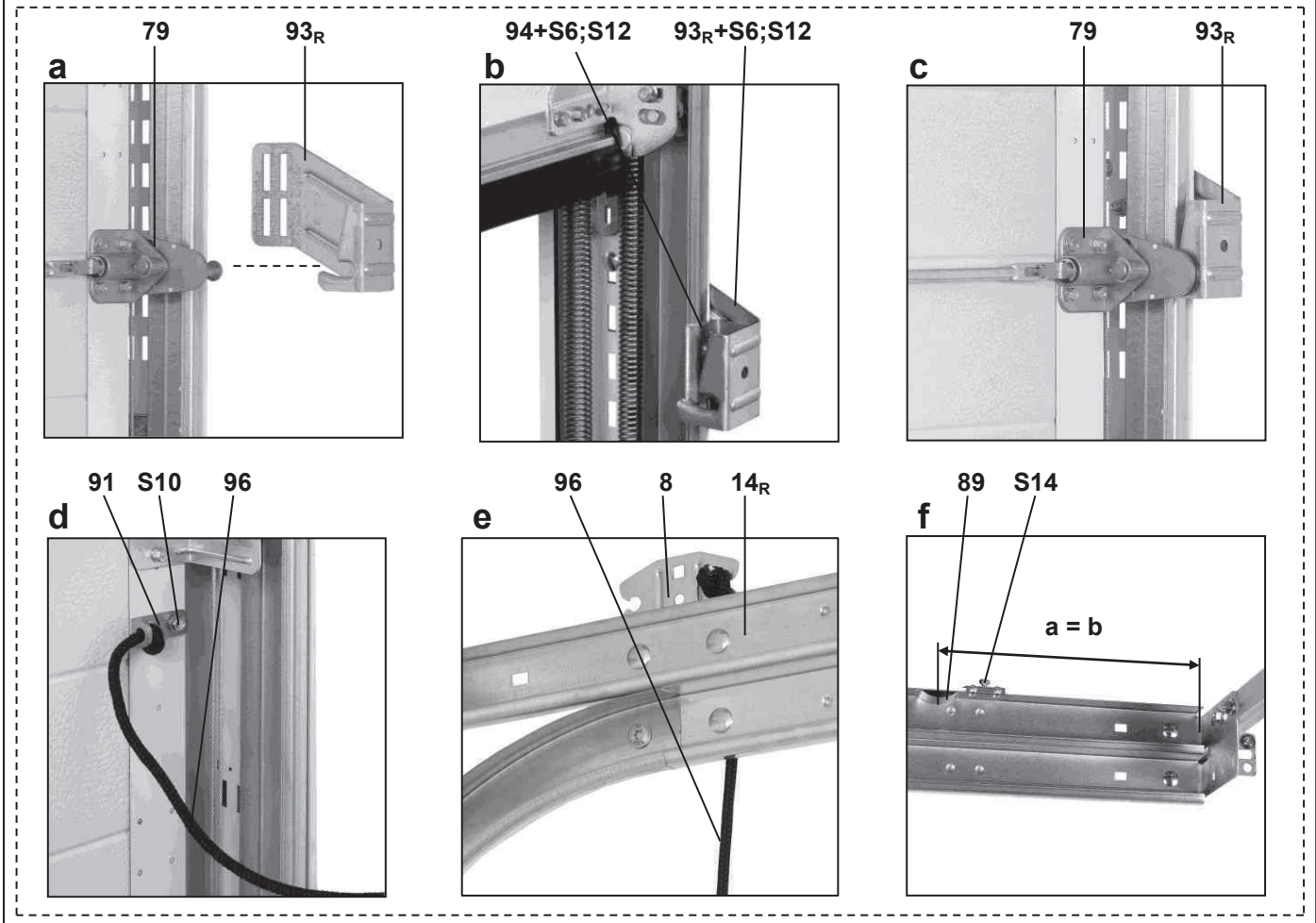
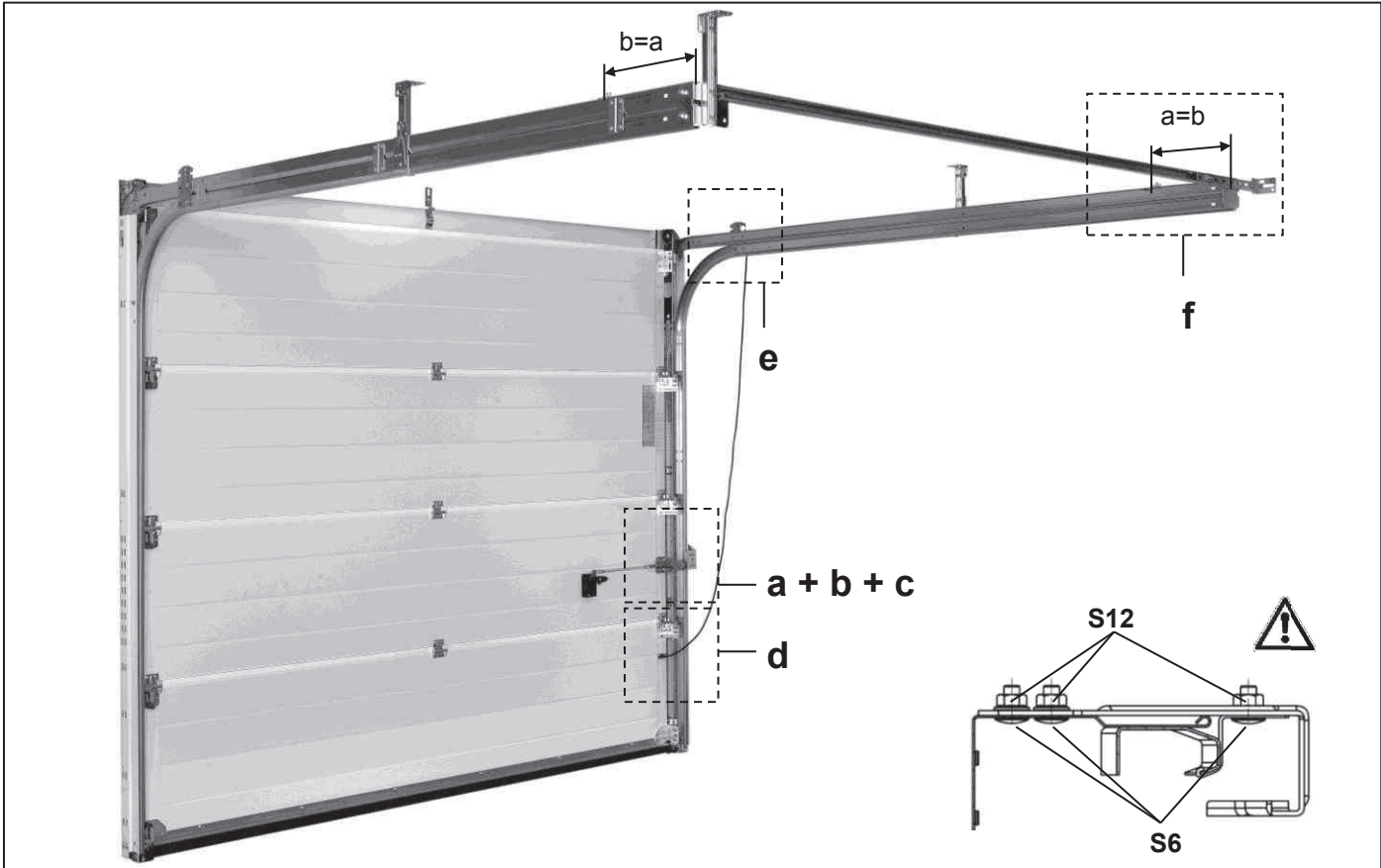


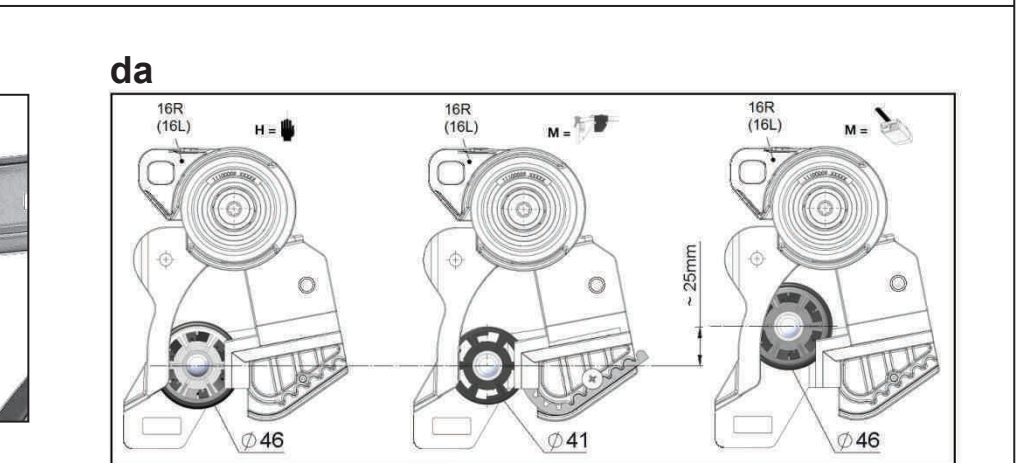
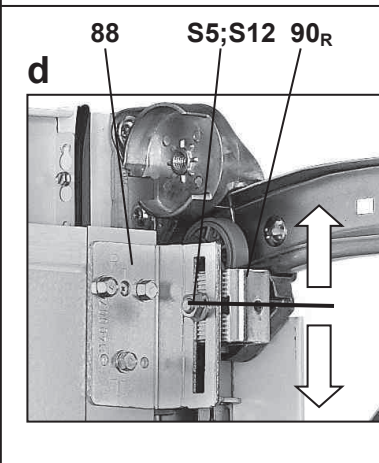
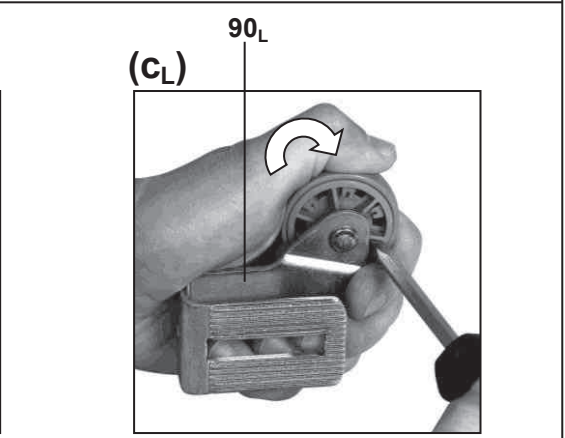
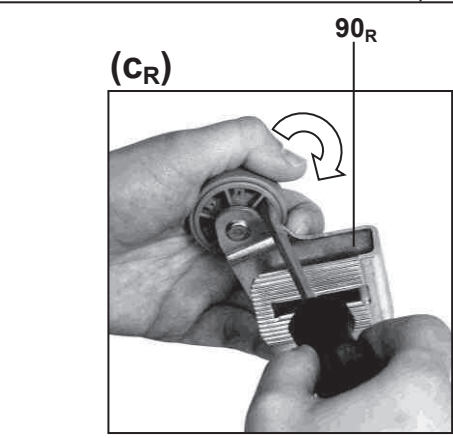
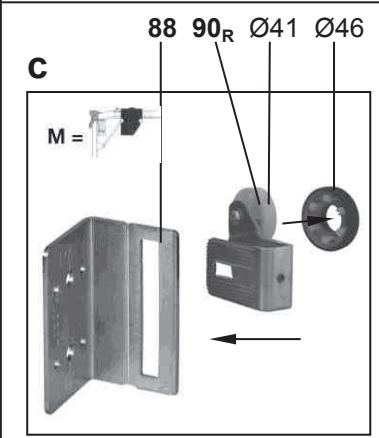
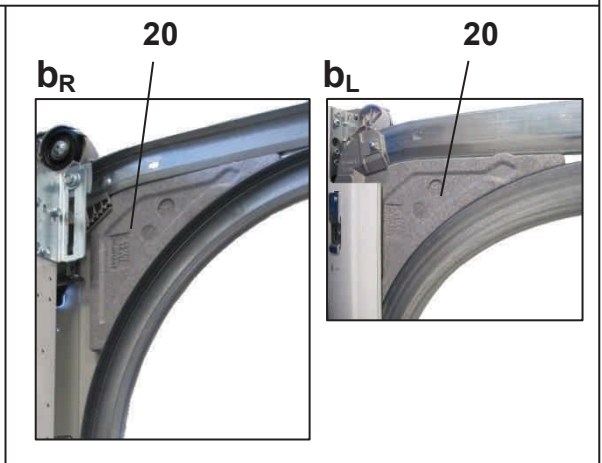
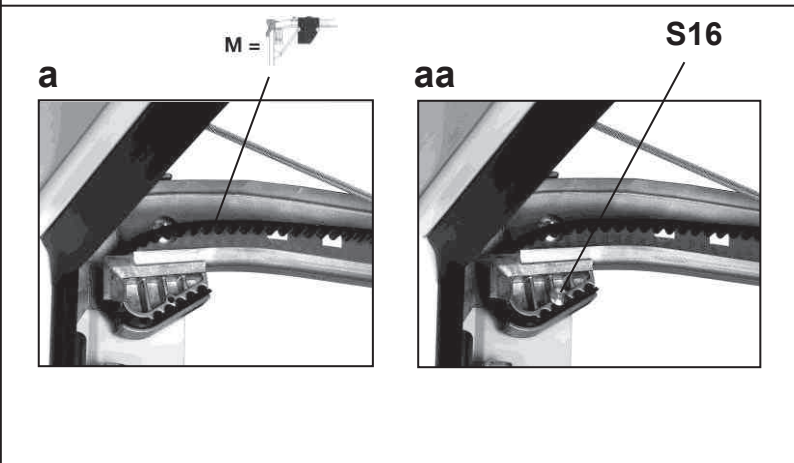
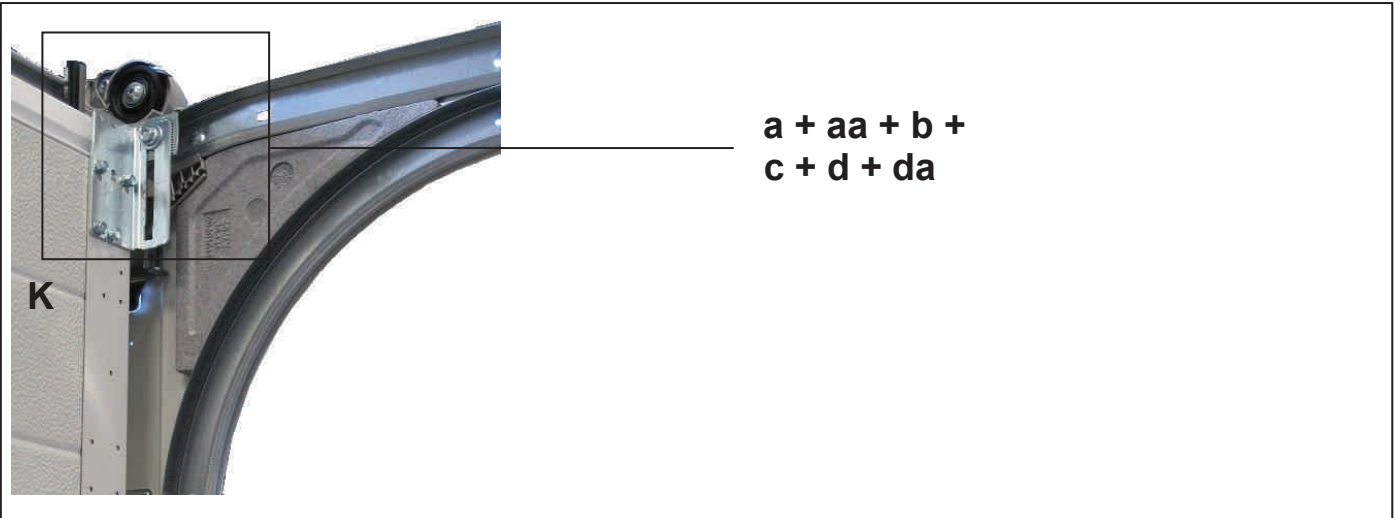












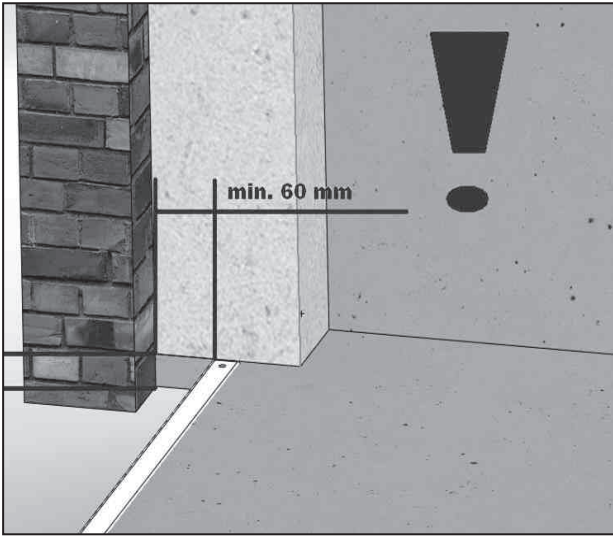
- D** **Standard Montage ohne Bodenprofil**
Installation „RENO” - Einbaufall

- GB** **Standard Installation without bottom Profile**
Installation in case of „RENO” Situation

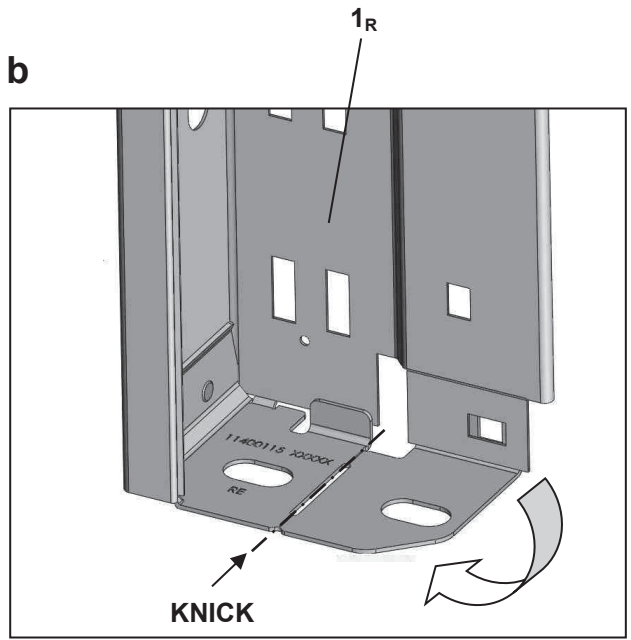
- F** **Montage standard sans profil de base**
Installation „RENO” cas de figure

- NL** **Standaard installatie zonder bodemprofiel**
Installatie „RENO” montage case

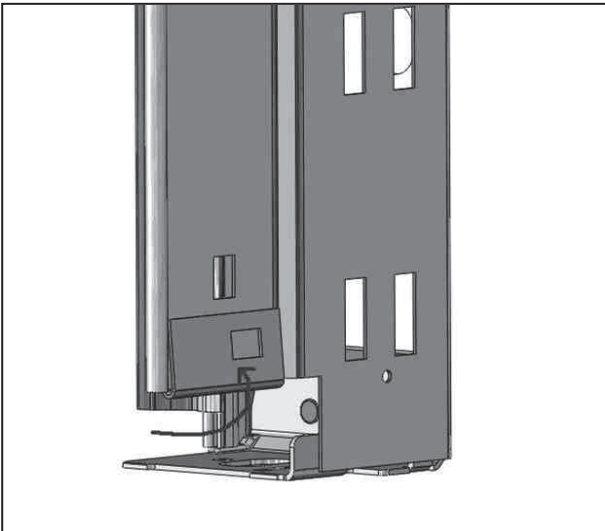
a



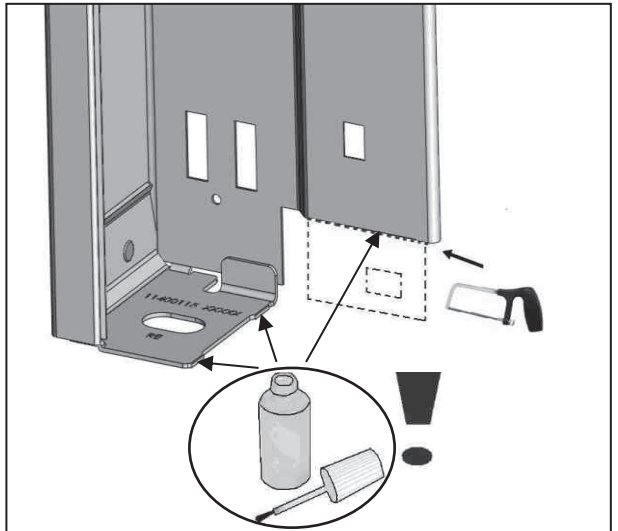
b



c



d



e










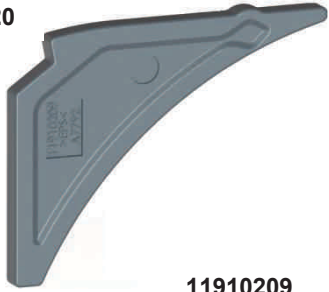
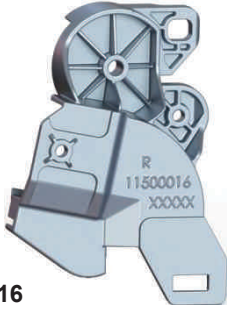

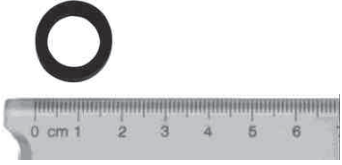





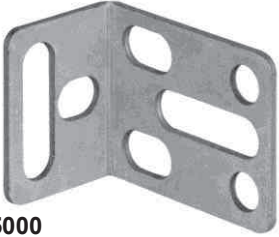

- D** Einzelteilliste für Sektionaltore
iso20-4 und iso45-4
mit vertikaler Zugfeder

- GB** Part list for sectional doors
iso20-4 and iso45-4
with vertical tension spring


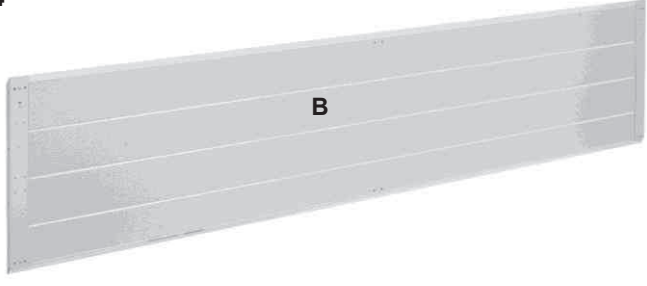

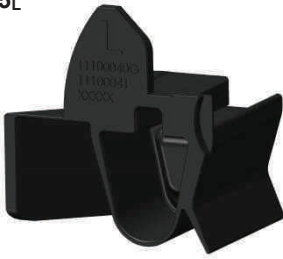

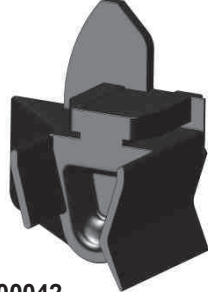





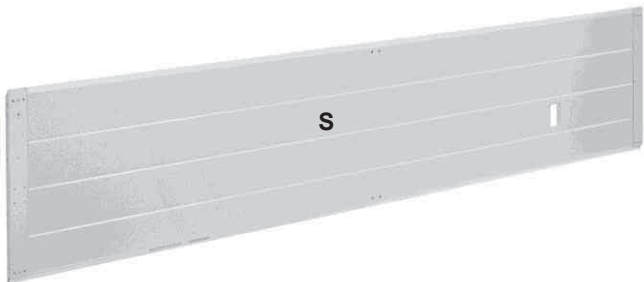

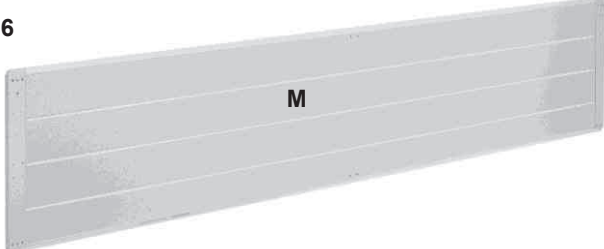
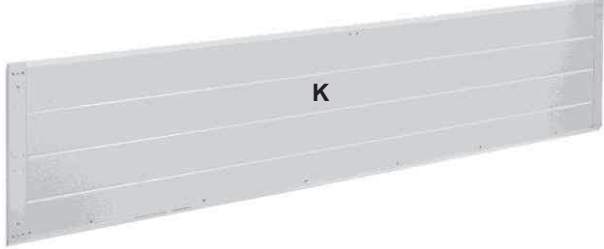
- F** Liste des pièces individuelles pour portes
iso20-4 and iso45-4
sectionnelles avec arbre
de ressort à torsion

- NL** Lijst met reserveonderdelen voor
iso20-4 und iso45-4
sectiedeuren met torsieveeras


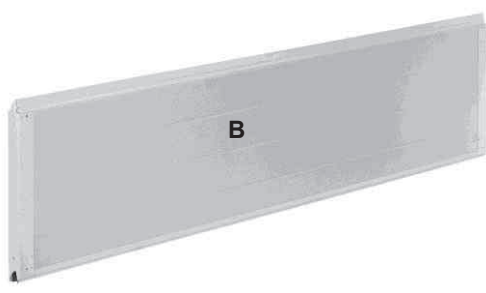
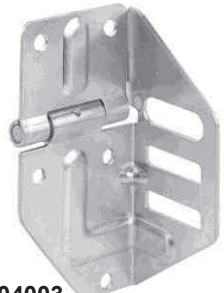
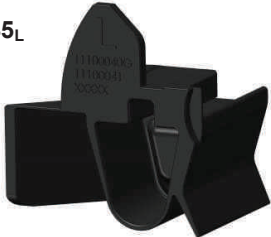

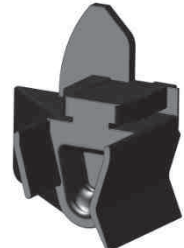





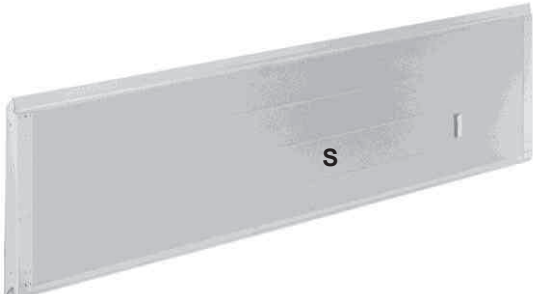

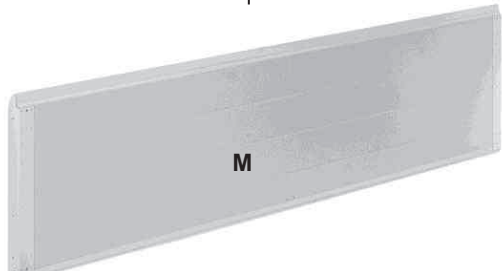
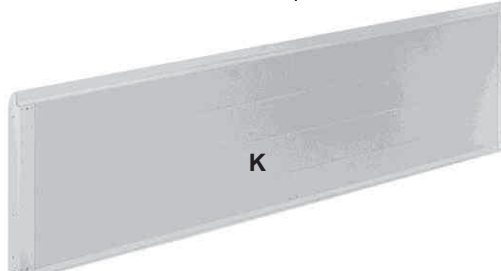

<p>1_L</p>  <p>42661 ...</p>			
<p>1_R</p>  <p>42661 ...</p>			
<p>15</p>  <p>11000023</p>	<p>13</p>  <p>30475000</p>	<p>3</p>  <p>65319 ...</p>	
<p>4_L</p>  <p>11400211</p>	<p>4_R</p>  <p>11400212</p>	<p>5</p>  <p>11400184</p>	<p>6</p>  <p>65391...</p>
<p>7</p>  <p>11400017</p>	<p>19</p>  <p>11400073</p>	<p>8</p>  <p>30592002</p>	<p>9</p>  <p>30592001</p>
<p>10</p>  <p>30281001</p>	<p>11</p>  <p>10700402 - 10700434</p>		

<p>12</p>  <p>1082005...</p>	<p>14_L</p>  <p>42500...</p>		
<p>21</p>  <p>11100038</p>	<p>14_R</p>  <p>42500 ...</p>		
<p>17</p>  <p>11100009</p>	<p>20</p>  <p>11910209</p>	<p>16_R</p>  <p>11500016</p>	<p>16_L</p>  <p>11500015</p>
<p>U1</p>  <p>11000033</p>	<p>18</p>  <p>11100030</p>	<p>29</p>  <p>30059000</p>	
<p>90_R</p>  <p>11400069</p>	<p>90_L</p>  <p>11400070</p>	<p>30</p>  <p>42000001</p>	
<p>28</p>  <p>30085000</p>	<p>27</p>  <p>82550002</p>		










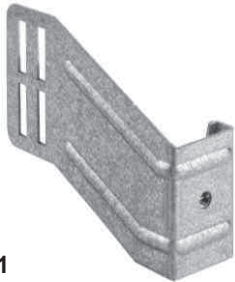


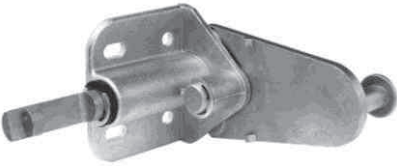

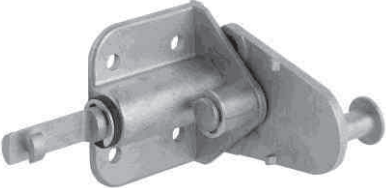

Iso20

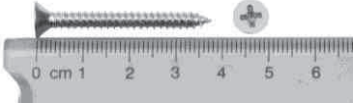
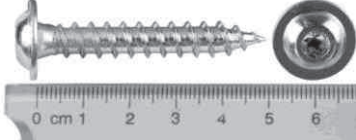
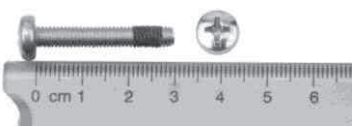

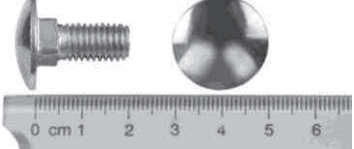
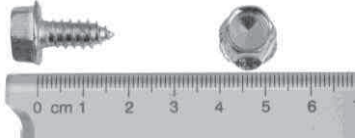
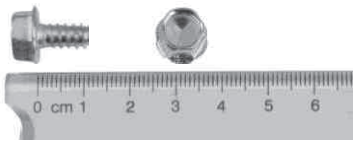





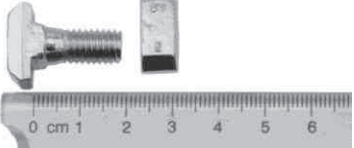
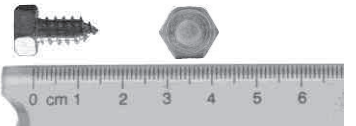

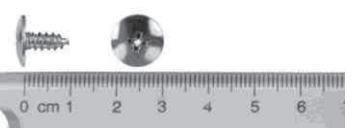
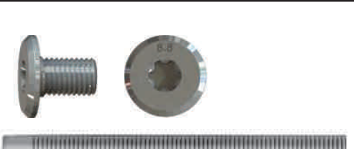



<p>48L</p>  <p>11400072</p>	<p>44</p>  <p>B</p>	<p>48R</p>  <p>11400071</p>	
<p>45L</p>  <p>11100041</p>	<p>97</p>  <p>11300 ... 36008 ...</p>	<p>45R</p>  <p>11100042</p>	
<p>56</p>  <p>36010001</p>	<p>61</p>  <p>36006001</p>	<p>57L</p>  <p>10200011</p>	<p>57R</p>  <p>10200012</p>
<p>88</p>  <p>11400074</p>	<p>67</p>  <p>S</p>	<p>68</p>  <p>11200003</p>	
<p>86</p>  <p>M</p>	<p>87</p>  <p>K</p>		

Iso45

<p>48L</p>  <p>36004002</p>	<p>44</p>  <p>B</p>	<p>48R</p>  <p>36004003</p>	
<p>45L</p>  <p>11100041</p>	<p>47</p>  <p>660080 ...</p>	<p>45R</p>  <p>11100042</p>	
<p>61</p>  <p>36006001</p>	<p>56</p>  <p>36010001</p>	<p>57L</p>  <p>10200009</p>	<p>57R</p>  <p>10200010</p>
<p>49</p>  <p>36009001</p>	<p>67</p>  <p>S</p>	<p>68</p>  <p>36004001</p>	
<p>86</p>  <p>M</p>		<p>87</p>  <p>K</p>	
<p>88</p>  <p>11400075</p>			

OPTIONAL

<p>69</p>  <p>11100013</p>	<p>70</p>  <p>30545002</p>	<p>78</p>  <p>64565000</p>
<p>71</p>  <p>30546002</p>	<p>72</p>  <p>30546011</p>	<p>73, 76, 77</p>  <p>10600038</p>
<p>89</p>  <p>11400062</p>	<p>91</p>  <p>11400065</p>	<p>96</p>  <p>65170 ...</p>
<p>93L</p>  <p>30503011</p>	<p>93R</p>  <p>30503012</p>	<p>94</p>  <p>30503013</p>
<p>79</p>  <p>10600034 (iso20)</p>	<p>80</p>  <p>82680 ... (iso20) 65977 ... (iso45)</p>	
<p>79</p>  <p>30503010G (iso45)</p>	<p>(80)</p>  <p>82680602</p>	

<p>S1 $\text{Ø}4 \times 38$</p>  <p>30541000</p>	<p>S8 $\text{Ø}8 \times 50$</p>  <p>11000090</p>
<p>S2 $M5 \times 30$</p>  <p>64513000</p>	<p>S9 $\text{Ø}10 \times 50$</p>  <p>30255000</p>
<p>S3 $M8 \times 20$</p>  <p>11000005</p>	<p>S10 $\text{Ø}6,3 \times 16$</p>  <p>80161009</p>
<p>S4 $M6 \times 10$</p>  <p>11000056</p>	<p>S11 $M8 \times 14$</p>  <p>11000091</p>
<p>S5 $M8 \times 16$</p>  <p>30536000</p>	<p>S12 $M8$</p>  <p>30233000</p>
<p>S6 $M8 \times 13$</p>  <p>30317000</p>	<p>S13 $\text{Ø}4,2 \times 13$</p>  <p>1100003C</p>
<p>S7 $M8 \times 18$</p>  <p>11000006</p>	<p>S14 $\text{Ø}6,3 \times 10$</p>  <p>-</p>
<p>S15 $M10 \times 25$</p>  <p>11000093</p>	<p>S16 $\text{Ø}4,2 \times 9,5$</p>  <p>11000092</p>
<p>S17 $M8 \times 12$</p>  <p>11000095</p>	<p>U4 $10,5 \times 20 \times 2$</p> 
<p>U2 $6,4 \times 18 \times 1,5$</p>  <p>-</p>	<p>U3 $8,4 \times 24 \times 2$</p>  <p>-</p>



(DK)

YDEEVNEDEKLARATION nr. 0020-CPR-2015

1. Værktøjsens unikke identifikationskode: Sectional Door ISO20 V4
2. Type-, parti- eller serienummer eller et andet form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevarer kan identificeres som beskrevet i henhold til artikel 11, stk. 4, så CE-mærkning
3. Byggevarer tilgængelige anvendes eller anvendes i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten. Mærket eller identifikationskoden for hver af kategorier i industri-, erhvervs- eller boligområdet ledsaget eller ført af mennesker i adgangsområdet.
4. Fabrikantens navn, registrerede virksomhedsnavn eller registrerede varemærke og kontaktskema som beskrevet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 Novoform GmbH
 Iselburger Straße 31
 D-46459 Rees, Germany
 Tel: +49285919-0 / Fax: +49285919-646
 E-mail: info@novoferm.com
5. -
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konformiteten af byggevarerne, j. tilg V: System 3
7. Hvis ydeevneudsagnelserne vedrører en byggevar, der er omfattet af en harmoniseret standard:
 Det bemyndigede kontrolorgan, NB-nr. 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, har udført produkttesten som typetest og udstarbejdet testrapporter vedrørende produktets ydeevne. Fabrikantens egen produktionskontrol svarer til kravene i EN ISO9001:2008.
8. -
9. Deklareret ydeevne:

Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Vandtæthed	Se CE-mærkning	EN 13241-1:2003+A1:2011
Emission af farlige stoffer	NPD	
Modstand mod vindbelastning	Se CE-mærkning	
Varmenestans	Se CE-mærkning	
Luftgennemslæpplighed	Se CE-mærkning	
Sikker åbning (ports med ledret bevægelse)	confirmed	
Fastgørelse af geometri på glaskomponenter	confirmed	
Mekanisk fasthed og stabilitet	confirmed	
Drivkraft (mekanisk drejnings moment)	confirmed	
Holdbarhed med hensyn til vandtæthed, varmenestans og luftgennemslæpplighed	Se CE-mærkning	

10. Ydeevnen for den byggevar, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9 og er i kombination med de foreskrevne porttyper Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 803S, Novodor eller NovoPort i overensstemmelse med de relevante bestemmelser:
 - o EU's maskindirektiv (direktiv 2006/42/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation EN 12453:2000
 - o EU's løsningsdirektiv (direktiv 2006/65/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation EN 60335-1:2010, EN 60335-2-65:2004
 - o EMC-direktiv (direktiv 2004/108/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Overensstemmelse er påvist af det bemyndigede kontrolorgan i henhold til nummer 7.

Denne ydeevneudsagnelse udstedes på anmodning af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrift for fabrikanten og på dennes vegne af:

Frank Wiedenmaier, Medlem af direktionen / COO

Rees, 02.03.2015

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

(NO)

YTELSESERKLÆRING nr. 0020-CPR-2015

1. Entydig identifikationskode for produkttypen: Sectional Door ISO20 V4
2. Type-, serienummer eller et andet kendetegn til identifikation af byggeproduktet i henhold til artikel 11(4), så CE-mærke
3. Deltageren i den produktions har foretaget eller byggeproduktets fremtids brugeren i henhold til anvendelse harmoniseret teknisk specifikation. Manualt eller kraftbetjent port til sikker tilfærelse af varer og for køretøjer i industri- eller boligområde eller i adgangsområde, ledsaget eller ført af personer i tilgængelighedsområdet.
4. Navn, registreret handelsnavn eller registreret varemærke og producentens kontaktskema i henhold til artikel 11(5):
 Novoform GmbH
 Iselburger Straße 31
 D-46459 Rees, Tyskland
 Tel: +49285919-0-000 / telefaks: +49285919-646
 E-post: info@novoferm.com
5. -
6. System eller systemer til evaluering og kontrol af byggeproduktets bestandighed mht. ydeevne i henhold til vedlegg System 3
7. I tilfælde af ydeevnerklæring som gælder et byggeprodukt som omfattet af en harmoniseret standard:
 Udgivet organ NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, gennemførte produktkontrollen på basis af en typetest og udstedte: Testrapporter om produktets ydeevnesegenskaber. Fabrikantens egen produktionskontrol svarer med kravene i EN ISO9001:2008.
8. -
9. Erklæret ydeevne:

Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Vandtæthed	Se CE-mærke	EN 13241-1:2003+A1:2011
Emission af farlige stoffer	NPD	
Modstand mod vindbelastning	Se CE-mærke	
Varmenestans	Se CE-mærke	
Luftgennemslæpplighed	Se CE-mærke	
Sikker åbning (for porter som bevæges lodret)	confirmed	
Fastgørelse af geometri for glasedeler	confirmed	
Mekanisk fasthed og stabilitet	confirmed	
Drivkraft (for kraftdrejede porter)	confirmed	
Holdbarhed for vandtæthed, varmenestans og luftgennemslæpplighed	Se CE-mærke	

10. Produktets ydeevne i henhold til nummer 1 og 2 sammen med erklæret ydeevne ifølge nummer 9 og svarer i kombination med de foreskrevne porttyper Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 803S, Novodor eller NovoPort med de relevante bestemmelser:
 - o EU-maskindirektiv (direktiv 2006/42/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 12453:2000
 - o EU-løsningsdirektiv (direktiv 2006/65/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-65:2004
 - o EMC-direktiv (direktiv 2004/108/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Overensstemmelse er dokumenteret af uafhængigt organ i henhold til nummer 7.

Ansvaret for udstedelsen af denne ydeevnerklæring er alene producentens i henhold til nummer 4.

Underskrift for producenten og / produktens navn af:

Frank Wiedenmaier, medlem af direktionen / COO

Rees, 02.03.2015

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

(SE)

PRESTANDEKLARATION Nr 0020-CPR-2015

1. Produkttypens unikke identifikationskode: Sectional Door ISO20 V4
2. Type-, parti- eller serienummer eller andet betegnelse som muliggør identifikation af byggeproduktet i henhold til artikel 11.4, så CE-mærkning
3. Byggeproduktets anvendelse anvendes eller anvendes i henhold til den tilgængelige harmoniserede tekniske specifikation, såsom foreskrevet af tilveksleren. Hand- eller kraftbetjente port for sikker tilfærelse af varer og forloden inden industri-, erhvervs- eller bostadsområdet følge eller styres af mennesker i området der de fins.
4. Tilvekslerens navn, registrerede virksomhedsnavn eller registrerede varemærke samt kontaktskema erklæret ved navn i henhold til artikel 11.5:
 Novoform GmbH
 Iselburger Straße 31
 D-46459 Rees (Haldem)
 Tel: +49285919-0 / Fax: +49285919-646
 E-post: info@novoferm.com
5. -
6. Systemet eller systemerne til bedømmelse og fortsat kontrol af byggeproduktets præstande erklæret ifølge V: System 3
7. For det til at præstandeklæringen svarer en byggeprodukt som omfattet af en harmoniseret standard:
 Angivne prøvestandard NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, gennemførte produktprøven baseret på en typetesting og fremsendte: Prøveprotokoller om produktets funktionssegenskaber. Fabrikantens egen produktionskontrol overholder kravene erklæret EN ISO9001:2008.
8. -
9. Angivne præstande:

Vigtige kendetegn	Funktion	Harmoniseret teknisk specifikation
Vandtæthed	Se CE-mærkning	EN 13241-1:2003+A1:2011
Udstødelse af farlige substanser	NPD	
Vindmodstand	Se CE-mærkning	
Varmenestans	Se CE-mærkning	
Luftgennemslæpplighed	Se CE-mærkning	
Sikker åbning (for porter som ror sig lodret)	confirmed	
Bestemmelse af geometri på glaskomponenter	confirmed	
Mekanisk fasthed og stabilitet	confirmed	
Drivkraft (for kraftbetjente porter)	confirmed	
Bestandighed for vandtæthed, varmenestans og luftgennemslæpplighed	Se CE-mærkning	

10. Præstanden til den produkt som angives i punkterne 1 og 2 i overensstemmelse med den præstande som angives i punkt 9 og er i kombination med de foreskrevne porttyper Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 803S, Novodor eller NovoPort med de tilrørende bestemmelser:
 - o EG's maskindirektiv (Direktiv 2006/42/EG) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 12453:2000
 - o EG's løsningsdirektiv (Direktiv 2006/65/EG) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-65:2004
 - o EMV-direktiv (2004/108/EG) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Overensstemmelse har påviset gennem erklæret på grund af nummer 7.

Denne præstandeklæring udføres på eget ansvar af den tilveksler som angives under punkt 4.

Underskrift for tilveksleren af:

Frank Wiedenmaier, medlem af direktionen / COO

Rees, 02.03.2015

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

(FIN)

SUORITUSTASOILMOITUS Nro 0020-CPR-2015

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnus: Sectional Door ISO20 V4
2. Tyypin-, osan- tai sarjanumerot tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuote voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa esellytetään: ks. CE-merkintä
3. Valmistajan on varmistettava, sovelletaan yhdenmukaistettua teknistä erittämää mukainen rakennustuote on suora käyttöaluetta tai -aluetta käytettävien ovi- tai ikkunoiden osaksi käyttäjien ja ajoneuvojen sekä koneiden pääasiallisesti turvallista käyttöä koskevat vaatimukset.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa esellytetään:
 Novoform GmbH
 Iselburger Straße 31
 D-46459 Rees, Germany
 Puh: +49285919-0 / Faksi: +49285919-646
 S-posti: info@novoferm.com
5. -
6. Rakennustuotteen suoritusasteen arvioinnin ja vertaamisen järjestelmän tilaan V mukaisesti. Järjestelmä 3
7. Kun kyse on yhdenmukaistettua standardia jollain kutsua rakennustuotteen suoritusasteen arvioinnin:
 Ilmoitettu tarkastuslaitos NB-nro: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, on tarkastanut tuotteen tyypitarkastuksen esilyhennyksellä tavalla ja todennut seuraavaa:
 Tarkastusraportti on tuotteen ominaisuuksista. Tehtään esikäsittely laadunvalvonta vastaa direktiivin EN ISO 9001:2008 vaatimuksia.
8. -
9. Ilmoitettu suoritusaste:

Tärkeimmät ominaisuudet	Suoritusaste	Yhdenmukaistettu tekninen erittämä
Vedonlyky	ks. CE-merkintä	EN 13241-1:2003+A1:2011
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD	
Tuulivoimain kestävyys	ks. CE-merkintä	
Lämmenestävyys	ks. CE-merkintä	
Iltan lämpöeritys	ks. CE-merkintä	
Turvallinen asuutila (jyestyksensä avautuvat ovet)	confirmed	
Laatua valmistettujen rakennusosien muodon määritys	confirmed	
Mekaaninen lujuus ja vakavuus	confirmed	
Käytettävyyden (omakäyttöiset ovet)	confirmed	
Vestityksen, lämmenestävyyden ja ilman lämpöerityksen jyrkyys	ks. CE-merkintä	

10. Esittely 1 ja 2 kohdassa esellytettyjen tuotteen suoritusasteet ovat 2 kohdassa ilmoitetun suoritusasteen mukaiset ja ovat yhteensä esillä mainittujen osakkeiden Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 803S, Novodor ja NovoPort kanssa yhdenmukaistettua teknistä erittämää koskevat vaatimukset.
 - o EG-koneidirektiivi (direktiivi 2006/42/EG) / yhdenmukaistettu tekninen erittämä: EN 12453:2000
 - o EG-pienjännitedirektiivi (direktiivi 2006/65/EG) / yhdenmukaistettu tekninen erittämä: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-65:2004
 - o EMC-direktiivi (2004/108/EG) / yhdenmukaistettu tekninen erittämä: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Yhdenmukaistuksen on osoittanut yhteistyö täydellisesti täyttää numeron 7 mukaisesti.

Tämä suoritusasteilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksiohjeiden vastaisella tavalla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Frank Wiedenmaier, yrityksen johtajan jäsen / COO

Rees, 02.03.2015

Allekirjoitus:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

Vi erklærer herved, at fabrikantens anvisninger er fulgt.

Vi erklærer at producentens spesifikasjoner har blitt overholdt.

Vi försäkrar att tillverkarens uppgifter har beaktats.

Vakuutamme, että valmistajan antamia ohjeita on noudatettu.

Locality, Date: _____

Signature: _____



(DK)

YDEEVNEDECLARATION nr. 0010-CPR-2015

1. Værktøjens unikke identifikationskode: Sectional Door ISO45 V4
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevarens kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4. Se CE-mærkning
3. Byggevarens tilgængelige anvendelse eller anvendelse i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påført af fabrikanten: Manuelt eller elektrisk betjent port for sikker tilfærelse for varer og af køretøjer i industri-, erhvervs- eller boligområder ledsaget eller ført af mennesker i tilgængelsesområdet.
4. Fabrikantens navn, registrerede virksomhedsnavn eller registrerede virksomheds og kontaktskema som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5.
 Novoform GmbH
 Isenburger Straße 31
 D-46459 Rees, Germany
 TEL: +492859910-0 / Fax: +492859910-646
 E-mail: info@novoform.com
5. -
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstanten af byggevarens ydeevne, jf. bilag V System 3
7. Hvis ydeevneerklæringen vedrører en byggevare, der er omfattet af en harmoniseret standard: Det benyttede kontrolorgan, NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, har udført produkttesten som typetest og udført de tilgængelige testrapporter vedrørende produktets ydeevne. Fabrikantens egne produktionskontroller overer til krævet i EN ISO 9001:2008.
8. -
9. Deklareret ydeevne:

Vesentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Vandtæthed	Se CE-mærkning	EN 13241-1:2003+A1:2011
Emission af farlige stoffer	NPD	
Motstand mod vindbelastning	Se CE-mærkning	
Varmesæltens	Se CE-mærkning	
Luftgjennomtrængelighed	Se CE-mærkning	
Sikker åbning (for porter som bevæges lodret)	confirmed	
Fastlæggelse af glaskomponenters geometri	confirmed	
Mekanisk fasthed og stabilitet	confirmed	
Driftskraft (for kraftdrevne porter)	confirmed	
Holdbarhed mod hensyn til vandtæthed, varmesæltens og luftgjennomtrængelighed	Se CE-mærkning	

10. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklareret ydeevne i punkt 9 og er i kombination med de foreskrevne porttyper, Novomatic 200, 403, 413, 423, 503S, 563S, 803S, Novodor eller NovoPort i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i

- o EU's maskindirektiv (direktiv 2006/42/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation EN 12453:2000
- o EU's løslæsningsdirektiv (direktiv 2006/55/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation EN 60335-1:2010, EN 60335-2-85:2004
- o EMK-direktiv (direktiv 2004/108/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Overensstemmelse er påvist af det benyttede kontrolorgan i henhold til nummer 7.

Denne ydeevneerklæring udfærdiges på ansøgerens af den tilberedte, der er anført i punkt 4.

Underskrift for fabrikanten og på dennes vegne af:

Frank Wiedenmaier, Medlem af direktionen / COO

Rees, 02.03.2015

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

(NO)

YTELSESERKLÆRING nr. 0010-CPR-2015

1. Enligt identifikationskode for produkttypen Sectional Door ISO45 V4
2. Type-, vækparti- eller serienummer eller et andet kendetegn til identifikation af byggeproduktet i henhold til artikel 11(4): se CE-merke
3. Beskrivelsen af produktet har fastlagt af byggeproduktets tekniske specifikation i henhold til standarden harmoniseret teknisk specifikation: Manuelt eller kraftbetjent port til sikker tilfærelse af varer og af køretøjer i industri- eller boligområder eller i boligområder, ledsaget eller ført af personer i tilgængelsesområdet
4. Navn, registreret handelsnavn eller registreret virksomheds og produktens kontaktskema i henhold til artikel 11(5):
 Novoform GmbH
 Isenburger Straße 31
 D-46459 Rees, Tyskland
 TEL: +492859910-0 / Telefax: +492859910-646
 E-post: info@novoform.com
5. -
6. System eller systemer til evaluering og kontrol af byggeproduktets bestandighed mht. ydeevne i henhold til vedlegg System 3
7. I tilfælde af ydeevneerklæring som gælder et byggeprodukt som omfattes af en harmoniseret norm: Udført organ NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, gennemførte produktkontrollen på basis af en typetest og udførte: Testrapporter om produktets ydeevneskæper. Fabrikantens egne produktionskontroller samsvare med krævet i EN ISO 9001:2008.
8. -
9. Erklæret ydeevne:

Vesentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Vandtæthed	se CE-merke	EN 13241-1:2003+A1:2011
Emission af farlige stoffer	NPD	
Motstand mod vindbelastning	se CE-merke	
Varmemotstand	se CE-merke	
Luftgjennomtrængelighed	se CE-merke	
Sikker åbning (for porter som bevæges lodret)	confirmed	
Fastlæggelse af geometri for glaseleer	confirmed	
Mekanisk fasthed og stabilitet	confirmed	
Driftskraft (for kraftdrevne porter)	confirmed	
Holdbarhed for vandtæthed, varmemotstand og luftgjennomtrængelighed	se CE-merke	

10. Produktets ydeevne i henhold til numrene 1 og 2 samsvare med erklæret ydeevne ifølge nummer 9 og samsvare i kombination med de foreskrevne porttyper Novomatic 200, 403, 413, 423, 503S, 563S, 803S Novodor eller NovoPort med de relevante bestemmelser i

- o EU-maskindirektiv (direktiv 2006/42/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 12453:2000
- o EU-løslæsningsdirektiv (direktiv 2006/55/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-85:2004
- o EMC-direktiv (direktiv 2004/108/EF) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Overensstemmelse er dokumenteret af anerkjendt organ i henhold til nummer 7.

Ansøger for udstedelsen af denne ydeevneerklæring er alene producenten i henhold til nummer 4.

Underskrift for produktion og i producentens navn af:

Frank Wiedenmaier, medlem af forretningsledelsen / COO

Rees, 02.03.2015

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

(SE)

PRESTANDADECLARATION Nr 0010-CPR-2015

1. Produktens unikke identifikationskode: Sectional Door ISO45 V4
2. Typ-, parti- eller serienummer eller anden betegnelse som tillader identifikation af byggeproduktet i henhold til artikel 11.4. se CE-mærkning
3. Byggeproduktets anvendelse, anvendelse eller anvendelse i henhold til den tillæggende, harmoniserede tekniske specifikation, såsom foresat af tilberederen: Hånd- eller kraftbetjente port for sikker tilfærelse af varer og for køretøjer i industri-, service- eller boligområderne følger eller styres af mennesker i området der de tjener.
4. Tilbereders navn, registrerede virksomhedsnavn eller registrerede virksomheds og kontaktskema som krævet i henhold til artikel 11.5:
 Novoform GmbH
 Isenburger Straße 31
 D-46459 Rees (Tyskland)
 Tel: +492859910-0 / Fax: +492859910-646
 E-post: info@novoform.com
5. -
6. Systemet eller systemerne for bestemmelse og fortløbende kontrol af byggeproduktets prestande erklæret i bilag V System 3
7. For det fald at prestandaerklæringen overer en byggeprodukt som omfattes af en harmoniseret standard: Angiven provanstalt NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, gennemførte produktprøven baseret på en typetest og fremlagde: Testrapporter om produktens funktionsegenskaber. Fabrikantens egne produktionskontroller motiverer krævet enligt EN ISO 9001:2008.
8. -
9. Angiven prestande:

Viktige funktionsegenskaber	Funktion	Harmoniseret teknisk specifikation
Vandtæthed	se CE-mærkning	EN 13241-1:2003+A1:2011
Frisætning af farlige substanser	NPD	
Vindlastmotstand	se CE-mærkning	
Varmemotstand	se CE-mærkning	
Luftgjennomtrængelighed	se CE-mærkning	
Sikker åbning (for porter som ror sig lodret)	confirmed	
Bestemmelse af geometri for glaskomponenter	confirmed	
Mekanisk holdfasthed og stabilitet	confirmed	
Driftskraft (for kraftbetjente porter)	confirmed	
Bestandighed for vandtæthed, varmemotstand og luftgjennomtrængelighed	se CE-mærkning	

10. Prestandan for den produkt som angives i punkterne 1 og 2 overensstemmer med den prestande som angives i punkt 9 og overensstemmer i kombination med de foreskrevne porttyper Novomatic 200, 403, 413, 423, 503S, 563S, 803S, Novodor eller NovoPort med de tillæggende bestemmelser i

- o EG's maskindirektiv (Direktiv 2006/42/EG) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 12453:2000
- o EG's løslæsningsdirektiv (Direktiv 2006/55/EG) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-85:2004
- o EMV-direktiv (2004/108/EG) / Harmoniseret teknisk specifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Overensstemmelse er påvist gennem erklæret på et nummer 7.

Denne prestandaerklæring udfærdiges på eget ansvar af den tilberedte som angives under punkt 4.

Underskrift for tilberederen af:

Frank Wiedenmaier, medlem af forretningsledelsen / COO

Rees, 02.03.2015

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

(FIN)

SUORITUSTASOILMOITUS Nro 0010-CPR-2015

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnus: Sectional Door ISO45 V4
2. Tyypin, osan-, osan- tai sarjenumeron tai muun merkinnän, jolla voidaan tunnistaa tuotteen valmistaja, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään: ks. CE-merkkiä
3. Tuotteen suunniteltu käyttö, käyttö- tai soveltusalue tai käyttö- tai soveltusalue, jolla tuote on tarkoitettu: Käsi- tai voimavälitteinen ovi asennetaan ja ajoneuvojen sekä henkilöiden päästämiseksi turvallisesti liikennesuunnitelmien tai liikenne- tai asuinalueille.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
 Novoform GmbH
 Isenburger Straße 31
 D-46459 Rees, Germany
 Puh.: +492859910-0 / Faksi: +492859910-646
 S-posti: info@novoform.com
5. -
6. Rakennustuotteen suoritusolosuhteiden arviointi- ja varmistusjärjestelmä (jälkeen V mukaisesti): Järjestelmä 3
7. Kun kyse on ydeevneerklæringin standardin perusteella rakennustuotteen suoritusolosuhteiden arviointi: Ilmoitettu tarkastuslaitos NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, on tarkastanut tuotteen tyypillisten käyttöolosuhteiden edellyttämällä tavalla ja todennut seuraavaa: Tarkastusraportteja tuotteen ominaisuuksista. Tuotteen sisällön laadunvalvonta vastaa direktiivin EN ISO 9001:2008 vaatimuksia.
8. -
9. Ilmoitetut suoritusolosuhteet:

Tärkeimmät ominaisuudet	Suorituskyky	Yhdenmukaistettu tekninen erittelmä
Vedonlykyky	ks. CE-merkkiä	EN 13241-1:2003+A1:2011
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD	
Tuulelpinen kestävyys	ks. CE-merkkiä	
Lämmeneristävyyden	ks. CE-merkkiä	
Ihminen läpikäyty	ks. CE-merkkiä	
Turvallinen avautuminen (jyrkkyysosan avautuessa ovi)	confirmed	
Lasien valmistustavan rakennuksen muodon mukaisesti	confirmed	
Mekaaninen lujuus ja vakaus	confirmed	
Käyttövoimat (voimavälitteiset ovet)	confirmed	
Vestivyyden, lämmeneristävyyden ja ilman läpikäyvyyden pysyvyys	ks. CE-merkkiä	

10. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöllisen tuotteen suoritusolosuhteet ovat 9 kohdassa ilmoitetun suoritusolosuhteiden mukaiset ja ovat yhdessä edellä mainittujen oiventyyppien Novomatic 200, 403, 413, 423, 503S, 563S, 803S, Novodor ja NovoPort kanssa yhdenmukaistettujen osavien direktiivien teknisten vaatimusten kanssa

- o EG-koneidirektiivi (direktiivi 2006/42/EY) / yhdenmukaistettu tekninen erittelmä: EN 12453:2000
- o EG-päästämisdirektiivi (direktiivi 2006/55/EG) / yhdenmukaistettu tekninen erittelmä: EN 60335:2010, EN 60335-2-85
- o EMC-direktiivi (2004/108/EY) / yhdenmukaistettu tekninen erittelmä: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Yhdenmukaistettujen osavien suoritusolosuhteiden yhdenmukaistettu luokitus on numero 7 mukainen.

Tämä suoritusolosuhteiden arviointi on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinoikeudella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoitetaan:

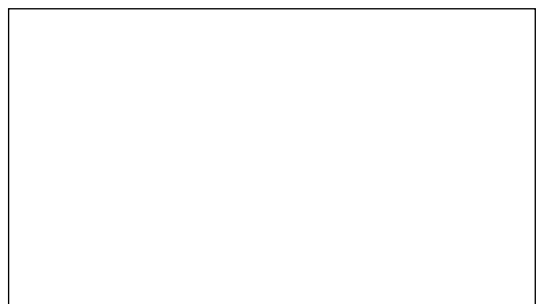
Frank Wiedenmaier, yrityksen johtajan jäsen / COO

Rees, 02.03.2015

Allekirjoitus:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

Vi erklærer herved, at fabrikantens anvisninger er fulgt.
 Vi erklærer at produsentens spesifikasjoner har blitt overholdt.
 Vi försäkrar att tillverkarens uppgifter har beaktats.
 Vakuutamme, että valmistajan antamia ohjeita on noudatettu.



Locality, Date: _____

Signature: _____

